

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989****Budget de la Défense nationale
de l'année budgétaire 1989 (05)****INDEX**

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	12
Titre II. — Dépenses de capital	26
Titre IV. — Section particulière	32
Titre VII. — Organismes d'intérêt public: O.R.A.F.	36
Crédits 1989 du tableau de la loi par allocation de base	40

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. — Ligne politique générale poursuivie	46
B. — Justification par division organique et programme d'activités: Récapitulation pour le budget	47
Section 01. — Cabinet du Ministre: Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	49
Section 50. — Etat-major général et services centraux: Missions	53
Programme 0. — Subsistance	54
Section 51. — Force terrestre: Missions	73
Programme 1. — Défense terrestre	74

R. A 14753**BELGISCHE SENAAAT****ZITTING 1988-1989****Begroting van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1989 (05)****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	13
Titel II. — Kapitaaluitgaven	27
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	33
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut: H.I.B.	36
Kredieten 1989 van de wetstabel per basisallocatie	40

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. — Algemene beleidslijn	46
B. — Verantwoording per organisatieafdeling en per activiteitenprogramma: Samenvatting voor de begroting	47
Sectie 01. — Kabinet van de Minister: Programma 0. — Werking van het Kabinet	49
Sectie 50. — Generale Staf en centrale diensten: Opdrachten	53
Programma 0. — Bestaansmiddelen	54
Sectie 51. — Landmacht: Opdrachten	73
Programma 1. — Verdediging te land	74

R. A 14753

	Pages		Bladz.
	—		—
Section 52. — Force aérienne:		Sectie 52. — Luchtmacht:	
Missions	89	Opdrachten	89
Programme 1. — Défense aérienne	89	Programma 1. — Verdediging in de lucht	89
Section 53. — Force navale:		Sectie 53. — Zeemacht:	
Missions	100	Opdrachten	100
Programme 1. — Défense navale	101	Programma 1. — Verdediging ter zee	101
Section 54. — Service médical:		Sectie 54. — Medische dienst:	
Missions	106	Opdrachten	106
Programme 1. — Appui médical	106	Programma 1. — Medische steun	106
Section 60. — Coopération technique militaire:		Sectie 60. — Militaire technische samenwerking:	
Missions	111	Opdrachten	111
Programme 0. — Mise en œuvre de la coopération technique	111	Programma 0. — Aanwending van de technische samenwerking	111
C. — Justification globale afférente à des articles communs	113	C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels	113
D. — Titre IV. — Section particulière	121	D. — Titel IV. — Afzonderlijke sectie	121
E. — Titre VII. — Organismes d'intérêt public: O.R.A.F.	135	E. — Titel VII. — Instellingen van openbaar nut: H.I.B.	135
F. — Regroupements:		F. — Hergroeperingen:	
Codes économiques	140	Economische codes	140
Politique scientifique	142	Wetenschapsbeleid	142
G. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs	143	G. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	143
Tableau de décomposition des dépenses du personnel de l'O.R.A.F.	145	Uiteenzettingstabel der uitgaven voor het personeel van het H.I.B.	145

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Défense nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de la Défense nationale, afférentes à l'année budgétaire 1989, des crédits s'élevant aux montants ci-après:

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)**

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1989 worden kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	78 136,6	32 945,4	16 154,0 ⁽¹⁾	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	303,8	4 223,4	4 405,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II)	78 440,4	37 168,8	20 559,6	Totalen (Titels I en II).

⁽¹⁾ En dehors de ce montant en ordonnancement, une somme correspondant à 1,7 milliard de francs prévue à l'article 66.06.C de la Section particulière, peut être utilisée.

⁽¹⁾ Buiten dit bedrag aan ordonnanceringsmiddelen mag een som overeenstemmend met 1,7 miljard frank en die ingeschreven is op artikel 66.06.C van de Afzonderlijke Sectie, aangewend worden.

Ces crédits sont énumérés dans la colonne « Crédits 1989 après la réforme de l'Etat » aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des Comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

ART. 2

Les ordonnancements sur les dépenses engagées au cours des années budgétaires 1985 et antérieures, à charge des articles dont le numérotage a été modifié entre-temps, peuvent être imputés à charge des crédits correspondants du budget de l'année 1989.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES (TITRE I)

ART. 3

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 100 000 francs.

ART. 4

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

ART. 5

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Die kredieten worden opgesomd in de kolom « Kredieten 1989 na de Staatshervorming » onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de verdeling van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, zijn het voorwerp van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur van de vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

ART. 2

De ordonnancements van de uitgaven die in de loop van het begrotingsjaar 1985 en van vorige begrotingsjaren werden vastgelegd ten laste van artikels waarvan de nummering inmiddels gewijzigd werd, mogen worden aangerekend op de overeenstemmende artikels van de begroting voor het jaar 1989.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)

ART. 3

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 100 000 frank niet overschrijden.

ART. 4

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerpersoneel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening.

ART. 5

De vergoedingen voor begrafeniskosten, alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening zoals de vaste uitgaven.

ART. 6

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

ART. 7

Les créances d'années antérieures relatives aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN peuvent être imputées à charge des crédits du présent titre I.

ART. 8

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel à l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (NAMSA), la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses et non encore appelée à la clôture de l'année budgétaire peut être reportée aux années suivantes; des transferts de crédits peuvent être effectués entre les articles 12.30 et 12.31 moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

ART. 9

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en ce qui concerne les matériels, les matières, les armes et les munitions:

a) à passer, dans l'intérêt du Trésor, des conventions d'échange pour l'acquisition de biens similaires à condition que la législation sur les marchés publics soit respectée, afin de maintenir à un niveau constant, les stocks utiles aux Forces armées;

b) à passer des contrats d'échange ou de prêt, avec des entreprises belges, pour autant que soit favorisé de cette façon le renouvellement des stocks utiles aux Forces armées.

ART. 10

Les crédits portés au budget pour la formation de personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur

ART. 6

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeezeizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeval, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

ART. 7

De schuldvorderingen van de vorige jaren betreffende de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij productieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, mogen ten bezware van de kredieten van deze titel I aangerekend worden.

ART. 8

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag aan het NAVO-Bevoorradsings- en Herstelingsagentschap (NAMSA), mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking van deze uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het begrotingsjaar, naar de volgende jaren overgedragen worden; tussen de artikels 12.30 en 12.31 mogen kredietoverschrijvingen worden uitgevoerd mits het akkoord van de Minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft.

ART. 9

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, inzake materieel, waren, wapens en munitie:

a) in het belang van de Schatkist ruilvereenkomsten te sluiten voor de verwerving van gelijkaardige goederen mits naleving van de wetgeving op de overheidsopdrachten, ten einde de voor de Krijgsmacht beschikbare voorraden op een vast peil te houden;

b) met Belgische bedrijven contracten van ruil of van lening te sluiten mits op die wijze de vernieuwing van de voor de Krijgsmacht beschikbare voorraden te bevorderen.

ART. 10

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het kader van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting bepaalde kredieten voor de mijnbestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begro-

le budget belge pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette versée au fonds de remploi prévu à l'article 63.03.A du titre IV (section particulière) du tableau de la présente loi.

ART. 11

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils, aux traitements de longue durée et aux fournitures de produits pharmaceutiques par les officines civiles peuvent être payées par provision.

ART. 12

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 12.22 du titre I du tableau ci-joint et ce à concurrence de 90 p.c. du coût des prestations accomplies par ladite société.

ART. 13

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que soit lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

ART. 14

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit. Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré.

Peuvent également être conclus de gré à gré, les marchés passés avec les organismes du Système

ting aangerekende uitgaven voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op het wederbeleggingsfonds bepaald onder artikel 63.03.A van titel IV (afzonderlijke sectie) van de tabel van deze wet.

ART. 11

De uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerinstellingen, met behandelingen van lange duur en met de leveringen van farmaceutische produkten door de burgerofficina's mogen bij provisie betaald worden.

ART. 12

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 12.22 van titel I van de hierbijgaande tabel en zulks naar rata van 90 pct. van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

ART. 13

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; alleen het gebeurlijk saldo zal worden aangerekend ofwel op de begroting van Landsverdediging, ofwel op de Rijksmiddelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijdse overgedragen goederen zal pas geschieden hetzij op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

ART. 14

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden. Deze opdrachten mogen onderhands gesloten worden.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, de met de instellingen van het NAVO-Bevoorra-

OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO).

ART. 15

Relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale la résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale :

a) aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés et avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) avec le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, par suite de l'accord logistique en matière d'approvisionnement en pièces de rechange et autre équipement pour C.V.R.T.;

c) avec le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, par suite de l'accord concernant l'approvisionnement en pièces de rechange pour le système d'arme LEOPARD et ses versions dérivées.

ART. 16

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

ART. 17

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou d'installations interalliées dont la gestion a été confiée aux Forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au titre IV — Section particulière — du tableau de la présente loi.

ART. 18

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, tant dans le cadre de la coopération technique et de l'aide d'urgence à des pays tiers, que dans celui de l'assistance mutuelle prévue à l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord, à céder gratuitement du matériel et/ou des matières provenant des stocks des Forces armées aux pays auxquels une assistance est accordée.

dings- en Herstellingssysteem (NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte afdelingen, Gemeenschappelijk wisselstukendepot voor HAWK-materieel), alsook met de instellingen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO), gesloten kopen.

ART. 15

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de overeenkomsten gesloten door het Ministerie van Landsverdediging :

a) in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte afdelingen en met de instellingen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) met de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ingevolge het logistiek akkoord inzake de bevoorrading in wisselstukken en andere uitrusting voor C.V.R.T.;

c) met de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland ingevolge het akkoord betreffende de bevoorrading in wisselstukken voor het wapensysteem LEOPARD en de ervan afgeleide versies.

ART. 16

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening zijn, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

ART. 17

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België als deelname in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer is toevertrouwd aan de Belgische Krijgsmacht, mogen naar de met dit doel opgerichte speciale fondsen op titel IV — Afzonderlijke sectie — van de tabel van deze wet, overgeschreven worden.

ART. 18

In afwijking van de bepalingen van artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, in het kader zowel van de technische samenwerking en van de dringende hulpverlening aan derde landen, als van de onderlinge hulpverlening bepaald door artikel 3 van het Noordatlantisch Verdrag, materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht kosteloos af te staan aan de landen waaraan een bijstand verleend wordt.

ART. 19

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

ART. 20

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1989 au titre I du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

ART. 21

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent porter sur des sommes qui seront dues par l'Etat du chef d'obligations nées à sa charge au cours d'années antérieures à l'année budgétaire:

Titre I, article 11.03, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour accidents de travail;

Titre I, article 12.01;

Titre I, article 12.05, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour dégâts matériels;

Titre I, article 33.05.

ART. 22

Pour les articles budgétaires à charge desquels des commandes peuvent être passées à l'intervention de l'O.C.F., le Ministre de la Défense nationale est autorisé à opérer des versements provisionnels au profit de l'article 63.01.A de l'O.C.F. et ce par le biais d'ordonnances de paiement par virement dans les écritures de la Trésorerie.

**DISPOSITION PARTICULIERE
RELATIVE AUX DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)**

ART. 23

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1989 au titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

ART. 19

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

ART. 20

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten ingeschreven voor het begrotingsjaar 1989, op de titel I van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting overgelegd.

ART. 21

In afwijking van de bepalingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn, sommen beogen die de Staat zal verschuldigd zijn wegens verbintenissen ontstaan te zijnen laste tijdens jaren die aan het begrotingsjaar voorafgaan:

Titel I, artikel 11.03, slechts wat de vergoedingen voor arbeidsongevallen betreft;

Titel I, artikel 12.01;

Titel I, artikel 12.05, slechts wat de vergoedingen voor materiële schade betreft;

Titel I, artikel 33.05.

ART. 22

Met betrekking tot de begrotingsartikelen ten laste waarvan bestellingen mogen worden gedaan door toedoen van het C.B.B. is de Minister van Landsverdediging gemachtigd om provisionele stortingen uit te voeren ten bate van artikel 63.01.A van het C.B.B. door middel van ordonnances van betaling door overschrijving in de schrifturen van de Thesaurie.

**BIJZONDERE BEPALING
BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)**

ART. 23

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten ingeschreven voor het begrotingsjaar 1989 op de titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting overgelegd.

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

ART. 24

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 8 532 400 000 francs pour les recettes et à 6 171 500 000 francs pour les dépenses.

ART. 25

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 26

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au fonds de emploi inscrit à l'article 63.04.A « Cession d'immeubles militaires à charge de emploi » du titre IV créent une position débitrice de ce fonds.

ART. 27

Lorsque les opérations relatives au compte 82.04.01.68.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Comptes courants des cessions et prestations réciproques effectuées dans le cadre de traités ou accords internationaux — créent une position débitrice de celui-ci, le Trésor est autorisé à consentir des avances dans la mesure où la somme des soldes de ce compte et du fonds correspondant de la Section particulière — 66.03.A — n'est pas négative depuis plus de 6 mois.

Cette même disposition est également d'application au compte 82.04.02.69.B de la même section — Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines — et au fonds correspondant de la Section particulière — 66.04.A.

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 24

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 8 532 400 000 frank voor de ontvangsten en op 6 171 500 000 frank voor de uitgaven.

ART. 25

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden overgelegd, zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarover door tussenkomst van de Minister van Financiën mag worden beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarover rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 26

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met het wederbeleggingsfonds ingeschreven op artikel 63.04.A « Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik » van de titel IV een debetstand van dit fonds veroorzaken.

ART. 27

Indien de verrichtingen in verband met de rekening 82.04.01.68.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Lopende rekeningen der wederzijdse cessions en verstrekkingen verwezenlijkt in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten — een debetstand van deze rekening veroorzaken, dan is de Schatkist gemachtigd voorschotten toe te staan voor zover de som van de saldi op deze rekening en op het overeenkomstig fonds van de Afzonderlijke Sectie — 66.03.A — niet negatief is gedurende meer dan 6 maanden.

Dezelfde bepaling is eveneens van toepassing op rekening 82.04.02.69.B van genoemde sectie — Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet — en op het overeenstemmende fonds van de Afzonderlijke sectie — 66.04.A.

ART. 28

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 87.07.01.25.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers — créent une position débitrice de ce compte.

ART. 29

Pour les marchés faisant l'objet de liquidations pour compte de l'infrastructure OTAN, les soumissions ou les offres, suivant le type de marché, seront comparées sans tenir compte ni de la taxe sur la valeur ajoutée, ni des droits de douane appliqués dans les pays de la C.E.E.

ART. 30

Le fonds désigné par l'article 60.02.A de la Section particulière ne peut plus être alimenté par des recettes. Le solde disponible ne peut être utilisé que pour l'apurement d'obligations antérieures au 1^{er} janvier 1988.

ART. 31

Les ordonnancements sur les dépenses qui, avant l'entrée en vigueur de la loi budgétaire 1988, ont été engagées aux fonds 63.02.A et 66.02.A, depuis lors supprimés, doivent être imputés à charge du fonds 63.03.A.

De même, les engagements effectués à charge du fonds 66.05.A, depuis lors supprimé, doivent être ordonnancés à charge du fonds 66.03.A.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 32

Est approuvé le budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (O.R.A.F.) pour l'année budgétaire 1989 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 195 870 000 francs pour les recettes et les dépenses.

ART. 28

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan indien de verrichtingen in verband met de rekening 87.07.01.25.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden — een debetstand van deze rekening veroorzaken.

ART. 29

Wat de overeenkomsten betreft die het voorwerp zijn van vereffeningen voor rekening van de NAVO-infrastructure, dienen de inschrijvingen of offertes, al naargelang van het type van de overeenkomst, vergeleken te worden zonder rekening te houden met de belasting op de toegevoegde waarde en de douanerechten toegepast in de landen van de E.E.G.

ART. 30

Het fonds onder artikel 60.02.A van de Afzonderlijke Sectie mag niet meer gestijfd worden met ontvangsten. Het beschikbare saldo mag enkel aangewend worden voor de aanzuivering van verbintenissen ontstaan vóór 1 januari 1988.

ART. 31

De ordonnancerings van de uitgaven die vóór het van kracht worden van de begrotingswet van 1988 werden vastgelegd ten laste van de sedertdien afgeschafte fondsen 63.02.A en 66.02.A, dienen aangerekend te worden ten laste van het fonds 63.03.A.

Op dezelfde wijze dienen de gedane vastleggingen op het sedertdien afgeschafte fonds 66.05.A geordonnanceerd te worden ten laste van het fonds 66.03.A.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 32

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.) voor het begrotingsjaar 1989.

Deze begroting belooft 195 870 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 1989.

BAUDOIN.

Par le Roi:
Le Ministre du Budget,
H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de la Défense nationale,
G. COËME.

Gegeven te Brussel, 28 april 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:
De Minister van Begroting,
H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT.

De Minister van Landsverdediging,
G. COËME.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
A. — CABINETS MINISTERIELS			
01. Cabinet du Ministre de la Défense nationale			
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
§ 1. Salaires et charges sociales			
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	2,0	2,0
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	22,9	22,9
	Totaux pour le § 1	24,9	24,9
§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet ⁽¹⁾	10,5	10,5
	Totaux pour le § 2	10,5	10,5
§ 3. Achat de biens militaires durables			
13.04	Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre	2,0	2,0
	Totaux pour le § 3	2,0	2,0
	Totaux pour le chapitre I	37,4	37,4
	Totaux A (dépenses courantes): cabinets ministériels	37,4	37,4

(*) 1989 ⁽¹⁾ = Crédits sollicités avant la réforme de l'Etat.1989 ⁽²⁾ = Crédits sollicités après la réforme de l'Etat.

1988 = Crédits ajustés. Entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures.

1987 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3). Entre parenthèses: ordonnancements sur crédits pour créances d'années antérieures et sur crédits reportés pour créances d'années antérieures (caractéristiques 2 + 4).

⁽¹⁾ Y compris les avances à l'O.C.F.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
		A. — MINISTERIELE KABINETTEN	
		01. Kabinet van de Minister van Landsverdediging	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
2,0	2,0	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
28,2	22,5	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
30,2	24,5	Totalen voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
10,5	9,0	Werkingskosten van het Kabinet ⁽¹⁾	12.19
10,5	9,0	Totalen voor § 2.	
		§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen	
1,0	0,4	Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land	13.04
1,0	0,4	Totalen voor § 3.	
41,7	33,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
41,7	33,9	Totalen A (lopende uitgaven): ministeriële kabinetten.	

(*) 1989⁽¹⁾ = Aangevraagde kredieten vóór de Staatshervorming.1989⁽²⁾ = Aangevraagde kredieten na de Staatshervorming.

1988 = Aangepaste kredieten. Tussen haakjes: bijkredieten voor vroegere jaren.

1987 = Ordonnancerings op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3). Tussen haakjes: ordonnancerings op kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren en op overgedragen kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren (karakteristieken 2 + 4).

⁽¹⁾ Inbegrepen de voorschotten aan het C.B.B.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT		
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine — loi du 7 février 1961) ⁽¹⁾	44 638,5	44 638,5
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2 747,8	2 747,8
11.11	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée	1,3	1,3
11.12	Salaires en nature: vivres et habillement	2 428,2	2 428,2
	Totaux pour le § 1	49 815,8	49 815,8
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	131,7	131,7
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration ⁽²⁾	1 140,2	1 140,2
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon, vapeur ⁽²⁾	1 075,4	1 075,4
12.04	Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale	397,8	397,8

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 21 du texte de la loi.⁽²⁾ Y compris les avances à l'O.C.F.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT				
HÓOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong — wet van 7 februari 1961) ⁽¹⁾ .	11.03
44 278,2		46 262,9		
2 372,0 (132,0)		1 819,6	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
2,3		2,3	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.	11.11
2 374,0 (175,0)		2 008,1 (123,1)	Loon in natura: voeding en kleding	11.12
49 026,5 (307,0)		50 092,9 (123,1)	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
			Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01
144,6		127,1		
1 205,7 (4,8)		1 048,1	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaustkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven ⁽²⁾ .	12.02
1 253,7		1 173,6 (4,9)	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen, stoom ⁽²⁾	12.03
407,7 (3,6)		375,1	Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.	12.04

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

(2) Inbegrepen de voorschotten aan het C.B.B.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, le transport des familles en Allemagne, les indemnités pour frais de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés) ⁽¹⁾	1 147,6	1 147,6
12.06	Loyer de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	64,9	64,9
12.22	Utilisation de moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués	10 363,9	10 363,9
12.25	Crédits spéciaux de recherche scientifique	51,3	51,3
12.26	Gros entretien des bâtiments	851,0	851,0
12.27	Gros entretien des bâtiments ⁽²⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	25,0 —	25,0 —
12.28	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile) ⁽³⁾	5 174,6	5 174,6
12.29	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile) ⁽²⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	536,0 536,0	536,0 536,0
12.30	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (y compris les soins de santé dispensés à des militaires étrangers en exécution de conventions internationales). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles) ⁽⁴⁾	3 200,1	3 200,1
12.31	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale ⁽⁴⁾	278,8	278,8

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 21 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 20 du texte de la loi.⁽³⁾ Y compris les avances à l'O.C.F.⁽⁴⁾ Voir également l'article 8 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
1 164,9 (2,1)	1 097,1	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn ⁽¹⁾).	12.05
57,8	45,1 (2,3)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
10 554,3 (215,0)	11 348,7 (32,3)	Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd.	12.22
51,3	51,2	Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek	12.25
728,9 (11,9)	600,0 (1,4)	Groot onderhoud der gebouwen	12.26
13,0	12,9	Groot onderhoud der gebouwen ⁽²⁾ : Vastleggingskredieten.	12.27
13,0	9,9	Ordonnanceringskredieten.	
5 318,8 (0,2)	5 356,9 (0,1)	Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten) ⁽³⁾ .	12.28
539,0	657,0	Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten) ⁽²⁾ : Vastleggingskredieten.	12.29
539,0	584,0	Ordonnanceringskredieten.	
3 255,8 (48,4)	2 502,2 (13,3)	Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (inbegrepen de gezondheidszorgen die in uitvoering van internationale overeenkomsten aan vreemde militairen worden verstrekt). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten) ⁽⁴⁾ .	12.30
339,5	327,2	Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging ⁽⁴⁾	12.31

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 21 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 20 in de wettekst.⁽³⁾ Inbegrepen de voorschotten aan het C.B.B.⁽⁴⁾ Zie ook het artikel 8 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
12.32	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale. — Munitions⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	1 607,8	1 607,8
	Crédits d'ordonnancement	1 478,2	1 478,2
	Totaux pour le § 2	23 877,3	23 877,3
	Crédits d'engagement	2 168,8	2 168,8
	Crédits d'ordonnancement	2 014,2	2 014,2
	§ 3. Achat de biens militaires durables		
13.14	Renouvellement de chars de combat: véhicules, équipements connexes et munitions (pour mémoire)⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	—
13.16	Acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (C.V.R.T.): véhicules, équipements connexes et munitions (pour mémoire)⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	—
13.17	Acquisition d'armement pour la défense antiaérienne: canons bitubes 35 mm sur châssis blindé, équipements connexes et munitions (pour mémoire)⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	—
13.18	Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (V.B.C.I.): véhicules, équipements connexes et munitions⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	42,0	42,0
	Crédits d'ordonnancement	668,6	668,6
13.34	Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive (pour mémoire)⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	—
13.37	Renouvellement des avions d'entraînement: avions et support logistique (pour mémoire)⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	—
13.38	Renouvellement des avions de combat: avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1975) (pour mémoire)⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	—

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 20 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
		Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging. — Munitie⁽¹⁾:	12.32
1 959,7	744,0	Vastleggingskredieten.	
1 469,4	1 423,4	Ordonnanceringskredieten.	
24 483,0 (286,0)	24 052,3 (54,3)	Totalen voor § 2.	
2 511,7	1 413,9	Vastleggingskredieten.	
2 021,4	2 017,3	Ordonnanceringskredieten.	
		§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen	
		Vernieuwing van de gevechtswagens: voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (<i>pro memorie</i>)⁽¹⁾:	13.14
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Aankoop van lichte gepantserde verkenningsvoertuigen (C.V.R.T.): voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (<i>pro memorie</i>)⁽¹⁾:	13.16
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Aankoop van wapening voor luchtafweer: tweeloopskanonnen 35 mm op pantseraffuit, bijbehorende uitrustingen en munitie (<i>pro memorie</i>)⁽¹⁾:	13.17
—	0,8	Vastleggingskredieten.	
—	1,3	Ordonnanceringskredieten.	
		Vernieuwing van de pantserinfanterie gevechtsvoertuigen (P.I.G.V.): voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie⁽¹⁾:	13.18
—	198,9	Vastleggingskredieten.	
1 049,8	4 413,5	Ordonnanceringskredieten.	
		Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vliegbases en operationele inrichtingen in het kader van de actieve en passieve verdediging (<i>pro memorie</i>)⁽¹⁾:	13.34
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Vernieuwing van de opleidingsvliegtuigen: vliegtuigen en logistieke steun (<i>pro memorie</i>)⁽¹⁾:	13.37
—	—	Vastleggingskredieten.	
6,0	13,8	Ordonnanceringskredieten.	
		Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen: vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1975) (<i>pro memorie</i>)⁽¹⁾:	13.38
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 20 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

		(En millions de francs)	
Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
13.39	Renouvellement des avions de combat Mirage: avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1983) ⁽¹⁾ ⁽²⁾:		
	Crédits d'engagement	40,0	40,0
	Crédits d'ordonnancement	1 809,9	1 809,9
13.53	Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions) (pour mémoire) ⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	—
13.54	Renouvellement des moyens de lutte contre les mines (y compris recherche et développement). (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 66.03.A du Titre IV. — Au sein de ce programme chaque contrat peut être passé par un pays participant, selon ses règles nationales, pour le compte de l'ensemble des participants) ⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	914,0	914,0
13.72	Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'équipement, de matériels divers, de munitions (y compris la constitution de dotations, le renouvellement et la reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement) ⁽¹⁾	2 081,0	2 081,0
13.73	Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'équipement, de matériels divers, de munitions (y compris la constitution de dotations, le renouvellement et la reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement) ⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	30 694,6	30 694,6
	Crédits d'ordonnancement	10 747,3	10 747,3
14.01	Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.	100,9	100,9
	Totaux pour le § 3	2 181,9	2 181,9
	Crédits d'engagement	30 776,6	30 776,6
	Crédits d'ordonnancement	14 139,8	14 139,8
	Totaux pour le chapitre I	75 875,0	75 875,0
	Crédits d'engagement	32 945,4	32 945,4
	Crédits d'ordonnancement	16 154,0	16 154,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 20 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également le renvoi (1) de l'article 1, § 1.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
150,0	530,6	Vernieuwing van de Mirage-gevechtsvliegtuigen: vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1983) ⁽¹⁾ ⁽²⁾:	13.39
6 280,0	7 987,9	Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
—	—	Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrustingen, de bewapening en de munitie) (pro memorie) ⁽¹⁾:	13.53
—	13,2	Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
—	1 740,0	Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van Titel IV. — In de schoot van dit programma mag elk contract afgesloten worden door elk deelnemend land, volgens zijn nationale regels, voor rekening van het geheel der deelnemers) ⁽¹⁾:	13.54
976,0	1 574,8	Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
2 047,1 (79,7)	2 067,8 (83,2)	Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie (met inbegrip van de samenstelling van dotaties, de vernieuwing en de wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden) ⁽¹⁾.	13.72
20 693,1	11 949,8	Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie (met inbegrip van de samenstelling van dotaties, de vernieuwing en de wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden) ⁽¹⁾:	13.73
9 505,5	4 487,0	Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
122,4	103,4 (0,1)	Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.	14.01
2 169,5 (79,7)	2 171,2 (83,3)	Totalen voor § 3.	
20 843,1	14 420,1	Vastleggingskredieten.	
17 817,3	18 491,5	Ordonnanceringskredieten.	
75 679,0 (672,7)	76 316,4 (260,7)	Totalen voor hoofdstuk I.	
23 354,8	15 834,0	Vastleggingskredieten.	
19 838,7	20 508,8	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 20 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook de verwijzing (1) in artikel 1, § 1.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
32.01	Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux	140,0	140,0
33.05	Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces ⁽¹⁾	169,1	169,1
33.11	Subventions à diverses associations et établissements	5,4	5,4
33.20	Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'A.S.B.L. « Service social civil »	14,0	14,0
34.05	Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés	960,8	960,8
34.06	Quote-part de la Belgique dans les coûts d'acquisition du matériel volant du système Airborn Early Warning and Control (A.E.W. & C) de l'O.T.A.N. (pour mémoire) ⁽²⁾ :		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	—
34.07	Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda	531,7	531,7
34.09	Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines	120,0	120,0
34.12	Contributions financières à divers organismes internationaux	0,3	0,3
	Totaux pour le chapitre III	1 941,3	1 941,3
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	—

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 21 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 20 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
147,1	151,5		Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.	32.01
159,2	151,9		Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van opeisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten ⁽¹⁾ .	33.05
5,0	4,7		Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen	33.11
12,8	12,8		Subsidie voor personeelsuitgaven (inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van de V.Z.W. « Burgerlijke Sociale Dienst ».	33.20
968,1	850,7		Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organen.	34.05
—	—		Aandeel van België in de aankoopkosten van het vliegend materieel van het Airborn Early Warning and Control systeem (A.E.W. & C) van de N.A.V.O. (<i>pro memorie</i>) ⁽²⁾ :	34.06
—	—		Vastleggingskredieten.	
—	—		Ordonnanceringskredieten.	
518,2	561,2		Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortspruiten.	34.07
117,0	98,8		Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropees pijpleidingennet.	34.09
0,3	0,2		Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen	34.12
1 927,7	1 831,8		Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—		Vastleggingskredieten.	
—	—		Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 21 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 20 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
41.01	Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.)	155,8	155,8
41.02	Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les charges financières relatives à la construction de logements par cet office	62,8	62,8
41.04	Subvention à l'Institut géographique national	60,0	60,0
41.05	Subvention au Mémorial National du Fort de Breendonk	4,3	4,3
	Totaux pour le chapitre IV	282,9	282,9
	Totaux B (dépenses courantes): ensemble du département	78 099,2	78 099,2
	Crédits d'engagement	32 945,4	32 945,4
	Crédits d'ordonnancement	16 154,0	16 154,0
	Totaux pour le Titre I (A + B)	78 136,6	78 136,6
	Crédits d'engagement	32 945,4	32 945,4
	Crédits d'ordonnancement	16 154,0	16 154,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	153,0	161,1	Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.).	41.01
	75,8	72,9	Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de financiële lasten betreffende het bouwen van woningen door deze dienst.	41.02
	63,4	63,4	Subsidie aan het Nationaal Geografisch Instituut	41.04
	4,3	4,3	Subsidie aan het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk	41.05
	296,5	301,7	Totalen voor hoofdstuk IV.	
	77 903,2 (672,7)	78 449,9 (260,7)	Totalen B (lopende uitgaven): geheel van het departement.	
	23 354,8	15 834,0	Vastleggingskredieten.	
	19 838,7	20 508,8	Ordonnanceringskredieten.	
	77 944,9 (672,7)	78 483,8 (260,7)	Totalen voor Titel I (A + B).	
	23 354,8	15 834,0	Vastleggingskredieten.	
	19 838,7	20 508,8	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
	PARTIE I		
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements		
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
71.01	Achat ou expropriation de terrains et de bâtiments⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	82,5	82,5
	Crédits d'ordonnancement	59,9	59,9
	Totaux pour le chapitre VII	—	—
	Crédits d'engagement	82,5	82,5
	Crédits d'ordonnancement	59,9	59,9
	Totaux pour la partie I-B du Titre II. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	—	—
	Crédits d'engagement	82,5	82,5
	Crédits d'ordonnancement	59,9	59,9
	PARTIE II		
	Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT		
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
53.02	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure O.T.A.N. II à XL (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique)⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	2 974,9	2 974,9
	Crédits d'ordonnancement	2 912,2	2 912,2
53.03	Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'O.T.A.N., d'un polygone de tir pour missiles⁽¹⁾:		
	Crédits d'engagement	3,0	3,0
	Crédits d'ordonnancement	3,0	3,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 23 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			DEEL I	
			Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
			Aankoop of onteigening van grond en gebouwen⁽¹⁾:	71.01
	27,3	52,8	Vastleggingskredieten.	
	77,1	63,9	Ordonnanceringskredieten.	
	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	27,3	52,8	Vastleggingskredieten.	
	77,1	63,9	Ordonnanceringskredieten.	
	—	—	Totalen voor deel I-B van Titel II. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	27,3	52,8	Vastleggingskredieten.	
	77,1	63,9	Ordonnanceringskredieten.	
			DEEL II	
			Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
			HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
			Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buiten- land, behorend tot de schijven van N.A.V.O.-infrastructuurwerken II tot XL (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt)⁽¹⁾:	53.02
	2 905,0	2 978,7	Vastleggingskredieten.	
	2 577,3	3 079,9	Ordonnanceringskredieten.	
			Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland in het kader van de N.A.V.O., van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen⁽¹⁾:	53.03
	3,0	3,0	Vastleggingskredieten.	
	3,0	3,0	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 23 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
53.04	Quote-part de la Belgique dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système Airborn Early Warning and Control (A.E.W. & C) de l'O.T.A.N. (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾ :		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	—
53.05	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure O.T.A.N. (tranches II à XL)	8,0	8,0
53.06	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure O.T.A.N. (tranches II à XL) ⁽¹⁾ :		
	Crédits d'engagement	40,0	40,0
	Crédits d'ordonnancement	50,0	50,0
	Totaux pour le chapitre V	8,0	8,0
	Crédits d'engagement	3 017,9	3 017,9
	Crédits d'ordonnancement	2 965,2	2 965,2
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
61.03	Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale. (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 63.04.A du Titre IV) (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾ :		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	—
61.04	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure O.T.A.N. (tranches II à XL). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à l'article 66.03.A du Titre IV) ⁽¹⁾ :		
	Crédits d'engagement	120,0	120,0
	Crédits d'ordonnancement	120,0	120,0
	Totaux pour le chapitre VI	—	—
	Crédits d'engagement	120,0	120,0
	Crédits d'ordonnancement	120,0	120,0
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
72.01	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique	278,0	278,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 23 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			Aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het Airborn Early Warning and Control systeem (A.E.W. & C) van de N.A.V.O. (pro memorie) (1):	53.04
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
	8,0	8,1	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging in het kader van de N.A.V.O.-infrastructuurwerken (schijven II tot XL).	53.05
			Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging in het kader van de N.A.V.O.-infrastructuurwerken (schijven II tot XL) (1):	53.06
	20,0	22,5	Vastleggingskredieten.	
	35,0	32,7	Ordonnanceringskredieten.	
	8,0	8,1	Totalen voor hoofdstuk V.	
	2 928,0	3 004,2	Vastleggingskredieten.	
	2 615,3	3 115,6	Ordonnanceringskredieten.	
			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
			Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar artikel 63.04.A van Titel IV) (pro memorie) (1):	61.03
	150,0	150,0	Vastleggingskredieten.	
	150,0	150,0	Ordonnanceringskredieten.	
			Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het kader van de N.A.V.O.-infrastructuurwerken (schijven II tot XL). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van Titel IV) (1):	61.04
	120,0	50,0	Vastleggingskredieten.	
	120,0	50,0	Ordonnanceringskredieten.	
	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
	270,0	200,0	Vastleggingskredieten.	
	270,0	200,0	Ordonnanceringskredieten.	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
	240,0 (6,9)	296,1	Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België	72.01

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 23 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
72.02	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique ⁽¹⁾ :		
	Crédits d'engagement	724,0	724,0
	Crédits d'ordonnancement	934,5	934,5
	Totaux pour le chapitre VII	278,0	278,0
	Crédits d'engagement	724,0	724,0
	Crédits d'ordonnancement	934,5	934,5
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS		
83.03	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, achat de bâtiments et travaux divers à l'étranger ⁽¹⁾ :		
	Crédits d'engagement	279,0	279,0
	Crédits d'ordonnancement	326,0	326,0
84.01	Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire	17,8	17,8
	Totaux pour le chapitre VIII	17,8	17,8
	Crédits d'engagement	279,0	279,0
	Crédits d'ordonnancement	326,0	326,0
	Totaux pour la partie II-B du Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	303,8	303,8
	Crédits d'engagement	4 140,9	4 140,9
	Crédits d'ordonnancement	4 345,7	4 345,7
	Totaux pour le Titre II, parties I et II. — Dépenses de capital	303,8	303,8
	Crédits d'engagement	4 223,4	4 223,4
	Crédits d'ordonnancement	4 405,6	4 405,6
	Totaux pour les Titres I et II du budget du Ministère de la Défense nationale	78 440,4	78 440,4
	Crédits d'engagement	37 168,8	37 168,8
	Crédits d'ordonnancement	20 559,6	20 559,6

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 23 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België⁽¹⁾:	72.02
	739,6	1 247,6	Vastleggingskredieten.	
	1 153,0	648,2	Ordonnanceringskredieten.	
	240,0 (6,9)	296,1	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	739,6	1 247,6	Vastleggingskredieten.	
	1 153,0	648,2	Ordonnanceringskredieten.	
			HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
			Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, aankoop van gebouwen en diverse werken in het buitenland⁽¹⁾:	83.03
	189,0	296,2	Vastleggingskredieten.	
	253,0	258,7	Ordonnanceringskredieten.	
	18,2	22,2	Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele acties behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.	84.01
	18,2	22,2	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
	189,0	296,2	Vastleggingskredieten.	
	253,0	258,7	Ordonnanceringskredieten.	
	266,2 (6,9)	326,4	Totalen voor deel II-B van Titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	4 126,6	4 748,0	Vastleggingskredieten.	
	4 291,3	4 222,5	Ordonnanceringskredieten.	
	266,2 (6,9)	326,4	Totalen voor Titel II, delen I en II. — Kapitaaluitgaven.	
	4 153,9	4 800,8	Vastleggingskredieten.	
	4 368,4	4 286,4	Ordonnanceringskredieten.	
	78 211,1 (679,6)	78 810,2 (260,7)	Totalen voor de Titels I en II van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging.	
	27 508,7	20 634,8	Vastleggingskredieten.	
	24 207,1	24 795,2	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 23 in de wettekst.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année 1989 — Ontvangsten van het jaar 1989
Section I					
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées					
CHAPITRE I					
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					
60	01 (86)	A	Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention (<i>pour mémoire</i>)	—	—
60	02 (89)	A	Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale ⁽¹⁾	17,7	—
Totaux pour le chapitre I				17,7	—
CHAPITRE II					
FONDS DE EMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES					
63	01 (16)	A	Emploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés	147,4	53,0
63	02 (19)	A	Emploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société nationale des Chemins de Fer belges, l'Institut national des Invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service médical (<i>pour mémoire</i>) ⁽²⁾	—	—
63	03 (22)	A	Emploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de produits à des tiers quelle que soit la nature de la dépense	1 367,9	625,4
63	04 (25)	A	Cession d'immeubles militaires à charge de emploi ⁽³⁾	— 2 535,5	1 069,0
Totaux pour le chapitre II				— 1 020,2	1 747,4

⁽¹⁾ Voir également l'article 30 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 31 du texte de la loi.⁽³⁾ Voir également l'article 26 du texte de la loi.

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		Sectie I			
		Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
		HOOFDSTUK I			
		FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
—	—	Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht (<i>pro memorie</i>).	60	01 (86)	A
17,0	0,7	Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging ⁽¹⁾ .	60	02 (89)	A
17,0	0,7	Totalen voor hoofdstuk I.			
		HOOFDSTUK II			
		WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN			
71,6	128,8	Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestelden.	63	01 (16)	A
—	—	Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst (<i>pro memorie</i>) ⁽²⁾ .	63	02 (19)	A
860,9	1 132,4	Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessies van materieel en produkten aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.	63	03 (22)	A
4,3	- 1 470,8	Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik ⁽³⁾ .	63	04 (25)	A
936,8	- 209,6	Totalen voor hoofdstuk II.			

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 30 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 31 in de wettekst.⁽³⁾ Zie ook het artikel 26 in de wettekst.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année 1989 — Ontvangsten van het jaar 1989
CHAPITRE III					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					
66	01 (43)	A	Organisation et participation à des compétitions sportives militaires internationales	0,7	0,2
66	02 (46)	A	Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, agréation, etc., relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾	—	—
66	03 (49)	A	Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux ^{(1) (2)}	10 133,4	3 218,1
66	04 (52)	A	Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines: liquidation des engagements ⁽²⁾	318,2	380,0
66	05 (55)	A	Exploitation des réseaux de télécommunications OTAN: liquidation des engagements (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾	—	—
66	06 (58)	C	Intérêts générés par les avances déposées auprès de la « Central Bank of Denver » dans le cadre du marché relatif à la fourniture de 44 avions de combat F16 et destinés à être affectés auxdites avances	—	3 185,8
66	08 (64)	B	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954	0,1	0,8
67	01 (52)	B	Fondations, donations, legs et prix	0,2	0,1
Totaux pour le chapitre III				10 452,6	6 785,0
Totaux pour la section I				9 450,1	8 532,4
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière				9 450,1	8 532,4

⁽¹⁾ Voir également l'article 31 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 27 du texte de la loi.

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

	Dépenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
			HOOFDSTUK III			
			FONDSSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
	0,2	0,7	Organisatie van en deelname aan internationale militaire sportcompetities.	66	01 (43)	A
	—	—	Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, goedkeuring, enz., van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾ .	66	02 (46)	A
	3 129,6	10 221,9	Vereffeningverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten ⁽¹⁾ ⁽²⁾ .	66	03 (49)	A
	387,0	311,2	Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet: vereffening van de verbintenissen ⁽²⁾ .	66	04 (52)	A
	—	—	Exploitatie van de NAVO-televerbindingennetten: vereffening van de verbintenissen (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾ .	66	05 (55)	A
	1 700,0	1 485,8	Interesttegoeden voortvloeiend uit uitstaande voorschotten bij de « Central Bank of Denver » in het kader van de overheidsopdracht nopens de levering van 44 gevechtsvliegtuigen F16 en die zullen worden toegevoegd aan de bovenvermelde voorschotten.	66	06 (58)	C
	0,8	0,1	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954.	66	08 (64)	B
	0,1	0,2	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	67	01 (52)	B
	5 217,7	12 019,9	Totalen voor hoofdstuk III.			
	6 171,5	11 811,0	Totalen voor sectie I.			
	6 171,5	11 811,0	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 31 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 27 in de wettekst.

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Office de renseignements et d'aide
aux familles des militaires (O.R.A.F.)

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Hulp- en Informatiebureau
voor gezinnen van militairen (H.I.B.)

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 présu- mées — vermoede- lijke	1987 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	a) Remboursement de prêts . . .	9 450	11 500	10 012	a) Terugbetaling van leningen . . .	411.01
	b) Remboursement de prêts amors, etc. (pour mémoire) . . .	—	—	35	b) Terugbetaling van gedelgde leningen, enz. (pro memorie).	
	c) Intérêts de retard et frais d'administration	50	—	—	c) Verwijlntresten en administratiekosten.	
	d) Remboursement de prêts sociaux d'équipement ménager . . .	10 000	10 000	2 396	d) Terugbetaling van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting.	
	e) Intérêts des prêts sociaux (pour mémoire)	—	—	2	e) Interesten op sociale leningen (pro memorie).	
414.03	Recettes exceptionnelles	20	86	19	Uitzonderingsontvangsten	414.03
	Totaux pour le chapitre 41	19 520	21 586	12 464	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
420.01	Libéralités, dons, legs, etc.	10	10	5	Milde giften, giften, legaten, enz.	420.01
02	Produit des opérations à but philanthropique	150	150	159	Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.	02
03	Intérêts sur placements	500	540	650	Interesten op beleggingen	03
04	Remboursement d'avances	5 000	5 000	5 192	Terugbetaling van voorschotten	04
06	Remboursement du prêt (1985) pour achat de machines « Informatique »	600	600	1 077	Terugbetaling van de lening (1985) voor aankoop van Informaticamachines.	06
	Totaux pour le chapitre 42	6 260	6 300	7 083	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.03	Ventes de machines de bureau	5	5	3	Verkoop van kantoormachines	430.03
05	Ventes de véhicules automobiles	85	95	76	Verkoop van autovoertuigen	05
	Totaux pour le chapitre 43	90	100	79	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat: A charge de l'article 41.01 du budget:				Tussenkomst van de Staat: Ten laste van artikel 41.01 van de begroting van:	450.01
	a) de la Défense nationale	155 800	153 000	161 142	a) Landsverdediging.	
	b) de la Gendarmerie	14 200	13 700	13 700	b) Rijkswacht.	
	Totaux pour le chapitre 45	170 000	166 700	174 842	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes	195 870	194 686	194 468	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldigingen van het kaderpersoneel:	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat . . .	56 650	56 671	54 838	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	70 360	71 800	68 886	b) Statutair personeel.	
03	Charges de pension	10 000	6 000	14 897	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales légales	6 700	7 100	6 791	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	660	660	622	Extra-wettelijke sociale lasten	05
07	Formation professionnelle	80	80	79	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	300	300	291	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Rémunération réviseur	28	28	21	Bezoldiging revisor.	512.03
513.01	Frais de représentation	32	32	30	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	1 320	1 200	1 267	Verplaatsingen.	02
	Totaux pour le chapitre 51	146 130	143 871	147 722	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Location de locaux.	200	200	200	Huur van lokalen	521.01
03	Entretien et réparation des locaux:				Onderhoud en herstelling van lokalen:	03
	a) salaires des nettoyeuses	1 600	1 700	1 678	a) lonen van de schoonmaaksters.	
	b) frais d'entretien généralement quelconques	600	370	478	b) allerhande onderhoudskosten.	
04	a) Entretien et réparation de matériel et de mobilier	350	300	370	a) Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
	b) Frais d'utilisation des véhicules automobiles	1 400	1 450	1 392	b) Gebruikskosten van de voertuigen.	
05	Assurances	335	330	327	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	1 200	1 300	1 061	Verbruiksproducten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	2 200	1 800	2 253	Allerhande kantoorkosten	522.01
02	Frais pour exécution du programme d'informatique	1 400	1 420	1 475	Kosten voor uitvoering van het programma voor informatica.	02
524.01	Honoraires d'avocats, etc.	100	50	245	Honoraria voor advocaten, enz.	524.01
	Totaux pour le chapitre 52	9 385	8 920	9 479	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
532.01	Dons en espèces	11 000	11 000	12 047	Giften in speciën	532.01
533.01	Prêts	11 500	13 000	9 322	Leningen	533.01
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif)	10 000	10 000	2 063	Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet).	02
	Totaux pour le chapitre 53	32 500	34 000	23 432	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article <i>per artikel</i>	1988 prévues <i>voorzien</i>	1987 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 54				HOOFDSTUK 54	
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique	180	180	44	Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden.	540.01
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique	20	20	5	Verscheidene kosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden.	02
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale	100	100	—	Uitgaven voor tussenkomst op ontvangsten met bijzondere aanwijzing.	03
04	Dépenses pour « Public-relations »	100	100	5	Uitgaven voor « Public-relations »	04
05	Avances (crédit non limitatif)	5 460	5 500	6 429	Voorschotten (niet-limitatief krediet).	05
06	Entretien des bâtiments de l'O.R.A.F.	400	400	399	Onderhoud van de gebouwen van het H.I.B.	06
	Totaux pour le chapitre 54	6 260	6 300	6 882	Totalen voor hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Achat de mobilier	200	265	263	Aankoop van meubilair	550.02
03	Achat de machines de bureau	300	340	430	Aankoop van kantoor machines.	03
04	Achat d'appareils « Informatique »	145	90	17	Aankoop van Informatica-apparatuur.	04
05	Achat de véhicules automobiles.	940	890	872	Aankoop van autovoertuigen	05
07	Achat d'ouvrages et de publications	10	10	10	Aankoop van werken en publikaties	07
	Totaux pour le chapitre 55	1 595	1 595	1 592	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57	
570.01	Versement à l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—	4 986	Storting aan de Staat (<i>pro memorie</i>)	570.01
	Totaux pour le chapitre 57	—	—	4 986	Totalen voor hoofdstuk 57.	
	Totaux pour les dépenses	195 870	194 686	194 093	Totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 28 avril 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de la Défense nationale,

G. COËME.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 28 april 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Landsverdediging,

G. COËME.

Crédits 1989 du tableau de la loi par allocation de base (En millions de francs)		Kredieten 1989 van de wetstabel per basisallocatie (In miljoenen franken)				
Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel

TITRE I: DEPENSES COURANTES. — TITEL I: LOPENDE UITGAVEN

A. Cabinets ministériels. — Ministeriële kabinetten

01	11.01	2,0	—	—	01/0	11.01.01
01	11.02	22,9	—	—	01/0	11.02.01
01	12.19	10,5	—	—	01/0	12.19.02
01	13.04	2,0	—	—	01/0	13.04.03
Totaux A. — Totalen A		37,4	—	—		

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

00	11.03	5 362,2	—	—	50/0	11.03.01
		24 345,1	—	—	51/1	11.03.11
		10 374,1	—	—	52/1	11.03.11
		2 254,3	—	—	53/1	11.03.11
		2 302,8	—	—	54/1	11.03.11
	11.03	44 638,5	—	—		
00	11.04	116,5	—	—	50/0	11.04.01
		1 839,3	—	—	51/1	11.04.11
		455,8	—	—	52/1	11.04.11
		285,1	—	—	53/1	11.04.11
		51,1	—	—	54/1	11.04.11
	11.04	2 747,8	—	—		
00	11.11	0,5	—	—	50/0	11.11.01
		0,3	—	—	51/1	11.11.11
		0,2	—	—	52/1	11.11.11
		0,2	—	—	53/1	11.11.11
		0,1	—	—	54/1	11.11.11
	11.11	1,3	—	—		
00	11.12	73,1	—	—	50/0	11.12.01
		1 494,6	—	—	51/1	11.12.11
		501,9	—	—	52/1	11.12.11
		173,5	—	—	53/1	11.12.11
		185,1	—	—	54/1	11.12.11
	11.12	2 428,2	—	—		
00	12.01	20,7	—	—	50/0	12.01.02
		0,7	—	—	51/1	12.01.12
		0,6	—	—	52/1	12.01.12
		0,5	—	—	53/1	12.01.12
		109,2	—	—	54/1	12.01.12
	12.01	131,7	—	—		

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)				
Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
00	12.02	644,2	—	—	50/0	12.02.02
		227,2	—	—	51/1	12.02.12
		175,9	—	—	52/1	12.02.12
		44,7	—	—	53/1	12.02.12
		48,2	—	—	54/1	12.02.12
		1 140,2	—	—		
00	12.03	108,9	—	—	50/0	12.03.02
		493,6	—	—	51/1	12.03.12
		266,5	—	—	52/1	12.03.12
		63,2	—	—	53/1	12.03.12
		143,2	—	—	54/1	12.03.12
		1 075,4	—	—		
00	12.04	127,9	—	—	50/0	12.04.02
		140,6	—	—	51/1	12.04.12
		71,3	—	—	52/1	12.04.12
		18,0	—	—	53/1	12.04.12
		40,0	—	—	54/1	12.04.12
		397,8	—	—		
00	12.05	376,3	—	—	50/0	12.05.02
		392,7	—	—	51/1	12.05.12
		250,0	—	—	52/1	12.05.12
		102,8	—	—	53/1	12.05.12
		25,8	—	—	54/1	12.05.12
		1 147,6	—	—		
00	12.06	64,0	—	—	50/0	12.06.02
		0,9	—	—	51/1	12.06.12
		—	—	—	52/1	12.06.12
		—	—	—	53/1	12.06.12
		—	—	—	54/1	12.06.12
		64,9	—	—		
00	12.22	45,3	—	—	50/0	12.22.02
		3 206,0	—	—	51/1	12.22.12
		6 413,7	—	—	52/1	12.22.12
		675,3	—	—	53/1	12.22.12
		23,6	—	—	54/1	12.22.12
		10 363,9	—	—		
00	12.25	51,3	—	—	50/0	12.25.06
00	12.26	648,0	—	—	50/0	12.26.02
		85,0	—	—	51/1	12.26.12
		78,0	—	—	52/1	12.26.12
		6,0	—	—	53/1	12.26.12
		34,0	—	—	54/1	12.26.12
		851,0	—	—		

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
00	12.27	— — — — —	— — — — —	— — — — 25,0	50/0 51/1 52/1 53/1 54/1	12.27.02 12.27.12 12.27.12 12.27.12 12.27.12
	12.27	—	—	25,0		
00	12.28	1 514,5 2 963,3 305,3 391,5	— — — —	— — — —	50/0 51/1 52/1 54/1	12.28.02 12.28.12 12.28.12 12.28.12
	12.28	5 174,6	—	—		
00	12.29	— — — —	490,0 41,0 — 5,0	490,0 41,0 — 5,0	50/0 51/1 52/1 54/1	12.29.02 12.29.12 12.29.12 12.29.12
	12.29	—	536,0	536,0		
00	12.30	197,3 1 418,3 845,4 140,0 599,1	— — — — —	— — — — —	50/0 51/1 52/1 53/1 54/1	12.30.02 12.30.12 12.30.12 12.30.12 12.30.12
	12.30	3 200,1	—	—		
00	12.31	275,0 3,8	— —	— —	51/1 52/1	12.31.12 12.31.12
	12.31	278,8	—	—		
00	12.32	— — — —	1 070,4 380,0 26,3 1,5	1 200,0 380,0 26,3 1,5	51/1 52/1 53/1 54/1	12.32.12 12.32.12 12.32.12 12.32.12
	12.32	—	1 478,2	1 607,8		
00	13.14	—	—	—	51/1	13.14.13
00	13.16	—	—	—	51/1	13.16.13
00	13.17	—	—	—	51/1	13.17.13
00	13.18	—	668,6	42,0	51/1	13.18.13
00	13.34	—	—	—	52/1	13.34.13
00	13.37	—	—	—	52/1	13.37.13
00	13.38	—	—	—	52/1	13.38.13
00	13.39	—	1 809,9	40,0	52/1	13.39.13

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
00	13.53	—	—	—	53/1	13.53.13
00	13.54	—	914,0	—	53/1	13.54.13
00	13.72	—	—	—	50/0	13.72.02
		179,4	—	—	50/0	13.72.03
		—	—	—	51/1	13.72.12
		982,1	—	—	51/1	13.72.13
		—	—	—	52/1	13.72.12
		668,3	—	—	52/1	13.72.13
		—	—	—	53/1	13.72.12
		93,0	—	—	53/1	13.72.13
		—	—	—	54/1	13.72.12
		158,2	—	—	54/1	13.72.13
	13.72	2 081,0	—	—		
00	13.73	—	560,8	2 338,3	50/0	13.73.03
		—	6 927,1	12 959,0	51/1	13.73.13
		—	2 741,4	13 303,0	52/1	13.73.13
		—	139,0	1 207,0	53/1	13.73.13
		—	379,0	887,3	54/1	13.73.13
	13.73	—	10 747,3	30 694,6		
00	14.01	100,9	—	—	50/0	14.01.02
		—	—	—	51/1	14.01.12
		—	—	—	52/1	14.01.12
		—	—	—	53/1	14.01.12
		—	—	—	54/1	14.01.12
	14.01	100,9	—	—		
00	32.01	140,0	—	—	50/0	32.01.02
00	33.05	169,1	—	—	50/0	33.05.02
00	33.11	2,0	—	—	50/0	33.11.02
		0,4	—	—	51/1	33.11.12
		3,0	—	—	52/1	33.11.12
	33.11	5,4	—	—		
00	33.20	14,0	—	—	50/0	33.20.02
00	34.05	936,3	—	—	50/0	34.05.02
		22,3	—	—	51/1	34.05.12
		2,2	—	—	52/1	34.05.12
	34.05	960,8	—	—		
00	34.06	—	—	—	50/0	34.06.05
00	34.07	531,7	—	—	60/0	34.07.01
00	34.09	120,0	—	—	50/0	34.09.02

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
00	34.12	0,2 0,1	— —	— —	50/0 54/1	34.12.02 34.12.12
	34.12	0,3	—	—		
00	41.01	155,8	—	—	50/0	41.01.02
00	41.02	62,8	—	—	50/0	41.02.02
00	41.04	60,0	—	—	50/0	41.04.02
00	41.05	4,3	—	—	50/0	41.05.02
Totaux B. — Totalen B		78 099,2	16 154,0	32 945,4		
Totaux Titre I. — Totalen Titel I		78 136,6	16 154,0	32 945,4		

TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL. — TITEL II: KAPITAALUITGAVEN

PARTIE I. — DEEL I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

00	71.01	— — — —	59,9 — — —	82,5 — — —	50/0 51/1 52/1 54/1	71.01.04 71.01.14 71.01.14 71.01.14
	71.01	—	59,9	82,5		
Totaux partie I. — Totalen deel I		—	59,9	82,5		

PARTIE II. — DEEL II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

00	53.02	—	2 912,2	2 974,9	50/0	53.02.05
00	53.03	—	3,0	3,0	50/0	53.03.05
00	53.04	—	—	—	50/0	53.04.05
00	53.05	8,0	—	—	50/0	53.05.05
00	53.06	—	50,0	40,0	50/0	53.06.05
00	61.03	—	—	—	50/0	61.03.04

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
00	61.04	—	120,0	120,0	50/0	61.04.05
00	72.01	45,0	—	—	50/0	72.01.04
		180,0	—	—	51/1	72.01.14
		21,0	—	—	52/1	72.01.14
		25,0	—	—	53/1	72.01.14
		7,0	—	—	54/1	72.01.14
	72.01	278,0	—	—		
00	72.02	—	93,0	106,0	50/0	72.02.04
		—	500,3	260,0	51/1	72.02.14
		—	134,4	285,0	52/1	72.02.14
		—	173,8	30,0	53/1	72.02.14
		—	33,0	43,0	54/1	72.02.14
	72.02	—	934,5	724,0		
00	83.03	—	63,0	73,0	50/0	83.03.04
		—	258,0	140,0	51/1	83.03.14
		—	—	—	52/1	83.03.14
		—	5,0	66,0	54/1	83.03.14
	83.03	—	326,0	279,0		
00	84.01	17,8	—	—	50/0	84.01.02
Totaux partie II. — Totalen deel II		303,8	4 345,7	4 140,9		
Totaux Titre II. — Totalen Titel II		303,8	4 405,6	4 223,4		
Totaux généraux. — Algemene totalen		78 440,4	20 559,6	37 168,8		

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. LIGNE POLITIQUE GENERALE POURSUIVIE

Plus encore que par le passé, compte tenu de l'évolution favorable des rapports Est-Ouest, notre politique de défense restera inspirée par la doctrine Harmel: participation à l'effort de dialogue, mais maintien d'un potentiel de défense efficace pouvant répondre à l'évolution de la menace.

Dans le domaine du personnel, l'accent sera mis sur une meilleure intégration de l'armée dans la nation entre autres par la poursuite de la revalorisation du service militaire, l'élaboration d'un statut pour les miliciens, une amélioration du système de la normalisation des prestations et par une révision du statut des militaires temporaires.

Le niveau de fonctionnement des unités opérationnelles des Forces armées sera maintenu au niveau atteint depuis 1988.

Les crédits d'engagement pour les investissements 1989 ont été fixés à 35 milliards lors du conclave budgétaire du mois d'août 1988.

Les moyens de paiement 1989, fixés sur base des décisions gouvernementales, à savoir, 100,7 milliards de francs (dont 1,7 milliard de recettes affectées) sont ventilés sur les trois grandes fonctions comme suit:

- 49 840,7 millions de francs en dépenses de personnel, soit 49,50 p.c.;
- 28 228,1 millions de francs pour le fonctionnement, soit 28,03 p.c.;
- 22 631,2 millions de francs pour les grands achats militaires et les investissements, soit 22,47 p.c.

A la suite de l'étude sur les tâches des Forces armées, le Gouvernement prendra des décisions qui pourront avoir des répercussions sur la ventilation des crédits reprise ci-dessus. De plus, ces décisions permettront l'établissement d'un programme à moyen terme (1989-1992) qui fixera les options fondamentales du Département en matière de rééquipement.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. ALGEMENE BELEIDSLIJN

Gelet op de gunstige evolutie van de Oost-West verhoudingen, zal onze defensiepolitiek, nog meer dan in het verleden, geïnspireerd blijven door de Harmel-doctrine: deelname aan de inspanning tot dialoog, maar handhaving van een doeltreffend defensiepotentieel dat aan de evolutie van de bedreiging kan beantwoorden.

In het domein van het personeel zal de klemtoon gelegd worden op een betere integratie van het leger in de natie, onder meer door het voortzetten van de herwaardering van de militaire dienst, het opstellen van een statuut voor de dienstplichtigen, een verbetering van het systeem van de normalisatie der prestaties en door een herziening van het statuut van de tijdelijke militairen.

Het werkingsniveau van de operationele eenheden van de Krijgsmacht zal behouden worden op hetzelfde peil als dat van 1988.

De vastleggingskredieten voor de investeringen 1989 werden tijdens het begrotingsconclaaf van augustus 1988 vastgesteld op 35 miljard.

De betalingsmiddelen 1989, vastgesteld op basis van de regeringsbeslissingen, ten belope van 100,7 miljard frank (waarvan 1,7 miljard ontvangsten met speciale bestemming) zijn als volgt verdeeld onder de drie grote functies:

- 49 840,7 miljoen frank voor personeelsuitgaven, dit is 49,50 pct.;
- 28 228,1 miljoen frank voor de werking, dit is 28,03 pct.;
- 22 631,2 miljoen frank voor de grote militaire aankopen en de investeringen, dit is 22,47 pct.

Ingevolge de studie van de taken van de Krijgsmacht zal de Regering beslissingen nemen die een weerslag kunnen hebben op de verdeling van de kredieten zoals die hierna wordt opgegeven. Bovendien zullen deze beslissingen toelaten een programma voor de middellange termijn (1989-1992) op te stellen waarin de fundamentele opties van het Departement inzake wederuitrusting zullen worden vastgelegd.

**B. JUSTIFICATION
PAR DIVISION ORGANIQUE
ET PROGRAMME D'ACTIVITES**

**RECAPITULATION POUR LE BUDGET
DE LA DEFENSE NATIONALE**

(En millions de francs)

**B. VERANTWOORDING
PER ORGANISATIEAFDELING
EN PER ACTIVITEITENPROGRAMMA**

**SAMENVATTING VOOR DE BEGROTING
VAN LANDSVERDEDIGING**

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes (1)	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	1989 (3) (2)	1988 (4) (3)	1987 (5) (4)	1989 (3) (5)	1988 (4) (6)	1987 (5) (7)	
Division 01. Cabinet du Ministre:							Afdeling 01. Kabinet van de Minister:
0. Fonctionnement du Cabinet	37,4	41,7	33,9	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 01.	37,4	41,7	33,9	—	—	—	Totalen voor de afdeling 01.
Division 50. Etat-major et servi- ces centraux:							Afdeling 50. Generale staf en centrale diensten:
0. Programme de subsistance	15 718,2	15 692,0 (24,6)	14 491,2 (9,8)	6 227,7	4 210,3	6 301,5	0. Bestaansmiddelenprogramma.
Totaux pour la division 50.	15 718,2	15 692,0 (24,6)	14 491,2 (9,8)	6 227,7	4 210,3	6 301,5	Totalen voor de afdeling 50.
Division 51. Force terrestre:							Afdeling 51. Landmacht:
1. Défense terrestre . . .	47 532,8	47 991,2 (315,1)	49 086,6 (177,4)	14 642,0	21 894,9	9 582,9	1. Verdediging te land.
Totaux pour la division 51.	47 532,8	47 991,2 (315,1)	49 086,6 (177,4)	14 642,0	21 894,9	9 582,9	Totalen voor de afdeling 51.
Division 52. Force aérienne:							Afdeling 52. Luchtmacht:
1. Défense aérienne . . .	25 502,7	28 380,4 (299,0)	29 655,7 (54,7)	14 008,0	1 122,2	2 190,1	1. Verdediging in de lucht.
Totaux pour la division 52.	25 502,7	28 380,4 (299,0)	29 655,7 (54,7)	14 008,0	1 122,2	2 190,1	Totalen voor de afdeling 52.
Division 53. Force navale:							Afdeling 53. Zeemacht:
1. Défense navale . . .	5 134,7	5 252,5 (27,7)	5 600,7 (5,1)	1 263,3	158,4	2 014,4	1. Verdediging ter zee.
Totaux pour la division 53.	5 134,7	5 252,5 (27,7)	5 600,7 (5,1)	1 263,3	158,4	2 014,4	Totalen voor de afdeling 53.
Division 54. Service médical:							Afdeling 54. Medische Dienst:
1. Appui médical . . .	4 542,5	4 542,2 (13,2)	4 176,1 (13,7)	1 027,8	122,9	545,9	1. Medische steun.
Totaux pour la division 54.	4 542,5	4 542,2 (13,2)	4 176,1 (13,7)	1 027,8	122,9	545,9	Totalen voor de afdeling 54.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

Divisions organiques et programmes (1)	(En millions de francs)			(In miljoenen franken)			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			
	1989 (3)	1988 (4)	1987 (5)	1989 (3)	1988 (4)	1987 (5)	
(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)		
Division 60. Coopération technique militaire:							Afdeling 60. Militaire technische samenwerking:
0. Mise en œuvre de la coopération technique	531,7	518,2	561,2	—	—	—	0. Aanwending van de technische samenwerking.
Totaux pour la division 60.	531,7	518,2	561,2	—	—	—	Totalen voor de afdeling 60.
Totaux pour le Budget.	99 000,0	102 418,2 (679,6)	103 605,4 (260,7)	37 168,8	27 508,7	20 634,8	Totalen voor de Begroting.

(1) C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement.

(2) C.E. = crédits d'engagement.

(3) 1989 = crédits sollicités.

(4) 1988 = crédits ajustés (entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures).

(5) 1987 = réalisations sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3). Entre parenthèses: réalisations sur crédits pour créances d'années antérieures et sur crédits reportés pour créances d'années antérieures (caractéristiques 2 + 4).

(1) N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.

(2) V.K. = vastleggingskredieten.

(3) 1989 = aangevraagde kredieten.

(4) 1988 = aangepaste kredieten (tussen haakjes: bijkredieten vorige jaren).

(5) 1987 = verwezenlijkingen op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorig jaar (karakteristieken 1 + 3). Tussen haakjes: ordonnanceringen op kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren en op overgedragen kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren (karakteristieken 2 + 4).

01. Cabinet du Ministre

01. Kabinet van de Minister

01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

01/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	—	—	—	Organiek.
Non organique	47	45	47	Niet-organiek.
Total	47	45	47	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Traitement du Ministre. — <i>Wedde van de Minister</i>	1	01	11.01	01	20	—	2,0	2,0	2,0	—	—	—
Rémunérations membres Cabinet. — <i>Bezoldigingen Kabinetsleden</i>	1	01	11.02	01	23	—	22,9	28,2	22,5	—	—	—
02. Fonctionnement. — Werking:												
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	1	01	12.19	02	84	—	10,5	10,5	9,0	—	—	—
03. Equipement. — Uitrusting:												
Achat de mobilier. — <i>Aankoop van meubilair</i>	1	01	13.04	03	49	—	2,0	1,0	0,4	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							37,4	41,7	33,9	—	—	—

Légende:

C.D. = check digit.
 C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.
 C.E. = crédits d'engagement.
 R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
 I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
 F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.
 P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

1989 = crédits sollicités.
 1988 = crédits ajustés (entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures).
 1987 = réalisations sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3).
 Entre parenthèses: réalisations sur crédits pour créances d'années antérieures et sur crédits reportés pour créances d'années antérieures (caractéristiques 2 + 4).

Legende:

C.D. = check digit.
 N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringkredieten.
 V.K. = vastleggingskredieten.
 R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.
 I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
 F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
 P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

1989 = aangevraagde kredieten.
 1988 = aangepaste kredieten (tussen haakjes: bijkredieten vorige jaren).
 1987 = verwezenlijkingen op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3).
 Tussen haakjes: ordonnanceringen op kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren en op overgedragen kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren (karakteristieken 2 + 4).

COMMENTAIRE

A. Généralités

Ce programme vise à garantir le fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Défense nationale.

Il comprend les dépenses de personnel, de fonctionnement et d'équipement.

B. Commentaire par activité

1. Personnel (01/01)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Traitement	2 000	Jaarwedde.
Total	2 000	Totaal.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

COMMENTAAR

A. Algemeen

Dit programma heeft als doel de werking te verzekeren van het Kabinet van de Minister van Landsverdediging.

Het omvat de uitgaven voor personeel, werking en uitrusting.

B. Commentaar per activiteit

1. Personeel (01/01)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In duizendtallen franken)

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		1 ^{er} mai 1988 — 1 mei 1988	1989
	1 ^{er} mai 1988 — 1 mei 1988	1989	1 ^{er} mai 1988 — 1 mei 1988	1989	1 ^{er} mai 1988 — 1 mei 1988	1989	1 ^{er} mai 1988 — 1 mei 1988	1989		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinets- secretaris</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	1	1	—	—	1	1	3	3
Attaché. — <i>Attaché</i>	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	8	10	8	8	1	1	11	11	28	30

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		1 ^{er} mai 1988 — 1 mei 1988	1989
	1 ^{er} mai 1988 — 1 mei 1988	1989	1 ^{er} mai 1988 — 1 mei 1988	1989	1 ^{er} mai 1988 — 1 mei 1988	1989	1 ^{er} mai 1988 — 1 mei 1988	1989		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Chauffeurs d'autos et huissiers. — Autobestuurders en kamerwacht- wachters	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeu- ses et concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge	—	—	3	3	—	—	4	4	7	7
Totaux. — Totalen	16	18	12	12	1	1	16	16	45	47

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1989	1988	1987		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
Salaire proprement dit	20,0	24,5	19,2	19,2	Eigenlijk loon.
dont:					waarvan:
— retenues de sécurité sociale	0,7	1,0	0,8	0,8	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques	16,6	20,5	15,4	15,4	Baremabezoldigingen.
Majoration index	2,5	2,8	2,8	2,8	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence	0,2	0,3	0,3	0,3	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	0,1	0,1	0,1	0,1	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	0,5	0,7	0,5	0,5	Eindejaarstoelage.
Majoration index	0,1	0,1	0,1	0,1	Verhoging index.
Totaux	20,0	24,5	19,2	19,2	Totalen.
Allocations directes	1,3	1,6	1,4	1,4	Directe toelagen.
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Pécule de vacances	0,7	0,8	0,7	0,7	Vakantiegeld.

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1989	1988	1987		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nances- ments — Ordon- nances- ringen	
Allocations familiales	0,5	0,6	0,6	0,6	Kinderbijslagen.
Majoration index	0,1	0,2	0,1	0,1	Verhoging index.
Totaux	1,3	1,6	1,4	1,4	Totalen.
Contributions patronales:					Werkgeversbijdragen:
— aux assurances sociales	1,6	2,1	1,9	1,9	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	22,9	28,2	22,5	22,5	Algemene totalen.

2. Fonctionnement (01/02)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Répartition du crédit:

(En millions de francs)

2. Werking (01/02)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Verdeling van het krediet:

(In miljoenen franken)

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1989	1988	1987		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nances- ments — Ordon- nances- ringen	
1. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	0,9	0,9	1,0	1,1	1. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
2. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	1,0	1,0	2,2	2,3	2. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. Affranchissement de correspondance	0,9	0,9	0,5	0,5	3. Frankering van brieven.
4. Télégrammes, téléphone	1,8	1,8	0,9	1,0	4. Telegrammen, telefoon.
5. Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	0,2	0,2	0,3	0,3	5. Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
6. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1,0	1,0	0,6	0,6	6. Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
7. Transports	0,1	0,1	0,1	0,1	7. Vervoer.
8. Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	0,1	0,1	0,1	0,1	8. Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1989	1988	1987		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordon- nements — Ordon- nances- ringen	
9. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	4,5	4,5	2,8	3,0	9. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	10,5	10,5	8,5	9,0	Totalen.

3. Equipement (01/03)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 13.04. — Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre.

Répartition du crédit:

(En milliers de francs)

3. Uitrusting (01/03)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 13.04. — Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land.

Verdeling van het krediet:

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Achat de mobilier et de machines de bureau	1 000	1. Aankoop van meubilair en van kantoor machines.
2. Achat de moyens de transport	1 000	2. Aankoop van vervoermiddelen.
Total	2 000	Totaal.

50. Etat-major général et services centraux

MISSIONS

a) L'Etat-major Général et ses services (organismes interforces) relèvent de l'autorité du Chef d'Etat-major général qui est responsable, dans le cadre des plans arrêtés par le Ministre, de la mise en condition des Forces armées.

Dans ce contexte l'Etat-major général est chargé de l'établissement et de la coordination des politiques, plans et programmes applicables à l'ensemble des Forces armées et de la coordination des problèmes interforces dans les domaines du personnel, des opérations et de la logistique.

b) Les organismes interforces sont chargés de l'encadrement, du recrutement et de la sélection, de l'action sociale, des marchés publics, de travaux, fournitures et services, du renseignement, de la formation interforces (Ecole royale des Cadets, Ecole royale militaire, Institut royal supérieur de Défense, Ecole des Administrateurs militaires), de la participation à des institutions nationales et internationales, et de la coordination de la recherche scientifique au plan militaire.

50. Generale staf en centrale diensten

OPDRACHTEN

a) De Generale Staf en zijn diensten (intermachteninstellingen) staan onder het gezag van de Chef van de Generale Staf die verantwoordelijk is voor de paraatstelling van de Krijgsmacht in het kader van de door de Minister vastgelegde plannen.

Als dusdanig wordt de Generale Staf belast met de vastlegging en de coördinatie van het beleid, de plannen en de programma's die op het geheel van de Krijgsmacht toepasselijk zijn en met de coördinatie van de intermachtenproblemen op het gebied van personeel, operatie en logistiek.

b) De intermachteninstellingen zijn belast met de encadering, recrutering en selectie, de sociale actie, de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, de inlichtingen, de vorming intermachten (Koninklijke Kadetenschool, Koninklijke Militaire School, Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie, School der Militaire Administrateurs), met het verzorgen van de deelneming aan nationale en internationale organisaties, met de coördinatie van het wetenschappelijk onderzoek op militair vlak.

Les services centraux regroupent :

- l'Administration militaire centrale des Forces armées;
- l'Administration générale civile;
- le Service d'Information et de Documentation;
- le Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

c) L'Administration militaire centrale est responsable de l'appui administratif nécessaire à la fonction opérationnelle.

Dans ce contexte, elle est chargée de l'élaboration des divers statuts (administratif, pécuniaire, reconnaissance nationale, ...) du contentieux d'annulation devant le Conseil d'Etat et du Service de la matricule.

En matière de finances l'Administration militaire centrale est chargée du paiement des rémunérations, du contrôle des comptabilités financières des Forces armées, de la technique budgétaire, de la comptabilité relative à la consommation des crédits, de la liquidation financière des marchés publics et de divers problèmes d'ordre financier et budgétaire.

d) L'Administration générale civile est responsable des services juridiques et du personnel civil.

En matière juridique elle est chargée du contentieux judiciaire et administratif, et des questions relatives à la chancellerie, aux traductions, et à la responsabilité civile du département.

L'Administration générale civile est également chargée de la gestion et de l'administration (recrutement, affectations, mutations, élaboration des statuts, ...) du personnel civil des Forces armées.

e) Le service d'Information et de Documentation est chargé de l'information externe et interne, de la parution de la revue bimensuelle d'information VOX et des émissions télévisées TELEVOX à destination des Forces armées belges en République fédérale d'Allemagne.

f) Le Musée royal de l'Armée est une institution scientifique de l'Etat (A.R. du 11 juin 1976) et elle a comme mission générale de rechercher, acquérir, conserver et mettre à la disposition du public les documents, études, publications et objets concernant l'histoire militaire.

De plus, le Musée réalise et publie l'histoire des Forces armées, met la documentation à la disposition des institutions de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur, organise et prend part à des expositions et journées d'étude.

50/0 — SUBSISTANCE

De centrale diensten omvatten :

- de Centrale Militaire Administratie van de Krijgsmacht;
- het Burgerlijk Algemeen Bestuur;
- de Informatie- en Documentatiedienst;
- het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

c) De Centrale Militaire Administratie is verantwoordelijk voor de administratieve steun die de operationele functie nodig heeft.

In dat verband is zij gelast met het opmaken en uitwerken van de diverse statuten (administratief, geldelijk, nationale erkentelijkheid, ...) met de voor de Raad van State bestreden vernietigingsgeschillen en met het Stamboek.

Inzake financiën is de Centrale Militaire Administratie gelast met de betaling van de bezoldigingen, met de controle van de financiële boekhoudingen bij de Krijgsmacht, met de begrotings-techniek, met de comptabiliteit van het gebruik van de kredieten, met de financiële vereffening van de overheidsopdrachten en met allerhande vraagstukken van financiële en budgettaire aard.

d) Het Burgerlijk Algemeen Bestuur is verantwoordelijk voor de rechtskundige diensten en het burgerpersoneel.

Inzake juridische aangelegenheden is het belast met de rechts- en de algemene administratieve geschillen en met de vraagstukken die betrekking hebben op de kanselarij, het vertaalwerk en de burgerlijke aansprakelijkheid van het departement.

Het Burgerlijk Algemeen Bestuur is eveneens belast met het beheer en de administratie (recrutering, aanwijzingen, mutaties, uitwerking van de statuten, ...) van het burgerpersoneel in dienst bij de Krijgsmacht.

e) De Informatie- en Documentatiedienst is belast met de externe en interne voorlichting en verzorgt in dat verband de halfmaandelijkse publicatie van het informatieblad VOX en de televisieuitzending TELEVOX voor de Belgische Strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland.

f) Het Koninklijk Legermuseum is een wetenschappelijke inrichting van de Staat (K.B. van 11 juni 1976) en heeft als algemene opdracht documenten, studies, publikaties en voorwerpen i.v.m. de militaire geschiedenis op te zoeken, aan te schaffen, te bewaren en ter beschikking van het publiek te stellen.

Daarenboven verzorgt en verspreidt het Museum de geschiedenis van de Krijgsmacht, stelt het documentatie ter beschikking van de Staatsinstellingen en de inrichtingen van hoger onderwijs, organiseert en neemt deel aan tentoonstellingen en studiedagen.

50/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique :				Organiek :
— Militaires	4 941	4 962	4 158	— Militairen.
— Civils	1 304	1 335	1 418	— Burgers.
— Miliciens	1 170	1 178	1 177	— Dienstplichtigen.
Non organique :				Niet-organiek :
— Stagiaires et chômeurs mis au travail	383	204	157	— Stagiairs en tewerkgestelde werklozen.
— Main-d'œuvre civile (M.O.C.)	148	148	148	— Burgerlijke arbeidskrachten (B.A.K.).
Total	7 946	7 827	7 058	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)							
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.				
							1989	1988	1987	1989	1988	1987		
01. Personnel. — <i>Personnel:</i>														
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i> . . .	1	50	11.03	01	88	—	5 362,2	5 365,7	5 123,2	—	—	—		
Allocations au personnel d'Etat. — <i>Toelagen aan Rijkspersoneel</i> . . .	1	50	11.04	01	91	—	116,5	173,8 (9,0)	123,0	—	—	—		
Sécurité sociale. — <i>Maatschappelijke Zekerheid</i>	1	50	11.11	01	15	—	0,5	0,5	0,5	—	—	—		
Salaire en nature. — <i>Loon in natura</i>	1	50	11.12	01	18	—	73,1	61,7	45,9	—	—	—		
02. Fonctionnement. — <i>Werking:</i>														
Honoraires avocats, médecins. — <i>Ere- lonen advocaten, geneesheren</i> . . .	1	50	12.01	02	92	—	20,7	28,0	13,0	—	—	—		
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	50	12.02	02	95	—	644,2	686,1	572,5	—	—	—		
Energie. — <i>Energie</i>	1	50	12.03	02	01	—	108,9	118,2	113,8 (4,9)	—	—	—		
Informatique. — <i>Informatica</i>	1	50	12.04	02	04	—	127,9	142,5 (0,1)	112,5	—	—	—		
Indemn. au personnel de l'Etat. — <i>Ver- goedingen Rijkspersoneel</i>	1	50	12.05	02	07	—	376,3	373,5 (2,0)	364,1	—	—	—		
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	50	12.06	02	10	—	64,0	57,6	44,8 (2,3)	—	—	—		
Moyens de transport. — <i>Vervoermid- delen</i>	1	50	12.22	02	58	—	45,3	52,7	60,7	—	—	—		
Entretien des bâtiments. — <i>Onder- houd der gebouwen</i>	1	50	12.26	02	70	—	648,0	522,4 (6,6)	239,5 (1,4)	—	—	—		
Stationnement R.F.A. — <i>Stationering B.R.D.</i>	1	50	12.28	02	76	—	1 514,5	1 386,7 (0,1)	1 382,3	—	—	—		
Stationnement R.F.A. — <i>Stationering B.R.D.</i>	1	50	12.29	02	79	—	490,0	365,0	205,0	490,0	490,0	575,0		
Dépenses spécifiques. — <i>Specifieke uitgaven</i>	1	50	12.30	02	82	—	197,3	203,2	131,7	—	—	—		
Achat de moyens de transport. — <i>Aan- koop van vervoermiddelen</i>	1	50	13.72	02	23	—	—	114,3 (2,0)	74,7	—	—	—		
Gros entretien de routes. — <i>Groot onderhoud van wegen</i>	1	50	14.01	02	13	—	100,9	122,4	58,7 (0,1)	—	—	—		
Indemnités sociétés ferroviaires. — <i>Vergoedingen spoorwegmaat- schappijen</i>	1	50	32.01	02	78	—	140,0	147,1	151,5	—	—	—		
Indemnisation de tiers. — <i>Schadeloos- stelling van derden</i>	1	50	33.05	02	02	—	169,1	159,2	151,9	—	—	—		

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 49.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Subventions à diverses associations. — <i>Subsidies diverse verenigingen</i>	1	50	33.11	02	20	—	2,0	1,6	2,1	—	—	—
Service social civil. — <i>Burgerlijke sociale dienst</i>	1	50	33.20	02	47	P	14,0	12,8	12,8	—	—	—
Etats-majors interalliés. — <i>Intergeallieerde staven</i>	1	50	34.05	02	11	F	936,3	945,2	827,7	—	—	—
Centre-Europe des pipe-lines. — <i>Centraaleuropes pijpleidingennet</i>	1	50	34.09	02	23	F	120,0	117,0	98,8	—	—	—
Organismes internationaux. — <i>Internationale organismen</i>	1	50	34.12	02	32	—	0,2	0,2	0,1	—	—	—
O.R.A.F. — <i>H.I.B.</i>	1	50	41.01	02	62	P	155,8	153,0	161,1	—	—	—
O.C.A.S.C. construction. — <i>C.D.S.C.A. bouwen</i>	1	50	41.02	02	65	P	62,8	75,8	72,9	—	—	—
I.G.N. — <i>N.G.I.</i>	1	50	41.04	02	71	P	60,0	63,4	63,4	—	—	—
Fort de Breendonk. — <i>Fort van Breendonk</i>	1	50	41.05	02	74	—	4,3	4,3	4,3	—	—	—
Avances récup. à l'O.C.A.S.C. — <i>Terugvord. voorschotten aan de C.D.S.C.A.</i>	2	50	84.01	02	45	P	17,8	18,2	22,2	—	—	—
03. Rééquipement. — <i>Wederuitrusting:</i>												
Achat de moyens de transport. — <i>Aankoop van vervoermiddelen</i>	1	50	13.72	03	24	—	179,4	37,0	55,3 (1,1)	—	—	—
Achat de moyens de transport. — <i>Aankoop van vervoermiddelen</i>	1	50	13.73	03	27	—	560,8	827,2	539,5	2 338,3	349,0	2 273,9
04. Infrastructure. — <i>Infrastructuur:</i>												
Plan de rénovation domaniale. — <i>Domaniaal renovatieplan</i>	2	50	61.03	04	40	F	—	150,0	150,0	—	150,0	150,0
Achat de terrains. — <i>Aankoop van gronden</i>	2	50	71.01	04	27	I	59,9	77,1	63,9	82,5	27,3	52,8
Installations militaires en Belgique. — <i>Militaire installaties in België</i>	2	50	72.01	04	36	—	45,0	50,0 (4,8)	24,4	—	—	—
Installations militaires en Belgique. — <i>Militaire installaties in België</i>	2	50	72.02	04	39	—	93,0	224,0	153,5	106,0	86,0	135,6
Installations militaires à l'étranger. — <i>Militaire installaties in het buitenland</i>	2	50	83.03	04	44	—	63,0	60,0	45,0	73,0	60,0	60,0
05. Infrastructure internationale. — <i>Internationale infrastructuur:</i>												
AEW & C de l'OTAN. — <i>AEW & C van de NAVO</i>	1	50	34.06	05	17	—	—	—	—	—	—	—
Participation trav. infrastructure OTAN. — <i>Tussenkomst van NAVO-infrastructuurw.</i>	2	50	53.02	05	63	—	2 912,2	2 577,3	3 079,9	2 974,9	2 905,0	2 978,7

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 49.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)						
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.			
							1989	1988	1987	1989	1988	1987	
Construction à l'étranger (OTAN). — <i>Bouw in het buitenland (NAVO)</i>	2	50	53.03	05	66	—	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	
Mise en place infrastructure AEW. — <i>Terplaatsstelling infrastructuur AEW</i>	2	50	53.04	05	69	—	—	—	—	—	—	—	
Dép. trav. d'infrastruct. OTAN. — <i>Uitg. NAVO-infrastructuurwerken</i>	2	50	53.05	05	72	—	8,0	8,0	8,1	—	—	—	
Dép. trav. d'infrastructure OTAN. — <i>Uitgaven NAVO-infrastructuur- werken</i>	2	50	53.06	05	75	—	50,0	35,0	32,7	40,0	20,0	22,5	
Travaux en Belgique pour l'OTAN. — <i>Werken in België voor de NAVO</i>	2	50	61.04	05	44	F	120,0	120,0	50,0	120,0	120,0	50,0	
06. Recherche scientifique. — <i>Weten- schappelijk onderzoek:</i>													
Recherche scientifique. — <i>Weten- schappelijk onderzoek</i>	1	50	12.25	06	71	R	51,3	51,3	51,2	—	—	—	
Totaux. — <i>Totalen</i>								15 718,2	15 692,0 (24,6)	14 491,2 (9,8)	6 227,7	4 210,3	6 301,5

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

COMMENTAIRE

A. Généralités

Ce programme comprend les dépenses de personnel et de fonctionnement de l'Etat-major général, des organismes interforces, de l'Administration centrale des Forces armées et de l'Administration générale civile de même que le renouvellement et l'acquisition d'équipements, y compris la bureautique et l'informatique, qui sont communs à toutes les Forces ou destinés aux services administratifs du Département.

L'action sociale au profit du personnel militaire, la représentation militaire belge dans les états-majors et organismes interalliés et à l'étranger, la subsidiation de l'Institut géographique national, l'indemnisation des compagnies de chemins de fer pour les prestations insuffisamment rémunérées, le fonctionnement des établissements militaires d'enseignement et les programmes de recherche spécifiques des établissements scientifiques qui dépendent du Ministère de la Défense nationale sont intégrés dans les dépenses de fonctionnement de l'Etat-major général.

L'Administration générale civile prend à sa charge l'action sociale au profit du personnel civil et les obligations de la Défense nationale concernant les contentieux juridiques, prévoit la subsidiation du mémorial national du Fort de Breendonk et met à la disposition du Musée royal de l'Armée les moyens nécessaires pour assurer sa mission scientifique de service public.

Enfin, ce programme comprend également l'infrastructure nationale interforces et l'infrastructure internationale. L'infrastructure nationale comprend l'achat de terrains, les travaux d'aménagement et de modernisation au profit des quartiers

Legende: zie tabel 01/0, blz. 49.

COMMENTAAR

A. Algemeen

Dit programma omvat de personeels- en werkingsuitgaven van de Generale Staf, de intermachtenorganisaties, de Centrale Militaire Administratie van de Krijgsmacht en het Burgerlijk Algemeen Bestuur alsmede de vernieuwing en de aanschaffing van uitrustingen, met inbegrip van buretica en informatica, die gemeenschappelijk zijn aan alle krijgsmachtdelen of bestemd voor de administratieve diensten van het Departement.

Tot de werkingsuitgaven van de Generale Staf behoren de sociale actie ten voordele van het militair personeel, de militaire vertegenwoordiging van België in de intergeallieerde staven en instellingen in het buitenland, de subsidiëring van het Nationaal Geografisch Instituut, de vergoeding van de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties, de werking van militaire onderwijsinstellingen en de specifieke onderzoeksprogramma's van wetenschappelijke instellingen die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

Het Burgerlijk Algemeen Bestuur verzorgt de sociale actie ten voordele van het burgerpersoneel, komt de verplichtingen van Landsverdediging inzake juridische geschillen na, voorziet in de subsidiëring van het nationaal gedenkteken van het Fort van Breendonk en stelt de middelen ter beschikking van het Koninklijk Legermuseum om zijn opdracht van wetenschappelijk openbaar dienstbetoon te kunnen verwezenlijken.

Tenslotte omvat dit programma ook de nationale intermachten en de internationale infrastructuur. De nationale infrastructuur omvat aankoop van gronden, de aanpassings- en moderniseringswerken ten voordele van de intermachtenkwartieren en

interforces et les nouvelles constructions dans le cadre de la rénovation domaniale. L'infrastructure internationale concerne l'infrastructure OTAN et l'infrastructure pour l'« Airborn Early Warning and Control System ». En ce qui concerne l'infrastructure OTAN il importe de discerner les travaux qui sont exclusivement à charge de la Belgique et ceux qui découlent de ses obligations en tant que nation hôte comme la construction de routes, le raccordement ou la prolongation de pipe-lines, câbles téléphoniques, ... et la quote-part de la Belgique (4,5912 p.c.) dans les travaux communs d'infrastructure réalisés en Belgique et à l'étranger.

B. Commentaire par activité

1. Personnel (50/01)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi).

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée.*

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Cotisations à l'Office national de Sécurité sociale	1 300	Bijdragen aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.
Total	1 300	Totaal.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 1968 harmonisant les régimes de pension, ce crédit ne couvre plus que les cotisations qui doivent être versées par la Défense nationale à l'Office national de Sécurité sociale lors du départ des personnes définies dans la loi du 28 juin 1960; ces cotisations ont pour but de régulariser leur situation quant aux allocations de chômage et à l'assurance en cas de maladie ou d'invalidité.

ART. 11.12. — *Salaire en nature: vivres et habillement.*

Voir justification en 51/11.

2. Fonctionnement (50/02)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi).

Voir justification globale afférente aux articles communs.

de nieuwbouw in het kader van de domaniale renovatie. De internationale infrastructuur heeft betrekking op de NAVO-infrastructuur en de infrastructuur voor het « Airborn Early Warning and Control System ». Wat de NAVO-infrastructuur betreft dient het onderscheid gemaakt tussen de werken die uitsluitend ten laste vallen van België en die voortvloeien uit zijn verplichtingen als gastheerland, zoals de aanleg van wegen en aansluitingen of de verlenging van pijpleidingen, telefoonkabels, ... en het aandeel van België (4,5912 pct.) in de gemeenschappelijke infrastructuurwerken te verwezenlijken in België en in het buitenland.

B. Commentaar per activiteit

1. Personeel (50/01)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst).

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.*

(In duizendtallen franken)

Sinds het van kracht worden van de wet van 5 augustus 1968 tot harmonisatie van de pensioenstelsels dekt dit krediet nog alleen de bijdragen die door Landsverdediging dienen gestort aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid bij het verlaten van de dienst van de in de wet van 28 juni 1960 bepaalde personen; deze bijdragen beogen de regularisatie van hun toestand inzake werkloosheidsuitkeringen en verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

ART. 11.12. — *Loon in natura: voeding en kleding.*

Zie verantwoording in 51/11.

2. Werking (50/02)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst).

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.02. — *Fournitures courantes.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.04. — *Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi).

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.06. — *Loyer de biens immobiliers.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport.*

Voir justification en 52/12.

ART. 12.26. — *Gros entretien des bâtiments.*

Répartition du crédit :

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1989
1. Gros entretien des bâtiments (entretien n'incombant pas à l'occupant)	850 750
2. Dépenses pour bâtiments et sites inventoriés	250
Total	851 000

ART. 12.02. — *Lopende leveringen.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.04. — *Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst).

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.22. — *Gebruik van vervoermiddelen.*

Zie verantwoording in 52/12.

ART. 12.26. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

Verdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Gros entretien des bâtiments (entretien n'incombant pas à l'occupant)	850 750	1. Groot onderhoud van de gebouwen (onderhoud niet ten laste vallend van de bewoner).
2. Dépenses pour bâtiments et sites inventoriés	250	2. Uitgaven voor geïnventariseerde gebouwen en (natuur)monumenten.
Total	851 000	Totaal.

ART. 12.28. — *Stationnement R.F.A.*

Voir justification en 51/12.

ART. 12.29. — *Stationnement R.F.A.*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi).

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1986 F 466 038 000

Engagements :

Engagements 1987 F 657 000 000
 Crédits ajustés 1988 539 000 000
 Autorisations nouvelles 1989 536 000 000
 Total F 1 732 000 000

ART. 12.28. — *Stationering B.R.D.*

Zie verantwoording in 51/12.

ART. 12.29. — *Stationering B.R.D.*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst).

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1986 F 466 038 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987 F 657 000 000
 Aangepaste kredieten 1988 539 000 000
 Nieuwe machtigingen 1989 536 000 000
 Totaal F 1 732 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	F	584 000 000
Crédits ajustés 1988		539 000 000
Autorisations nouvelles 1989		536 000 000
Total	F	1 659 000 000

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1989 concernent les dépenses suivantes, communes à la Force terrestre, à la Force aérienne et au Service médical :

— Entretien des bâtiments	F	371 000 000
— Entretien des logements des familles	F	165 000 000

ART. 12.30. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale.*

(Voir également l'article 8 du texte de la loi).

Voir justification en 51/12.

ART. 14.01. — *Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.*

Répartition du crédit :

(En milliers de francs)

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1987	F	584 000 000
Aangepaste kredieten 1988		539 000 000
Nieuwe machtigingen 1989		536 000 000
Totaal	F	1 659 000 000

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1989 betreffen de volgende uitgaven, gemeenschappelijk voor de Landmacht, de Luchtmacht en de Medische Dienst :

— Onderhoud van de gebouwen	F	371 000 000
— Onderhoud van de woningen der families	F	165 000 000

ART. 12.30. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging.*

(Zie ook het artikel 8 in de wettekst).

Zie verantwoording in 51/12.

ART. 14.01. — *Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.*

Verdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Entretien des raccordements ferrés	4 090	1. Onderhoud van de verbindingssporen.
2. Entretien de réseaux et d'installations téléphoniques, y compris les réseaux de l'OTAN	28 950	2. Onderhoud van telefoonnetten en telefooninstallaties, met inbegrip van de NAVO-netten.
3. Entretien agricole et forestier	22 840	3. Land- en bosbouwkundig onderhoud.
4. Dragage	6 000	4. Uitbaggering.
5. Gros entretien de routes, aires, pistes et murs de quai	39 020	5. Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen en kaaimuren.
Total	100 900	Totaal.

ART. 32.01. — *Indemnisation aux sociétés ferroviaires.*

Répartition du crédit :

(En milliers de francs)

ART. 32.01. — *Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen.*

Verdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Indemnisation pour prestations insuffisamment rémunérées	120 000	1. Vergoeding voor ontoereikend bezoldigde prestaties.
2. Indemnisation pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées	20 000	2. Vergoeding voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en -installaties die niet uitgebaat worden.
Total	140 000	Totaal.

ART. 33.05. — *Indemnisation de tiers.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi).

Répartition du crédit:

(En milliers de francs)

ART. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst).

Verdeling van het krediet:

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers, par accidents, incendies, etc., dont le Département, ses organes ou préposés sont responsables ou qui sont dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)	50 000	1. Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend door ongevallen, branden, enz., waarvoor het Departement, zijn organen of aangestelden aansprakelijk zijn of die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961).
2. Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers à l'étranger, à l'exception de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces	120	2. Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in het buitenland, met uitsluiting van de Bondsrepubliek Duitsland, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noordatlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun krijgsmachten.
3. Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers en Belgique, en raison de l'activité des forces étrangères ou de leurs membres, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces	12 000	3. Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in België ingevolge de activiteit van vreemde krijgsmachten of van hun leden, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten.
4. Indemnités dues en application de la législation sur les réquisitions militaires en temps de paix	500	4. Vergoedingen verschuldigd in toepassing van de wetgeving op de militaire opeisingen in vredetijd.
5. Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article 41 de l'Accord complétant la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne, et de l'article 8 de la Convention financière signée à Paris le 23 octobre 1954	106 480	5. Vergoedingen tot herstel van schade berokkend aan derden op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland, in toepassing van artikel 41 van de Aanvullende Overeenkomst bij het Verdrag tussen de Staten die partij zijn bij het Noordatlantisch Verdrag nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten, met betrekking tot de in de Bondsrepubliek Duitsland gestationeerde buitenlandse krijgsmachten, en van artikel 8 van het Financieel Verdrag ondertekend te Parijs op 23 oktober 1954.
Total	169 100	Totaal.

ART. 33.11. — *Subventions à diverses associations et établissements.*

Voir justification en 52/12.

ART. 33.20. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Service social civil ».*

Répartition du crédit:

(En milliers de francs)

ART. 33.11. — *Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen.*

Zie verantwoording in 52/12.

ART. 33.20. — *Subsidie aan de V.Z.W. « Burgerlijke Sociale Dienst ».*

Verdeling van het krediet:

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Dépenses de personnel	2 600	1. Personeelsuitgaven.
2. Dépenses générales de fonctionnement	9 100	2. Algemene werkingskosten.
3. Dépenses d'intervention	2 300	3. Uitgaven van tussenkomst.
Total	14 000	Totaal.

ART. 34.05. — *Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés.*

ART. 34.05. — *Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Participation de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés	960 800	Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen.
Total	960 800	Totaal.

Voir également le tableau de synthèse relatif au fonds 66.03.A en 51/1 — Art. 12.28.

Zie ook de synthesetabel aangaande het fonds 66.03.A in 51/1 — Art. 12.28.

**TABLEAU DE SYNTHESE
RELATIF AU FONDS 66.05.A**

(En millions de francs)

**SYNTHESETABEL
AANGAANDE HET FONDS 66.05.A**

(In miljoenen franken)

Fonds 66.05.A. — Exploitation des réseaux de télécommunications OTAN: liquidation des engagements (voir également l'article 31 du texte de la loi).	Programme — Programma 50/0 Subsistance — Bestaansmiddelen	Programme — Programma 52/1 Défense aérienne — Verdediging in de lucht	Commun — Gemeen	Total — Totaal	Fonds 66.05.A. — Exploitatie van de NAVO-televerbindingnetten: vereffening van de verbintenissen (zie ook het artikel 31 in de wettekst).
Mission statutaire du fonds: Fonds destiné à financer l'exploitation des réseaux de télécommunications de l'OTAN (centre de télécommunications du siège de l'OTAN et stations de télécommunications ACE HIGH du SHAPE) par la Belgique en sa qualité de nation hôte.					Statutaire opdracht van het fonds: Fonds bestemd voor de financiering van de exploitatie van de NAVO-televerbindingnetten (televerbindingscen-trum van de zetel van de NAVO en televerbindingstations ACE HIGH van de SHAPE) door België uit hoofde van zijn hoedanigheid van gastland.
— Année 1988 — Dépenses totales			216,0	216,0	— Jaar 1988 — Totale uitgaven.
— Recettes 1989:					— <i>Ontvangsten 1989:</i>
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989			—	—	— Overgedragen saldo op 1 januari 1989.
— Recettes budgétaires: Art. 34.05			—	—	— Begrotingsontvangsten: Art. 34.05.
— Recettes autres			—	—	— Andere ontvangsten.
Total recettes			—	—	Totale ontvangsten.
— <i>Dépenses 1989:</i>					— <i>Uitgaven 1989:</i>
— Dépenses de personnel			—	—	— Personeelsuitgaven.
— Dépenses de fonctionnement			—	—	— Werkingsuitgaven.
Total dépenses			—	—	Totale uitgaven.

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Fonds 66.05.A. — Exploitation des réseaux de télécommunications OTAN: liquidation des engagements (voir également l'article 31 du texte de la loi).	Programme — Programma 50/0 Subsistance — Bestaansmiddelen	Programme — Programma 52/1 Défense aérienne — Verdediging in de lucht	Commun — Gemeen	Total — Totaal	Fonds 66.05.A. — Exploitatie van de NAVO-televerbindingnetten: vereffening van de verbintenissen (zie ook het artikel 31 in de wettekst).
Solde à nouveau au 31 décembre 1989			—	—	Nieuw saldo op 31 december 1989.
Encours en engagements au 1 ^{er} janvier 1989			—	—	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1989.
Engagements envisagés pour 1989			—	—	Voorziene vastleggingen voor 1989.
— Autorisations en engagements 1989:					— Gemachtigde vastleggingen in 1989:
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1989			—	—	— Overschot op 1 januari 1989.
— Nouvelles autorisations 1989			—	—	— Nieuwe machtigingen 1989.
— Autorisations totales 1989			—	—	— Totale machtigingen 1989.
— Reliquat au 31 décembre 1989			—	—	— Overschot op 31 december 1989.
Avances de Trésorerie 1989			—	—	Thesaurievoorschotten 1989.

ART. 34.09. — Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines.

ART. 34.09. — Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropees pijpleidingennet.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven	
Intervention dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines	120 000	Deelname in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropees pijpleidingennet.	
Total	120 000	Totaal.	

Les dépenses de l'Agence d'Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces recettes sont insuffisantes, par des parts d'intervention se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé actuellement à 9,245 p.c. pour la Belgique.

Le crédit sollicité représente la quote-part de la Belgique dans le déficit probable de l'année en cours.

De uitgaven van het Exploitatie-agentschap van het Centraaleuropees pijpleidingennet worden gefinancierd met de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, met bijdragen die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België thans op 9,245 pct. is vastgesteld.

Het aangevraagd krediet dekt de bijdrage van België in het vermoedelijk deficit van het lopende jaar.

**TABLEAU DE SYNTHÈSE
RELATIF AU FONDS 66.04.A**

(En millions de francs)

**SYNTHESETABEL
AANGAANDE HET FONDS 66.04.A**

(In miljoenen franken)

Fonds 66.04.A. — Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines: liquidation des engagements (voir également l'article 27 du texte de la loi).	Programme — Programma 50/0 Substance — Bestaansmiddelen	Fonds 66.04.A. — Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet: vereffening van de verbintenissen (zie ook het artikel 27 in de wettekst).
Mission statutaire du fonds: Fonds destiné au financement, d'une part, des dépenses de personnel et de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines et, d'autre part, de l'intervention nationale dans les dépenses de l'Agence d'Exploitation.		Statutaire opdracht van het fonds: Fonds bestemd voor de financiering, enerzijds, van de personeels- en werkingsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling en, anderzijds, van de nationale tussenkomst in de uitgaven van het Exploitatie-agentschap.
— Année 1988 — Dépenses totales	451,9	— Jaar 1988 — Totale uitgaven.
— Recettes 1989:		— Ontvangsten 1989:
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989	318,2	— Overgedragen saldo op 1 januari 1989.
— Recettes budgétaires — Art. 34.09	—	— Begrotingsontvangsten — Art. 34.09.
— Recettes autres	380,0	— Andere ontvangsten.
Total recettes	698,2	Totale ontvangsten.
— Dépenses 1989:		— Uitgaven 1989:
— Dépenses de personnel	210,0	— Personeelsuitgaven.
— Dépenses de fonctionnement	177,0	— Werkingsuitgaven.
— Transferts de revenus à l'étranger	—	— Inkomensoverdrachten aan het buitenland.
Total dépenses	387,0	Totale uitgaven.
Solde à nouveau au 31 décembre 1989	311,2	Nieuw saldo op 31 december 1989.
Encours en engagements au 1 ^{er} janvier 1989	91,2	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1989.
Engagements envisagés pour 1989	500,0	Voorziene vastleggingen voor 1989.
— Autorisations en engagements 1989:		— Gemachtigde vastleggingen in 1989:
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1989	226,9	— Overschot op 1 januari 1989.
— Nouvelles autorisations 1989	380,0	— Nieuwe machtigingen 1989.
— Autorisations totales 1989	606,9	— Totale machtigingen 1989.
— Reliquat au 31 décembre 1989	106,9	— Overschot op 31 december 1989.
Avances de Trésorerie 1989	380,0	Thesaurievoorschotten 1989.
ART. 34.12. — Contributions financières à divers organismes internationaux.		ART. 34.12. — Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen.
Répartition du crédit:		Verdeling van het krediet:
(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Contribution annuelle de la Belgique au Comité international de médecine et de pharmacie militaires	70	1. Jaarlijkse Belgische bijdrage aan het Internationaal comité voor militaire genees- en artsennijckunde.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
2. Contribution annuelle de la Belgique au Conseil international du sport militaire	200	2. Jaarlijkse Belgische bijdrage aan de Internationale raad voor militaire sport.
3. Contribution annuelle de la Belgique au Centre international radio-médical	30	3. Jaarlijkse Belgische bijdrage aan het Internationaal radio-geneeskundig centrum.
Total	300	Totaal.

ART. 41.01. — *Subvention à l'O.R.A.F.*

Répartition du crédit :

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Personnel militaire	47 900	1. Militair personeel.
2. Autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.)	85 256	2. Andere personeelsuitgaven (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.).
3. Dépenses générales de fonctionnement	10 344	3. Algemene werkingskosten.
4. Dépenses d'intervention	12 300	4. Uitgaven van tussenkomst.
Total	155 800	Totaal.

ART. 41.01. — *Subsidie aan het H.I.B.*

Verdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

ART. 41.02. — *Subvention à l'O.C.A.S.C.*

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Intervention de l'Etat dans le paiement des intérêts dus sur les emprunts souscrits pour financer la construction de logements	62 800	Tussenkomst van de Staat in de interestlasten op de leningen aangaan tot financiering van de bouw van woningen.
Total	62 800	Totaal.

ART. 41.02. — *Subsidie aan de C.D.S.C.A.*

(In duizendtallen franken)

ART. 41.04. — *Subvention à l'I.G.N.*

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Quote-part du subside, inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, qui conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'institut précité est mis à charge du budget de la Défense nationale	60 000	Aandeel in de subsidie, die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, dat overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van voormeld instituut ten laste van de begroting van Landsverdediging wordt gelegd.
Total	60 000	Totaal.

ART. 41.04. — *Subsidie aan het N.G.I.*

(In duizendtallen franken)

ART. 41.05. — *Subvention au Mémorial National du Fort de Breendonk.*

ART. 41.05. — *Subsidie aan het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Crédit destiné à permettre à l'établissement public autonome dénommé « Mémorial National du Fort de Breendonk » (créé par la loi du 19 août 1947) de poursuivre sa mission	4 300	Krediet bestemd om de zelfstandige openbare instelling genaamd « Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk » (opgericht door de wet van 19 augustus 1947) toe te laten zijn opdracht voort te zetten.
Total	4 300	Totaal.

ART. 84.01. — *Avances récupérables à l'O.C.A.S.C.*

ART. 84.01. — *Terugvorderbare voorschotten aan de C.D.S.C.A.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Intervention récupérable de l'Etat dans l'amortissement des emprunts souscrits de 1964 à 1969 et à partir de 1978 pour financer la construction de logements	17 800	Terugvorderbare tussenkomst van de Staat in de delging van de leningen die van 1964 tot 1969 en vanaf 1978 aangegaan werden tot financiering van de bouw van woningen.
Total	17 800	Totaal.

3. Rééquipement (50/03)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 13.72. — *Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions.*

Voir justification en 51/13.

ART. 13.73. — *Achat de moyens de transport, etc.*
(Voir également l'article 20 du texte de la loi).

Voir justification en 51/13.

4. Infrastructure (50/04)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 61.03. — *Plan de rénovation domaniale. (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 63.04.A du titre IV) (pour mémoire).*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

3. Wederuitrusting (50/03)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 13.72. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie.*

Zie verantwoording in 51/13.

ART. 13.73. — *Aankoop van vervoermiddelen, enz.*
(Zie ook het artikel 20 in de wettekst).

Zie verantwoording in 51/13.

4. Infrastructuur (50/04)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 61.03. — *Domaniaal renovatieplan. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar artikel 63.04.A van titel IV) (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Programme ajusté	F 7 422 000 000
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	F 2 575 200 000
Engagements 1987	150 000 000
Crédits ajustés 1988	150 000 000
Autorisations nouvelles 1989	—
Plafond nouveau d'engagement	F 2 875 200 000
<i>Ordonnancements:</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	F 2 575 200 000
Ordonnancements 1987	150 000 000
Crédits ajustés 1988	150 000 000
Autorisations nouvelles 1989	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F 2 875 200 000

Compte tenu des crédits déjà sollicités jusqu'en 1989 aux articles 13.73 avant 1980 et 61.03 à partir de cette dernière date (6 627 000 000 de francs), il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'engagement et des crédits d'ordonnement pour un montant de 795 000 000 de francs.

TABLEAU DE SYNTHÈSE RELATIF AU FONDS 63.04.A

(En millions de francs)

Aangepast programma	F 7 422 000 000
<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	F 2 575 200 000
Vastleggingen 1987	150 000 000
Aangepaste kredieten 1988	150 000 000
Nieuwe machtigingen 1989	—
Nieuw vastleggingsplafon	F 2 875 200 000
<i>Ordonnanceringen:</i>	
Ordonnanceringen 1986 en vorige	F 2 575 200 000
Ordonnanceringen 1987	150 000 000
Aangepaste kredieten	150 000 000
Nieuwe machtigingen 1989	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 2 875 200 000

Rekening houdend met de reeds tot 1989 aangevraagde kredieten op artikel 13.73 vóór 1980 en 61.03 vanaf deze laatste datum (6 627 000 000 frank) blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren vastleggings- en ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 795 000 000 frank.

SYNTHESETABEL AANGAANDE HET FONDS 63.04.A

(In miljoenen franken)

Fonds 63.04.A. — Cession d'immeubles militaires à charge de remploi (voir également l'article 26 du texte de la loi).	Programme Programma 50/0 Subsistance — Bestaansmiddelen	Fonds 63.04.A. — Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik (zie ook het artikel 26 in de wettekst).
Mission statutaire du fonds: Application du plan de rénovation domaniale (loi du 2 juillet 1969) visant essentiellement à rationaliser et à moderniser le patrimoine immobilier de la Défense nationale, situé sur le sol belge.		Statutaire opdracht van het fonds: Toepassing van het domaniaal renovatieplan (wet van 2 juli 1969) beogend in hoofdzaak het onroerend patrimonium van Landsverdediging, dat zich op Belgisch grondgebied bevindt, te rationaliseren en te moderniseren.
— Année 1988 — Dépenses totales	3,0	— Jaar 1988 — Totale uitgaven.
— Recettes 1989:		— Ontvangsten 1989:
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989	— 2 535,5	— Overgedragen saldo op 1 januari 1989.
— Recettes budgétaires — Art. 61.03	—	— Begrotingsontvangsten — Art. 61.03.
— Recettes autres	1 069,0	— Andere ontvangsten.
Total recettes	— 1 466,5	Totale ontvangsten.
— Dépenses 1989:		— Uitgaven 1989:
— Dépenses pour travaux et équipements militaires	4,3	— Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.
— Achat de terrains	—	— Aankoop van gronden.
Total dépenses	4,3	Totale uitgaven.
Solde à nouveau au 31 décembre 1989	— 1 470,8	Nieuw saldo op 31 december 1989.
Encours en engagements au 1 ^{er} janvier 1989	2,9	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1989.
Engagements envisagés pour 1989	—	Geplande vastleggingen voor 1989.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
Fonds 63.04.A. — Cession d'immeubles militaires à charge de remploi (voir également l'article 26 du texte de la loi).	Programme — Programma 50/0 Subsistance — Bestaansmiddelen	Fonds 63.04.A. — Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik (zie ook het artikel 26 in de wettekst).
— <i>Autorisations en engagements 1989:</i>		— <i>Gemachtigde vastleggingen in 1989:</i>
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1989	— 2 538,4	— Overschot op 1 januari 1989.
— Nouvelles autorisations 1989	1 069,0	— Nieuwe machtigingen 1989.
— Autorisations totales 1989	— 1 469,4	— Totale machtigingen 1989.
— Reliquat au 31 décembre 1989	— 1 469,4	— Overschot op 31 december 1989.
Avances de Trésorerie 1989	—	Thesaurievoorschotten 1989.
ART. 71.01. — <i>Achat ou expropriation de terrains et de bâtiments.</i> (Voir également l'article 23 du texte de la loi.)		ART. 71.01. — <i>Aankoop of onteigening van grond en gebouwen.</i> (Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)
Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1986 F 145 880 665		Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1986 F 145 880 665
<i>Engagements:</i>		<i>Vastleggingen:</i>
Engagements 1987 F 52 783 687		Vastleggingen 1987 F 52 783 687
Crédits ajustés 1988 27 300 000		Aangepaste kredieten 1988 27 300 000
Autorisations nouvelles 1989 82 500 000		Nieuwe machtigingen 1989 82 500 000
Total F 162 583 687		Totaal F 162 583 687
<i>Ordonnancements:</i>		<i>Ordonnanceringen:</i>
Ordonnancements 1987 F 63 926 735		Ordonnanceringen 1987 F 63 926 735
Crédits ajustés 1988 77 100 000		Aangepaste kredieten 1988 77 100 000
Autorisations nouvelles 1989 59 900 000		Nieuwe machtigingen 1989 59 900 000
Total F 200 926 735		Totaal F 200 926 735
ART. 72.01. — <i>Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique.</i> Voir justification en 51/14.		ART. 72.01. — <i>Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België.</i> Zie verantwoording in 51/14.
ART. 72.02. — <i>Installations militaires en Belgique.</i> (Voir également l'article 23 du texte de la loi). Voir justification en 51/14.		ART. 72.02. — <i>Militaire installaties in België.</i> (Zie ook het artikel 23 in de wettekst). Zie verantwoording in 51/14.
ART. 83.03. — <i>Installations militaires à l'étranger.</i> (Voir également l'article 23 du texte de la loi). Voir justification en 51/14.		ART. 83.03. — <i>Militaire installaties in het buitenland.</i> (Zie ook het artikel 23 in de wettekst). Zie verantwoording in 51/14.
5. <i>Infrastructure internationale (50/05)</i> Description des articles et décomposition des crédits.		5. <i>Internationale infrastructuur (50/05)</i> Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.
ART. 34.06. — <i>Quote-part de la Belgique dans les coûts d'acquisition du matériel volant du système Airborn Early Warning and Control (AEW & C) de l'OTAN (pour mémoire).</i> (Voir également l'article 20 du texte de la loi).		ART. 34.06. — <i>Aandeel van België in de aankoopkosten van het vliegend materieel van het Airborn Early Warning and Control systeem (AEW & C) van de NAVO (pro memorie).</i> (Zie ook het artikel 20 in de wettekst).
Programme ajusté F 3 104 609 581		Aangepast programma F 3 104 609 581

Engagements :

Engagements 1986 et antérieurs	F	3 241 000 000
Engagements 1987		—
Crédits ajustés 1988		—
Autorisations nouvelles 1989		—

Plafond nouveau d'engagement	F	3 241 000 000
--	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1986 et antérieurs	F	3 104 609 581
Ordonnancements 1987		—
Crédits ajustés 1988		—
Autorisations nouvelles 1989		—

Plafond nouveau d'ordonnement	F	3 104 609 581
---	---	---------------

La différence de 136 390 419 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (3 241 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (3 104 609 581 francs) correspond à une réduction future des obligations.

ART. 53.02. — *Participation aux travaux d'infrastructure OTAN.*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1986	F	202 308 566
--	---	-------------

Engagements :

Engagements 1987	F	2 978 700 000
Crédits ajustés 1988		2 905 000 000
Autorisations nouvelles 1989		2 974 900 000

Total	F	8 858 600 000
-----------------	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	F	3 079 900 000
Crédits ajustés 1988		2 577 300 000
Autorisations nouvelles 1989		2 912 200 000

Total	F	8 569 400 000
-----------------	---	---------------

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge pour 1989 dans les travaux communs à réaliser à l'étranger.

ART. 53.03. — *Construction à l'étranger (OTAN).*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1986	F	3 539 803
--	---	-----------

Engagements :

Engagements 1987	F	3 000 000
Crédits ajustés 1988		3 000 000
Autorisations nouvelles 1989		3 000 000

Total	F	9 000 000
-----------------	---	-----------

Vastleggingen :

Vastleggingen 1986 en vorige	F	3 241 000 000
Vastleggingen 1987		—
Aangepaste kredieten 1988		—
Nieuwe machtigingen 1989		—

Nieuw vastleggingsplafon	F	3 241 000 000
------------------------------------	---	---------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1986 en vorige	F	3 104 609 581
Ordonnanceringen 1987		—
Aangepaste kredieten 1988		—
Nieuwe machtigingen 1989		—

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	3 104 609 581
---------------------------------------	---	---------------

Het verschil van 136 390 419 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (3 241 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (3 104 609 581 frank) stemt overeen met een toekomstige vermindering van de verbintenissen.

ART. 53.02. — *Tussenkomst in de NAVO-infrastructurenwerken.*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1986	F	202 308 566
---	---	-------------

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	F	2 978 700 000
Aangepaste kredieten 1988		2 905 000 000
Nieuwe machtigingen 1989		2 974 900 000

Totaal	F	8 858 600 000
------------------	---	---------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	F	3 079 900 000
Aangepaste kredieten 1988		2 577 300 000
Nieuwe machtigingen 1989		2 912 200 000

Totaal	F	8 569 400 000
------------------	---	---------------

De kredieten ingeschreven op dit artikel betreffen het aandeel van België voor 1989 in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland.

ART. 53.03. — *Bouw in het buitenland (NAVO).*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1986	F	3 539 803
---	---	-----------

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	F	3 000 000
Aangepaste kredieten 1988		3 000 000
Nieuwe machtigingen 1989		3 000 000

Totaal	F	9 000 000
------------------	---	-----------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	F	3 000 000
Crédits ajustés 1988		3 000 000
Autorisations nouvelles 1989		3 000 000
Total	F	9 000 000

Les crédits prévus à cet article concernent la quote-part belge dans les dépenses communes.

ART. 53.04. — *Mise en place de l'infrastructure du système Airborn Early Warning and Control (AEW & C) de l'OTAN (pour mémoire).*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Programme ajusté	F	1 092 000 859
----------------------------	---	---------------

Engagements :

Engagements 1986 et antérieurs	F	1 118 200 000
Engagements 1987		—
Crédits ajustés 1988		—
Autorisations nouvelles 1989		—

Plafond nouveau d'engagement	F	1 118 200 000
--	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1986 et antérieurs	F	1 092 000 859
Ordonnancements 1987		—
Crédits ajustés 1988		—
Autorisations nouvelles 1989		—

Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 092 000 859
---	---	---------------

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système AEW & C de l'OTAN (y compris les frais d'administration de la NAPMA).

La différence de 26 199 141 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (1 118 200 000 francs) et le coût ajusté du programme (1 092 000 859 francs) correspond à une réduction future des obligations.

ART. 53.05. — *Dépenses pour travaux d'infrastructure OTAN.*

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1989
Travaux d'infrastructure OTAN à charge du pays-hôte	8 000
Total	8 000

ART. 53.06. — *Dépenses pour travaux d'infrastructure OTAN.*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1986	F	44 728 766
--	---	------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	F	3 000 000
Aangepaste kredieten 1988		3 000 000
Nieuwe machtigingen 1989		3 000 000
Totaal	F	9 000 000

De kredieten ingeschreven op dit artikel hebben betrekking op het aandeel van België in de gemeenschappelijke uitgaven.

ART. 53.04. — *Terplaatsstelling van de infrastructuur van het Airborn Early Warning and Control systeem (AEW & C) van de NAVO (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Aangepast programma	F	1 092 000 859
-------------------------------	---	---------------

Vastleggingen :

Vastleggingen 1986 en vorige	F	1 118 200 000
Vastleggingen 1987		—
Aangepaste kredieten 1988		—
Nieuwe machtigingen 1989		—

Nieuw vastleggingsplafon	F	1 118 200 000
------------------------------------	---	---------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1986 en vorige	F	1 092 000 859
Ordonnancements 1987		—
Aangepaste kredieten 1988		—
Nieuwe machtigingen 1989		—

Nieuw ordonnancementsplafon	F	1 092 000 859
---------------------------------------	---	---------------

De kredieten ingeschreven op dit artikel betreffen het aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het AEW & C-systeem van de NAVO (inbegrepen de administratiekosten van de NAPMA).

Het verschil van 26 199 141 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 118 200 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1 092 000 859 frank) stemt overeen met een toekomstige vermindering van de verbintenissen.

ART. 53.05. — *Uitgaven voor NAVO-infrastructureurwerken.*

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Travaux d'infrastructure OTAN à charge du pays-hôte	8 000	NAVO-infrastructureurwerken ten laste van het gastland.
Total	8 000	Totaal.

ART. 53.06. — *Uitgaven voor NAVO-infrastructureurwerken.*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1986	F	44 728 766
---	---	------------

Engagements :

Engagements 1987	F	22 521 425
Crédits ajustés 1988		20 000 000
Autorisations nouvelles 1989		40 000 000
Total	F	82 521 425

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	F	32 731 897
Crédits ajustés 1988		35 000 000
Autorisations nouvelles 1989		50 000 000
Total	F	117 731 897

Les crédits d'engagement demandés pour 1989 ont trait :

— à la viabilité de certains quartiers généraux et de certaines installations militaires (33 000 000 de francs);

— à la part belge dans le cadre des travaux de réparation de l'OTAN (7 000 000 de francs).

ART. 61.04. — *Travaux en Belgique pour l'OTAN. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à l'article 66.03.A du titre IV).*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1986	F	—
--	---	---

Engagements :

Engagements 1987	F	50 000 000
Crédits ajustés 1988		120 000 000
Autorisations nouvelles 1989		120 000 000
Total	F	290 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	F	50 000 000
Crédits ajustés 1988		120 000 000
Autorisations nouvelles 1989		120 000 000
Total	F	290 000 000

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge dans les travaux communs à réaliser en Belgique.

Voir également le tableau de synthèse relatif au fonds 66.03.A en 51/1 — Art. 12.28.

6. *Recherche scientifique (50/06)*

Description des articles et décomposition des crédits.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	F	22 521 425
Aangepaste kredieten 1988		20 000 000
Nieuwe machtigingen 1989		40 000 000
Totaal	F	82 521 425

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	F	32 731 897
Aangepaste kredieten 1988		35 000 000
Nieuwe machtigingen 1989		50 000 000
Totaal	F	117 731 897

De voor 1989 aangevraagde vastleggingskredieten hebben betrekking op :

— de bruikbaarheid van sommige hoofdkwartieren en militaire installaties (33 000 000 frank);

— het Belgisch aandeel in het kader van NAVO-herstellingswerken (7 000 000 frank).

ART. 61.04. — *Werken in België voor de NAVO. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van titel IV).*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1986	F	—
---	---	---

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	F	50 000 000
Aangepaste kredieten 1988		120 000 000
Nieuwe machtigingen 1989		120 000 000
Totaal	F	290 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	F	50 000 000
Aangepaste kredieten 1988		120 000 000
Nieuwe machtigingen 1989		120 000 000
Totaal	F	290 000 000

De kredieten ingeschreven op dit artikel betreffen het aandeel van België in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België.

Zie ook de synthesetabel aangaande het fonds 66.03.A in 51/1 — Art. 12.28.

6. *Wetenschappelijk onderzoek (50/06)*

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

**TABLEAU DE SYNTHESE
RELATIF AU FONDS 60.02.A**

(En millions de francs)

**SYNTHESETABEL
AANGAANDE HET FONDS 60.02.A**

(In miljoenen franken)

Fonds 60.02.A. — Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale (voir également l'article 30 du texte de la loi).	Programme — Programma 50/0 Subsistance — Bestaansmiddelen	Fonds 60.02.A. — Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging (zie ook het artikel 30 in de wettekst).
Mission statutaire du fonds: Fonds destiné au financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale		Statutaire opdracht van het fonds: Fonds bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.
— Année 1988 — Dépenses totales	3,2	— Jaar 1988 — Totale uitgaven.
— Recettes 1989:		— <i>Ontvangsten 1989</i> :
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989	17,7	— Overgedragen saldo op 1 januari 1989.
— Recettes budgétaires — Art. 12.25	—	— Begrotingsontvangsten — Art. 12.25.
— Recettes autres	—	— Andere ontvangsten.
Total recettes	17,7	Totale ontvangsten.
— <i>Dépenses 1989</i> :		— <i>Uitgaven 1989</i> :
— Programmes de recherche	17,0	— Navorsingsprogramma's.
Total dépenses	17,0	Totale uitgaven.
Solde à nouveau au 31 décembre 1989	0,7	Nieuw saldo op 31 december 1989.
Encours en engagements au 1 ^{er} janvier 1989	17,0	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1989.
Engagements envisagés pour 1989	—	Voorziene vastleggingen voor 1989.
— <i>Autorisations en engagements 1989</i> :		— <i>Gemachtigde vastleggingen in 1989</i> :
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1989	—	— Overschot op 1 januari 1989.
— Nouvelles autorisations 1989	—	— Nieuwe machtigingen 1989.
— Autorisations totales 1989	—	— Totale machtigingen 1989.
— Reliquat au 31 décembre 1989	—	— Overschot op 31 december 1989.
Avances de Trésorerie 1989	—	Thesaurievoorschotten 1989.

51. Force terrestre**MISSIONS**

Il est nécessaire de faire une distinction entre les missions attribuées à la Force terrestre dans le cadre de l'OTAN et celles qui découlent de ses responsabilités quant au territoire national.

a) La Force terrestre doit, dans le cadre de l'OTAN, avec les moyens qu'elle met à sa disposition, pouvoir participer à un éventuel conflit:

- en exécutant des opérations défensives dans le secteur qui lui a été attribué par l'OTAN le long de la frontière allemande dans le cadre de la « défense vers l'avant » et de la « riposte graduée »;
- en prenant part à des opérations de la force alliée mobile;
- en participant à la défense aérienne d'Europe Centrale.

51. Landmacht**OPDRACHTEN**

Er dient een onderscheid gemaakt tussen de opdrachten die toevertrouwd worden aan de Landmacht in het kader van de NAVO en die welke voortvloeien uit haar verantwoordelijkheden met betrekking tot het nationaal grondgebied.

a) In het kader van de NAVO moet de Landmacht, met de middelen die zij ter beschikking stelt van de NAVO, kunnen deelnemen aan een eventueel conflict:

- door defensieve operaties uit te voeren in de sector die haar werd toegewezen door de NAVO langs de interne Duitse grens in het kader van « de voorwaartse verdediging » en van « het aangepaste antwoord »;
- door deel te nemen aan de operaties van de geallieerde mobiele strijdkracht;
- door hij te dragen tot de luchtverdediging van Centraal-Europa.

b) Sur le territoire national, la Force terrestre est responsable de :

— la préparation et de l'exécution de la mobilisation, ce qui signifie la mise sur pied de guerre des unités de la Force terrestre dans le domaine du personnel, du matériel et de l'instruction;

— la « défense militaire du territoire » en collaboration avec les autres Forces armées en ce compris la Gendarmerie, ce qui implique notamment la protection et la défense des ports de débarquement et des aérodromes, des dépôts, des zones de rassemblement et autres installations utilisées par les renforts alliés en Europe de même que les lignes de communication belges et alliées;

— la coordination de la protection N.B.C. pour l'ensemble du territoire;

— le soutien logistique de l'ensemble de la Force terrestre et partiellement des autres Forces tant belges qu'alliées.

51/1 — DEFENSE TERRESTRE

b) Op het nationaal grondgebied is de Landmacht verantwoordelijk voor :

— de voorbereiding en de uitvoering van de mobilisatie, d.w.z. het op oorlogsvoet brengen van de eenheden van de Landmacht op het gebied van personeel, materieel en opleiding;

— de « militaire verdediging van het grondgebied » in samenwerking met de andere Krijgsmachtdelen en de Rijkswacht. Deze opdracht omvat de bescherming en de verdediging van de Belgische en geallieerde communicatielijnen, de ontschepingshavens en luchthavens, de depots, hergroeperingszones en andere installaties gebruikt door de geallieerde versterkingen in Europa;

— de coördinatie van de N.B.C.-beveiliging voor het gehele territorium;

— de logistieke steun voor het geheel van de Landmacht en, ten dele, voor de andere nationale en geallieerde strijdkrachten.

51/1 — VERDEDIGING TE LAND

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique:				Organiek:
— Militaires	34 154	35 084	35 210	— Militairen.
— Civils	1 800	1 890	1 959	— Burgers.
— Miliciens	25 385	24 420	21 593	— Dienstplichtigen.
Non organique:				Niet-organiek:
— Stagiaires et chômeurs mis au travail	111	62	63	— Stagiairs en tewerkgestelde werklozen.
— Main-d'œuvre civile (M.O.C.)	1 439	1 461	1 461	— Burgerlijke arbeidskrachten (B.A.K.).
Total	62 889	62 917	60 286	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)						
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.			
							1989	1988	1987	1989	1988	1987	
11. Personnel. — Personeel:													
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijksperoneel	1	51	11.03	11	28	—	24 345,1	23 803,2	25 603,4	—	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — Toelagen aan Rijksperoneel	1	51	11.04	11	31	—	1 839,3	1 497,9 (102,0)	1 175,8	—	—	—	—
Sécurité sociale. — Maatschappelijke Zekerheid	1	51	11.11	11	52	—	0,3	1,3	1,3	—	—	—	—
Salaire en nature. — Loon in natura	1	51	11.12	11	55	—	1 494,6	1 455,3 (119,0)	1 311,9 (78,3)	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 49.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)						
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.			
							1989	1988	1987	1989	1988	1987	
12. Fonctionnement. — Werking:													
Honoraires avocats, médecins. — <i>Ere- lonen advocaten, geneesheren</i> . . .	1	51	12.01	12	32	—	0,7	0,7	0,7	—	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	51	12.02	12	35	—	227,2	226,4 (4,2)	247,1	—	—	—	—
Energie. — <i>Energie</i>	1	51	12.03	12	38	—	493,6	614,3	636,7	—	—	—	—
Informatique. — <i>Informatica</i>	1	51	12.04	12	41	—	140,6	153,5 (2,8)	142,2	—	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoedingen Rijkspersoneel</i> . . .	1	51	12.05	12	44	—	392,7	408,5	396,3	—	—	—	—
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	51	12.06	12	47	—	0,9	0,2	0,3	—	—	—	—
Moyens de transport. — <i>Vervoermid- delen</i>	1	51	12.22	12	95	—	3 206,0	3 185,8 (19,0)	3 082,8 (29,6)	—	—	—	—
Entretien des bâtiments. — <i>Onder- houd der gebouwen</i>	1	51	12.26	12	10	—	85,0	85,0 (2,2)	233,6	—	—	—	—
Entretien des bâtiments. — <i>Onder- houd der gebouwen</i>	1	51	12.27	12	13	—	—	—	—	—	—	—	—
Stationnement R.F.A. — <i>Stationering B.R.D.</i>	1	51	12.28	12	16	F	2 963,3	3 212,9 (0,1)	3 230,5 (0,1)	—	—	—	—
Stationnement R.F.A. — <i>Stationering B.R.D.</i>	1	51	12.29	12	19	—	41,0	166,0	333,4	41,0	41,0	77,0	—
Dépenses spécifiques. — <i>Specifieke uitgaven</i>	1	51	12.30	12	22	—	1 418,3	1 335,1 (26,7)	1 102,1 (7,8)	—	—	—	—
Dépenses spécifiques. — <i>Specifieke uitgaven</i>	1	51	12.31	12	25	—	275,0	299,5	257,9	—	—	—	—
Dépenses spécifiques — munitions. — <i>Specifieke uitgaven — munitie</i> . . .	1	51	12.32	12	28	—	1 070,4	1 070,4	1 231,3	1 200,0	1 610,4	656,7	—
Achat de moyens de transport. — <i>Aan- koop van vervoermiddelen</i>	1	51	13.72	12	60	—	—	974,1 (37,0)	948,7 (61,6)	—	—	—	—
Gros entretien de routes. — <i>Groot onderhoud van wegen</i>	1	51	14.01	12	50	—	—	—	25,8	—	—	—	—
Subventions à diverses associations. — <i>Subsidies diverse verenigingen</i> . . .	1	51	33.11	12	57	—	0,4	0,4	0,4	—	—	—	—
Etats-majors interalliés. — <i>Intergaal- lieerde staven</i>	1	51	34.05	12	48	—	22,3	20,7	21,0	—	—	—	—

Legende: voir tableau 01/0, page 49.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 49.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)						
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.			
							1989	1988	1987	1989	1988	1987	
13. Rééquipement. — Wederuitrusting:													
Chars de combat. — <i>Gevechtswagens</i>	1	51	13.14	13	81	—	—	—	—	—	—	—	
Véhicules blindés (C.V.R.T.). — <i>Ge-pantserde voertuigen (C.V.R.T.)</i>	1	51	13.16	13	87	—	—	—	—	—	—	—	
Acquisition d'armement. — <i>Aankoop van bewapening</i>	1	51	13.17	13	90	—	—	1,3	—	—	—	0,8	
Véhicules d'infanterie (V.B.C.I.). — <i>Infanterievoertuigen (P.I.G.V.)</i>	1	51	13.18	13	93	—	668,6	1 049,8	4 413,5	42,0	—	198,9	
Achat de moyens de transport. — <i>Aankoop van vervoermiddelen</i>	1	51	13.72	13	61	—	982,1	—	72,2	—	—	—	
Achat de moyens de transport. — <i>Aankoop van vervoermiddelen</i>	1	51	13.73	13	64	—	6 927,1	7 418,2	3 689,5	12 959,0	19 673,3	7 818,3	
14. Infrastructure. — Infrastructuur:													
Achat de terrains. — <i>Aankoop van gronden</i>	2	51	71.01	14	64	1	—	—	—	—	—	—	
Installations militaires en Belgique. — <i>Militaire installaties in België</i>	2	51	72.01	14	73	—	180,0	180,0 (2,1)	269,6	—	—	—	
Installations militaires en Belgique. — <i>Militaire installaties in België</i>	2	51	72.02	14	76	—	500,3	652,0	447,3	260,0	450,2	604,0	
Installations militaires à l'étranger. — <i>Militaire installaties in het buitenland</i>	2	51	83.03	14	81	—	258,0	180,0	210,0	140,0	120,0	227,2	
Total. — <i>Totaal</i>								47 532,8	47 991,2 (315,1)	49 086,6 (177,4)	14 642,0	21 894,9	9 582,9

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

COMMENTAIRE

A. Généralités

Ce programme comprend les dépenses de personnel, l'instruction de base et l'entraînement individuel de même que l'entraînement collectif des unités, conformément aux normes déterminées par l'OTAN (sur base des Allied Command Europe Force Standards) et aux recommandations de la Commission Parlementaire mixte.

Les crédits sollicités permettent d'envisager la réalisation de 42 jours d'entraînement aux opérations (J.E.O.), comme en 1988, mais au prix d'une utilisation moindre des matériels et charrois organiques et d'une consommation réduite en munitions d'entraînement. La norme minimum OTAN est de 60 jours par an.

D'autre part, ce programme couvre les besoins en matériels majeurs qui découlent soit des missions propres, soit des obligations OTAN. Il prévoit le remplacement du matériel vieilli, la modernisation de matériel existant et l'acquisition de matériel neuf qui satisfasse à de nouveaux besoins.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 49.

COMMENTAAR

A. Algemeen

Dit programma omvat de personeelsuitgaven, de basisopleiding en de individuele training alsmede de collectieve training van de eenheden, overeenkomstig de normen vastgelegd door de NAVO (volgens de Allied Command Europe Force Standards) en de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie.

De aangevraagde kredieten laten toe, zoals in 1988, 42 trainingsdagen voor de operaties (T.D.O.) te realiseren, maar dit ten koste van een minder intensief gebruik van het materieel en van de organieke transportmiddelen alsmede van een verminderd verbruik van trainingsmunitie. De minimum NAVO-norm is 60 dagen per jaar.

Anderzijds dekt dit programma de behoeften aan hoofdmaterieel die voortvloeien hetzij uit eigen opdrachten, hetzij uit NAVO-verplichtingen. Er wordt voorzien in de vervanging van verouderd materieel, modernisering van bestaand materieel en afschaffing van nieuw materieel dat voldoet aan nieuwe behoeften.

Le budget 1989 prévoit le démarrage d'un nouveau programme majeur, à savoir la modernisation des chars LEOPARD; le début de ce programme était déjà prévu au budget 1988 mais il n'a pu être réalisé.

Le programme « acquisition de radios V.H.F. » dont l'industrialisation a commencé en 1988, sera continué en 1989.

Enfin ce programme assure également le renouvellement et l'adaptation du patrimoine immobilier compte tenu de l'évolution de l'organisation, des structures, des missions et des moyens en personnel et équipement de la Force terrestre.

B. Commentaire par activité

1. Personnel (51/11)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée.*

Voir justification en 50/01.

ART. 11.12. — *Salaires en nature : vivres et habillement.*

Répartition du crédit :

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Indemnité de hors-ménage	114 260	1. Buitenmenagevergoeding.
2. Allocations pour rations de vivres	973 854	2. Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen.
3. Rations de vivres de réserve conditionnées	43 970	3. Geconditioneerde reservelevensmiddelenrantsoenen.
4. Entretien de l'habillement	6 934	4. Onderhoud van de kleding.
5. Achat d'habillement	1 289 182	5. Aankoop van kleding.
Total	2 428 200	Totaal.

2. Fonctionnement (51/12)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Voir justification globale afférente aux articles communs.

De begroting 1989 voorziet het starten van één nieuw hoofdprogramma, met name de modernisering van de LEOPARD tanks; de aanvang van dit programma was reeds voorzien in de begroting van 1988 maar kon niet gerealiseerd worden.

Het programma « aankoop van V.H.F. radio's » waarvan de industrialisatie begonnen is in 1988, zal verdergezet worden in 1989.

Tenslotte slaat dit programma op de vernieuwing en de aanpassing van het onroerend patrimonium rekening houdend met de evolutie van de organisatie, de structuren, de opdrachten en de middelen in personeel en uitrusting van de Landmacht.

B. Commentaar per activiteit

1. Personeel (51/11)

Omschrijving van de artikelen en samenstelling van de kredieten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

ART. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.*

Zie verantwoording in 50/01.

ART. 11.12. — *Loon in natura : voeding en kleding.*

Verdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

2. Werking (51/12)

Omschrijving van de artikelen en samenstelling van de kredieten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

ART. 12.02. — *Fournitures courantes.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.04. — *Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.06. — *Loyer de biens immobiliers.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport.*

Voir justification en 52/12.

ART. 12.26. — *Gros entretien des bâtiments.*

Voir justification en 50/02.

ART. 12.28. — *Stationnement R.F.A.*

Répartition du crédit :

(En milliers de francs)

ART. 12.02. — *Lopende leveringen.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.04. — *Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.22. — *Gebruik van vervoermiddelen.*

Zie verantwoording in 52/12.

ART. 12.26. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

Zie verantwoording in 50/02.

ART. 12.28. — *Stationering B.R.D.*

Verdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Rémunération de la main-d'œuvre civile allemande	745 971	1. Bezoldiging van de Duitse burgerlijke werkkrachten.
2. Rémunération de la main-d'œuvre civile belge	912 545	2. Bezoldiging van de Belgische burgerlijke werkkrachten.
3. Indemnités d'éloignement	951 957	3. Verwijderingsvergoedingen.
4. Service de santé	50 098	4. Gezondheidsdienst.
5. Loyers et entretien locatif	816 130	5. Huurgelden en onderhoud ten laste van de huurder.
6. Eau	47 006	6. Water.
7. Services publics	224 310	7. Openbare diensten.
8. Utilisation d'installations alliées	147 855	8. Gebruik van geallieerde installaties.
9. Travaux au ou achat et entretien du matériel de télécommunications	31 081	9. Werken aan of aankoop en onderhoud van het televerbindingmateriael.
10. Prestations de la « Bundespost »	94 297	10. Prestaties van de « Bundespost ».
11. Transport	322 799	11. Vervoer.
12. Dépenses communes de fonctionnement du Camp de Vogelsang	70 880	12. Gemeenschappelijke werkingsuitgaven van het Kamp van Vogelsang.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
13. Participation dans les frais d'établissement et de fonctionnement d'installations interalliées . . .	53 825	13. Bijdrage in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde installaties.
14. Frais de publicité pour le recrutement de la main-d'œuvre civile et frais de documentation . . .	12	14. Publiciteitskosten voor de aanwerving van de burgerlijke werkkrachten en documentatiekosten.
15. Mobilier pour les familles	29 300	15. Meubilair voor de families.
16. Divers	130 375	16. Allerlei.
17. Indemnité de déménagement	153 879	17. Verhuisvergoeding.
18. Dépenses de consommation énergétique (voir détail ci-après)	392 280	18. Uitgaven voor energieverbruik (zie detail hierna).
Total	5 174 600	Totaal.

Dépenses de consommation énergétique :

Uitgaven voor energieverbruik :

Nature — Aard	1989 ⁽¹⁾	1988 ⁽¹⁾		1987 ⁽²⁾
	Sollicité — Aangevraagd	Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalizations — Verwezenlijkingen
Gasoil				
L.	33 200 000	28 850 594	28 850 594	33 067 284
Crédits. — <i>Kredieten</i>	167 992 000	233 689 811	233 689 811	326 704 765
P.U. (F/l). — E.P. (F/l)	5,06	8,10	8,10	9,88
Gaz. — Gas				
M ³	8 500 000	7 384 389	7 384 389	8 420 861
Crédits. — <i>Kredieten</i>	60 350 000	71 407 042	71 407 042	94 482 062
P.U. (F/m ³). — E.P. (F/m ³)	7,10	9,67	9,67	11,22
Electricité. — Elektriciteit				
kWh. — <i>kWu</i>	52 054 633	45 539 091	45 539 091	53 195 196
Crédits. — <i>Kredieten</i>	162 931 000	142 992 746	142 992 746	210 121 024
P.U. (F/kWh). — E.P. (F/kWh)	3,13	3,14	3,14	3,95
Charbon. — Kolen				
T.	125	1 172	1 172	1 386
Crédits. — <i>Kredieten</i>	1 007 000	9 024 400	9 024 400	7 805 214
P.U. (F/t). — E.P. (F/t)	8 056	7 700	7 700	5 630
Totaux crédits et réalisations arrondi. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen afgerond F	392 280 000	457 114 000	457 114 000	639 113 065

⁽¹⁾ Besoins basés sur les consommations prévues pour faire face à des conditions météorologiques normales.

⁽²⁾ Factures réellement payées au courant de l'année 1987.

⁽¹⁾ Behoeften overeenkomstig het geraamde verbruik bij normale meteorologische omstandigheden.

⁽²⁾ Werkelijk betaalde facturen tijdens het jaar 1987.

**TABLEAU DE SYNTHÈSE
RELATIF AU FONDS 66.03.A**

(En millions de francs)

**SYNTHESETABEL
AANGAANDE HET FONDS 66.03.A**

(In miljoenen franken)

Fonds 66.03.A. — Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux (voir également les articles 27 et 31 du texte de la loi).	Programme — Programma 50/0 Subsistance — Bestaansmiddelen	Programme — Programma 51/1 Défense terrestre — Verdediging te land	Programme — Programma 53/1 Défense navale — Verdediging ter zee	Commun — Gemeen	Total — Totaal	Fonds 66.03.A. — Vereffeningverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten (zie ook de artikels 27 en 31 in de wettekst).
Mission statutaire du fonds: Fonds destiné au financement de dépenses contractées dans le cadre de traités ou accords internationaux.						Statutaire opdracht van het fonds: Fonds bestemd voor de financiering van uitgaven aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.
— Année 1988 — Dépenses totales				3 649,5	3 649,5	— Jaar 1988 — Totale uitgaven.
— Recettes 1989:						— <i>Ontvangsten</i> 1989:
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989				10 133,4	10 133,4	— Overgedragen saldo op 1 januari 1989.
— Recettes budgétaires:		124,2	20,0			— Begrotingsontvangsten:
Art. 12.28					124,2	Art. 12.28.
Art. 13.54					20,0	Art. 13.54.
Art. 34.05	10,7				10,7	Art. 34.05.
Art. 61.04	120,0				120,0	Art. 61.04.
— Recettes autres				2 943,2	2 943,2	— Andere ontvangsten.
Total recettes	130,7	124,2	20,0	13 076,6	13 351,5	Totale ontvangsten.
— <i>Dépenses</i> 1989:						— <i>Uitgaven</i> 1989:
— Dépenses de personnel				821,6	821,6	— Personeelsuitgaven.
— Dépenses de fonctionnement				191,1	191,1	— Werkingsuitgaven.
— Dépenses pour travaux et équipements militaires				2 116,9	2 116,9	— Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.
Total dépenses				3 129,6	3 129,6	Totale uitgaven.
Solde à nouveau au 31 décembre 1989	130,7	124,2	20,0	9 947,0	10 221,9	Nieuw saldo op 31 december 1989.
Encours en engagements au 1 ^{er} janvier 1989				8 747,9	8 747,9	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1989.
Engagements envisagés pour 1989				4 048,5	4 048,5	Geplande vastleggingen voor 1989.
— <i>Autorisations en engagements</i> 1989:						— <i>Gemachtigde vastleggingen in 1989</i> :
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1989				1 385,4	1 385,4	— Overschot op 1 januari 1989.
— Nouvelles autorisations 1989				3 218,1	3 218,1	— Nieuwe machtigingen 1989.
— Autorisations totales 1989				4 603,5	4 603,5	— Totale machtigingen 1989.
— Reliquat au 31 décembre 1989				555,0	555,0	— Overschot op 31 december 1989.
Avances de Trésorerie 1989				2 941,3	2 941,3	Thesaurievoorschotten 1989.

ART. 12.29. — *Stationnement R.F.A.*
(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)
Voir justification en 50/02.

ART. 12.30. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale.*
(Voir également l'article 8 du texte de la loi.)

ART. 12.29. — *Stationering B.R.D.*
(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)
Zie verantwoording in 50/02.

ART. 12.30. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging.*
(Zie ook het artikel 8 in de wettekst.)

Répartition du crédit :	Verdeling van het krediet :	
(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Vivres et frais divers en rapport avec les vivres (frais de stockage, de panification, etc.)	5 245	1. Levensmiddelen en allerhande kosten in verband met de voeding (opslagkosten, bakkosten, enz.).
2. Munitions d'entraînement	5 779	2. Oefenmunitie.
3. Produits pharmaceutiques	190 772	3. Farmaceutische produkten.
4. Produits divers destinés aux formations sanitaires	88 000	4. Allerhande produkten voor de sanitaire inrichtingen.
5. Fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés	28 500	5. Leveringen gedaan door burger- of aangenomen apothekers.
6. Produits chimiques, produits détergents et produits d'entretien	253 540	6. Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten.
7. Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques	87 697	7. Radiografische, fotografische en cinematografische produkten.
8. Produits et fournitures divers pour études, analyses, expériences, applications chimiques, etc.	51 495	8. Allerhande stoffen en benodigdheden voor studien, onderzoek, proeven, scheikundige toepassingen, enz.
9. Dépenses de consommation en rapport avec l'utilisation de matériels divers, tels que matériel de culte, matériel psychotechnique, matériel de campement, matériel de musique, matériel de laboratoire, matériel météorologique, matériel de sport, etc.	77 440	9. Verbruiksuitgaven in verband met de aanwending van divers materieel, zoals materieel voor erediensten, psychotechnisch materieel, kampeermaterieel, muziekmaterieel, laboratoriummaterieel, meteorologisch materieel, sportmaterieel, enz.
10. Matières premières et petit matériel destinés à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens	2 986	10. Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers en voor de beroeps- en culturele opvoeding van de miliciens.
11. Electrodes, baguettes et produits pour souder	5 060	11. Elektroden, lasstaven en lasprodukten.
12. Achat de cartes terrestres, aéronautiques et marines; publications nautiques	42 080	12. Aankoop van land-, luchtvaart- en zeekaarten; zeevaartpublicaties.
13. Frais d'assurance	105	13. Verzekeringskosten.
14. Nourriture pour chiens	10 700	14. Voedsel voor honden.
15. Achat et entretien des animaux de laboratoire	200	15. Aankoop en onderhoud van laboratoriumdieren.
16. Bois, à l'exception du bois de chauffage	24 857	16. Hout, met uitzondering van het brandhout.
17. Sang et produits sanguins	100	17. Bloed en bloedprodukten.
18. Entretien de l'armement	194 640	18. Onderhoud van de bewapening.
19. Entretien du matériel électronique, de transmission et de chiffrement	583 292	19. Onderhoud van het elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel.
20. Entretien du matériel et des matériaux du génie	57 796	20. Onderhoud van het geniematerieel en de geniematerialen.
21. Entretien de l'équipement	19 204	21. Onderhoud van de uitrusting.
22. Entretien du couchage	39 650	22. Onderhoud van de nachtlegervoorwerpen.
23. Entretien du matériel d'éducation physique et de sport	2 477	23. Onderhoud van het materieel voor lichamelijke opvoeding en het sportmaterieel.
24. Entretien du matériel anti-incendie	41 851	24. Onderhoud van het brandweermaterieel.
25. Entretien du matériel hospitalier et médico-chirurgical	32 654	25. Onderhoud van het hospitaalmaterieel en het medisch en heelkundig materieel.
26. Entretien du matériel didactique et classique	66 091	26. Onderhoud van het didactisch materieel en het klasmaterieel.
27. Entretien du matériel N.B.C.	51 300	27. Onderhoud van het N.B.C.-materieel.
28. Entretien du matériel photographique et cinématographique	11 518	28. Onderhoud van het fotografisch en cinematografisch materieel.
29. Entretien de l'outillage et des machines-outils	117 762	29. Onderhoud van het gereedschap en de werktuigmachines.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
30. Entretien des engins guidés et de leur matériel de lancement	37 878	30. Onderhoud van de geleide tuigen en hun lanceer-materieel.
31. Entretien des animaux autres que ceux de labora-toire	633	31. Onderhoud van de dieren andere dan laborato-riumdieren.
32. Entretien matériels divers tels que matériel électri-que, matériel de culte, matériel psychotechnique, matériel de laboratoire, matériel de bibliothèque, matériel de campement, matériel météorologique, etc.	103 779	32. Onderhoud van divers materieel zoals elektrisch materieel, materieel voor erediensten, psychotech-nisch materieel, laboratoriummaterieel, biblio-theekmaterieel, kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.
33. Achat de piles sèches	30 500	33. Aankoop van droge batterijen.
34. Entretien des collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	500	34. Onderhoud van de collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.
35. Transport général et titres de transport (y compris l'étude et la préparation des transports militaires: exploitation du réseau militaire en temps de guerre)	199 544	35. Algemeen vervoer en vervoerbewijzen (met inbegrip van de studie en de voorbereiding van het militair vervoer: exploitatie van het militair net in oorlogstijd).
36. Utilisation d'installations étrangères	417 519	36. Gebruik van vreemde installaties.
37. Frais de cours pour volontaires et miliciens	500	37. Cursuskosten voor vrijwilligers en miliciens.
38. Participation et organisation de manifestations sportives, compétitions, open-doors, fastes d'uni-tés, visites d'autorités militaires et civiles, observa-tion d'exercices par des autorités militaires et civi-les étrangères (par exemple Accords de Stock-holm), relations publiques	20 789	38. Deelname aan en organisatie van sportmanifesta-ties, wedstrijden, open-doors, eenheidsfeesten, bezoeken van militaire en burgerlijke autoriteiten, observatie van oefeningen door buitenlandse mili-taire en burgerlijke autoriteiten (b.v. Akkoorden van Stockholm), public relations.
39. Droit d'entrée aux bassins de natation	19 891	39. Toegangsrecht tot zwembaden.
40. Organisation de conférences, symposiums et collo-ques à caractère international	1 338	40. Organisatie van voordrachten, symposia en collo-quia met internationaal karakter.
41. Hospitalisation dans des établissements civils	120 000	41. Verpleging in burgerhospitelen.
42. Publications d'information, frais de fonctionne-ment de l'imprimerie et du service d'expédition du Service d'Information	1 800	42. Informatieve publikaties, werkingskosten van de drukkerij en de verzendingsdienst van de Informa-tiedienst.
43. Prothèses dentaires et chirurgicales, voitures pour invalides, transformation et entretien d'auto-mobiles d'invalides	28 500	43. Tandprothesen en heelkundige prothesen, wagen-tjes voor invaliden, aanpassing en onderhoud van autovoertuigen van invaliden.
44. Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du Département	1 350	44. Speciale begrafeniskosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerambtenaren van het Departement.
45. Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux, pour militaires soldés et militaires non de carrière	1 400	45. Begrafeniskosten, met inbegrip van de speciale kosten, voor soldijtrekkende militairen en voor niet-beroepsmilitairen.
46. Frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger	38 600	46. Werkingskosten van de bureaux der militaire atta-chés en van de militaire organismen in het buiten-land.
47. Frais d'atterrissage	5 700	47. Landingskosten.
48. Frais de remorquage et de pilotage, etc.	17 026	48. Sleep- en loodskosten, enz.
49. Frais de remorquage de cibles destinées au tir antiaérien	27 262	49. Sleepkosten van schietschijven bestemd voor het luchtdoelschieten.
50. Publicité pour le recrutement de volontaires de carrière	30 000	50. Publiciteit voor de aanwerving van beroepsvrijwil-ligers.
51. Emissions radiodiffusées et télévisées au profit des Forces armées	2 800	51. Radio- en televisieuitzendingen ten voordele van de Strijdkrachten.
Total	3 200 100	Totaal.

ART. 12.31. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale.*

(Voir également l'article 8 du texte de la loi.)

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Entretien des engins guidés et de leur matériel de lancement	278 800	Onderhoud van de geleide tuigen en van hun lanceermaterieel.
Total	278 800	Totaal.

ART. 12.31. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging.*

(Zie ook het artikel 8 in de wettekst.)

(In duizendtallen franken)

ART. 12.32. — *Dépenses spécifiques — Munitions.*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1986 F 2 053 760 501

Engagements :

Engagements 1987 F 743 939 389
 Crédits ajustés 1988 1 959 700 000
 Autorisations nouvelles 1989 1 607 800 000
 Total F 4 311 439 389

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987 F 1 423 384 608
 Crédits ajustés 1988 1 469 400 000
 Autorisations nouvelles 1989 1 478 200 000
 Total F 4 370 984 608

Le présent article couvre les dépenses relatives aux munitions pour l'entraînement, y compris les munitions expérimentales, les explosifs et les accessoires.

ART. 33.11. — *Subventions à diverses associations et établissements.*

Voir justification en 52/12.

ART. 34.05. — *Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés.*

Voir justification en 50/02.

3. *Rééquipement (51/13)*

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 13.14. — *Chars de combat (pour mémoire).*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Programme ajusté F 7 576 458 518

Engagements :

Engagements 1986 et antérieurs F 7 674 000 000
 Engagements 1987 —

ART. 12.32. — *Specifieke uitgaven — Munitie.*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1986 F 2 053 760 501

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987 F 743 939 389
 Aangepaste kredieten 1988 1 959 700 000
 Nieuwe machtigingen 1989 1 607 800 000
 Totaal F 4 311 439 389

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987 F 1 423 384 608
 Aangepaste kredieten 1988 1 469 400 000
 Nieuwe machtigingen 1989 1 478 200 000
 Totaal F 4 370 984 608

Dit artikel dekt de uitgaven die betrekking hebben op oefenmunitie, inbegrepen proefmunitie, springstoffen en toebehoren.

ART. 33.11. — *Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen.*

Zie verantwoording in 52/12.

ART. 34.05. — *Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen.*

Zie verantwoording in 50/02.

3. *Wederuitrusting (51/13)*

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 13.14. — *Gevechtswagens (pro memoria).*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Aangepast programma F 7 576 458 518

Vastleggingen :

Vastleggingen 1986 en vorige F 7 674 000 000
 Vastleggingen 1987 —

Crédits ajustés 1988	F	—
Autorisations nouvelles 1989		—
Plafond nouveau d'engagement	F	7 674 000 000
<i>Ordonnancements :</i>		
Ordonnancements 1986 et antérieurs	F	7 576 458 518
Ordonnancements 1987		—
Crédits ajustés 1988		—
Autorisations nouvelles 1989		—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	7 576 458 518

La différence de 97 541 482 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (7 674 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (7 576 458 518 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1988.

Ce programme est terminé.

ART. 13.16. — *Véhicules blindés (C.V.R.T.)* (pour mémoire).

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Programme ajusté	F	7 726 158 543
<i>Engagements :</i>		
Engagements 1986 et antérieurs	F	7 832 981 350
Engagements 1987		—
Crédits ajustés 1988		—
Autorisations nouvelles 1989		—
Plafond nouveau d'engagement	F	7 832 981 350
<i>Ordonnancements :</i>		
Ordonnancements 1986 et antérieurs	F	7 726 158 543
Ordonnancements 1987		—
Crédits ajustés 1988		—
Autorisations nouvelles 1989		—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	7 726 158 543

La différence de 106 822 807 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (7 832 981 350 francs) et le coût ajusté du programme (7 726 158 543 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1988.

Ce programme est terminé.

ART. 13.17. — *Acquisition d'armement pour la défense antiaérienne* (pour mémoire).

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Programme ajusté	F	10 394 217 809
<i>Engagements :</i>		
Engagements 1986 et antérieurs	F	10 587 889 387
Engagements 1987		800 000
Crédits ajustés 1988		—
Autorisations nouvelles 1989		—
Plafond nouveau d'engagement	F	10 588 689 387

Aangepaste kredieten 1988	F	—
Nieuwe machtigheden 1989		—
Nieuw vastleggingsplafon	F	7 674 000 000
<i>Ordonnanceringen :</i>		
Ordonnanceringen 1986 en vorige	F	7 576 458 518
Ordonnanceringen 1987		—
Aangepaste kredieten 1988		—
Nieuwe machtigheden 1989		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	7 576 458 518

Het verschil van 97 541 482 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (7 674 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (7 576 458 518 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1988 aangegane verbintenissen.

Dit programma is afgesloten.

ART. 13.16. — *Gepantserde voertuigen (C.V.R.T.)* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Aangepast programma	F	7 726 158 543
<i>Vastleggingen :</i>		
Vastleggingen 1986 en vorige	F	7 832 981 350
Vastleggingen 1987		—
Aangepaste kredieten 1988		—
Nieuwe machtigheden 1989		—
Vastleggingsplafon	F	7 832 981 350
<i>Ordonnanceringen :</i>		
Ordonnanceringen 1986 en vorige	F	7 726 158 543
Ordonnanceringen 1987		—
Aangepaste kredieten 1988		—
Nieuwe machtigheden 1989		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	7 726 158 543

Het verschil van 106 822 807 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (7 832 981 350 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (7 726 158 543 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1988 aangegane verbintenissen.

Dit programma is afgesloten.

ART. 13.17. — *Aankoop van bewapening voor luchtafweer* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Aangepast programma	F	10 394 217 809
<i>Vastleggingen :</i>		
Vastleggingen 1986 en vorige	F	10 587 889 387
Vastleggingen 1987		800 000
Aangepaste kredieten 1988		—
Nieuwe machtigheden 1989		—
Nieuw vastleggingsplafon	F	10 588 689 387

Ordonnancements :

Ordonnancements 1986 et antérieurs	F 10 392 919 469
Ordonnancements 1987	1 298 340
Crédits ajustés 1988	—
Autorisations nouvelles 1989	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F 10 394 217 809

La différence de 194 471 578 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (10 588 689 387 francs) et le coût ajusté du programme (10 394 217 809 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1988.

Ce programme est terminé.

ART. 13.18. — *Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (V.B.C.I.).*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Programme ajusté	F 26 136 600 000
----------------------------	------------------

Engagements :

Engagements 1986 et antérieurs	F 26 353 526 461
Engagements 1987	198 850 036
Crédits ajustés 1988	—
Autorisations nouvelles 1989	42 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 26 594 376 497

Ordonnancements :

Ordonnancements 1986 et antérieurs	F 19 601 716 556
Ordonnancements 1987	4 413 500 000
Crédits ajustés 1988	1 049 800 000
Autorisations nouvelles 1989	668 600 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 25 733 616 556

Les crédits prévus à cet article couvrent l'acquisition des véhicules blindés de combat d'infanterie, les matériels connexes et les munitions.

L'évaluation du coût de ce programme est portée de 25 977 600 000 francs à 26 136 600 000 francs.

Cette majoration résulte :

— d'une part, d'une transformation à apporter à certains véhicules A.I.F.V.;

— et, d'autre part, de l'acquisition de systèmes permettant le transport de ces mêmes véhicules.

La différence de 457 776 497 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (26 594 376 497 francs) et le coût ajusté du programme (26 136 600 000 francs) correspond d'une part, à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1988 (12 964 241 francs) et, d'autre part, à une réduction probable de ces mêmes obligations dans le futur (444 812 256 francs).

Pour l'exécution de ce programme, il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 402 983 444 francs.

ART. 13.72. — *Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions.*

Ordonnancements :

Ordonnancements 1986 et vorige	F 10 392 919 469
Ordonnancements 1987	1 298 340
Aangepaste kredieten 1988	—
Nieuwe machtigheden 1989	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 10 394 217 809

Het verschil van 194 471 578 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (10 588 689 387 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (10 394 217 809 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1988 aangegane verbintenissen.

Dit programma is afgesloten.

ART. 13.18. — *Vernieuwing van de pantserinfanterie gevechtsvoertuigen (P.I.G.V.).*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Aangepast programma	F 26 136 600 000
-------------------------------	------------------

Vastleggingen :

Vastleggingen 1986 en vorige	F 26 353 526 461
Vastleggingen 1987	198 850 036
Aangepaste kredieten 1988	—
Nieuwe machtigheden 1989	42 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 26 594 376 497

Ordonnancements :

Ordonnancements 1986 en vorige	F 19 601 716 556
Ordonnancements 1987	4 413 500 000
Aangepaste kredieten 1988	1 049 800 000
Nieuwe machtigheden 1989	668 600 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 25 733 616 556

De op dit artikel ingeschreven kredieten dekken de aankoop van pantserinfanterie gevechtsvoertuigen, het bijbehorend materieel en de munitie.

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 25 977 600 000 frank op 26 136 600 000 frank.

Deze verhoging vloeit voort uit :

— enerzijds, een verandering die moet worden aangebracht aan sommige voertuigen A.I.F.V.;

— en, anderzijds, de aankoop van systemen die het vervoer van diezelfde voertuigen mogelijk maakt.

Het verschil van 457 776 497 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (26 594 376 497 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (26 136 600 000 frank) stemt overeen met, enerzijds een vermindering van de vóór 1 januari 1988 aangegane verbintenissen (12 964 241 frank) en, anderzijds, een mogelijke vermindering van dezelfde verbintenissen in de toekomst (444 812 256 frank).

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 402 983 444 frank.

ART. 13.72. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie.*

Répartition du crédit :

Verdeling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Mobilier	51 238	1. Meubilair.
2. Achat d'armement	15 003	2. Aankoop van wapening.
3. Matériel électronique, de transmission et de chiffrement	112 999	3. Elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel.
4. Achat de matériel et de matériaux de génie	26 070	4. Aankoop van geniemateriaal en van geniematerieel.
5. Equipement	645 977	5. Uitrusting.
6. Couchage	5 916	6. Nachtlegervoorwerpen.
7. Matériel d'éducation physique et de sport	22 640	7. Materieel voor lichamelijke opvoeding en sportmaterieel.
8. Matériel anti-incendie	11 164	8. Brandweermaterieel.
9. Achat de matériel hospitalier et médical	91 413	9. Aankoop van hospitaal- en medisch materieel.
10. Matériel didactique et matériel classique	64 524	10. Didactisch materieel en klasmaterieel.
11. Matériel N.B.C.	83 883	11. N.B.C.-materieel.
12. Matériel photographique et cinématographique	22 795	12. Fotografisch en cinematografisch materieel.
13. Machines de bureau	31 911	13. Kantoormachines.
14. Ourillage	20 931	14. Gereedschap.
15. Matériel volant	—	15. Luchtvaartmaterieel.
16. Matériel naval et matériel d'équipement naval	3 353	16. Zeevaartmaterieel en scheepvaarttoerustingsmaterieel.
17. Matériel de cuisine et de réfectoire	73 759	17. Keuken- en eetzaalmaterieel.
18. Machines-outils	117 197	18. Werktuigmachines.
19. Matériel divers	232 462	19. Divers materieel.
20. Achat de véhicules de transport	337 580	20. Aankoop van transportvoertuigen.
21. Chiens	1 010	21. Honden.
22. Collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	—	22. Collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.
23. Achat de matériel bureautique	109 175	23. Aankoop van bureauticamaterieel.
Total	2 081 000	Totaal.

ART. 13.73. — *Achat de moyens de transport, etc.*
(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Engagements restant encore à honorer au
31 décembre 1986 F 15 517 645 951

Engagements :

Engagements 1987 F 11 949 821 170

Crédits ajustés 1988 20 693 100 000

Autorisations nouvelles 1989 30 694 600 000

Total F 63 337 521 170

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987 F 4 486 974 395

Crédits ajustés 1988 9 505 500 000

Autorisations nouvelles 1989 10 747 300 000

Total F 24 739 774 395

ART. 13.73. — *Aankoop van vervoermiddelen, enz.*
(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december
1986 F 15 517 645 951

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987 F 11 949 821 170

Aangepaste kredieten 1988 20 693 100 000

Nieuwe machtigingen 1989 30 694 600 000

Totaal F 63 337 521 170

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987 F 4 486 974 395

Aangepaste kredieten 1988 9 505 500 000

Nieuwe machtigingen 1989 10 747 300 000

Totaal F 24 739 774 395

Les autorisations nouvelles pour 1989 doivent permettre de couvrir, pour l'ensemble des Forces armées, des dépenses se rapportant aux programmes suivants:

De nieuwe machtigingen voor 1989 moeten toelaten, voor het geheel van de Krijgsmachten, uitgaven te dekken met betrekking tot de volgende programma's:

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
Programmes majeurs			Hoofdprogramma's
Modernisation système d'arme HAWK	240,0	344,8	Modernisering wapensysteem HAWK.
Missile A.T.K. 3 ^e génération	661,0	70,0	A.T.K.-raket 3e generatie.
Modernisation LEOPARD I	1 755,0	298,0	Modernisering LEOPARD I.
Véhicules Force terrestre	5,0	1 328,2	Voertuigen Landmacht.
Missile léger antiaérien	—	12,1	Licht luchtdoelraket.
Réseau intégré de transmissions automatiques	—	143,1	Geïntegreerd automatisch transmissienet.
Amélioration système d'arme HAWK	—	16,6	Verbetering wapensysteem HAWK.
Modernisation artillerie de campagne	146,0	532,7	Modernisering veldartillerie.
Aéromobilité I	—	555,0	Aëromobiteit I.
Radios Force terrestre	9 632,0	759,4	Radio's Landmacht.
Radar de surveillance du champ de bataille	—	380,8	Slagveldbewakingsradar.
Véhicules Service médical	—	60,0	Voertuigen Medische dienst.
Matériel médical pied de guerre	160,0	38,0	Medisch materieel oorlogsvoet.
Electronic Countermeasures F16	6 250,0	1 000,0	Electronic Countermeasures F16.
Update MIRAGE	1 800,0	900,0	Update MIRAGE.
Munitions F16	3 500,0	—	Munitie F16.
Torpilles Force navale	1 000,0	—	Torpedo's Zeemacht.
BEMILCOM	1 714,0	525,0	BEMILCOM.
BEMILDAT	453,0	—	BEMILDAT.
Sous-total programmes majeurs	27 316,0	6 963,7	Subtotaal hoofdprogramma's.
Programmes courants	3 378,6	3 783,6	Courante programma's
couvrant des dépenses se rapportant, entre autres, à l'acquisition:			tot dekking van uitgaven met betrekking tot de aankoop van, onder andere:
— d'armement léger,			— lichte bewapening,
— de véhicules,			— voertuigen,
— de matériel et équipement pour modernisation de la logistique de la Force terrestre,			— materieel en uitrusting voor modernisering van de logistiek van de Landmacht,
— d'équipement pour MILAN et SWINGFIRE,			— uitrusting voor MILAN en SWINGFIRE,
— de matériel et d'équipement du génie, de même que de matériel N.B.C. et de mines,			— geniematerieel, genieuitrusting, alsmede N.B.C.-materieel en mijnen,
— de matériel de transmission,			— transmissiematerieel,
— de goggles pour V.B.C.I.,			— goggles voor P.I.G.V.,
— de matériel pour avions et systèmes d'armes aériens,			— materieel voor vliegtuigen en luchtwapensystemen,
— de matériel et d'équipement pour compléter les dotations des frégates,			— materieel en uitrusting tot aanvulling van de dotaties van de fregatten,
— de matériel hospitalier, chirurgical et médical,			— hospitaalmaterieel, heelkundig en medisch materieel,
— de matériel de protection individuelle N.B.C.,			— materieel voor individuele N.B.C.-bescherming,
— de matériel divers de classement, de bureau, de microfilmage et de traitement de l'information,			— divers klasseringsmaterieel, kantoomaterieel, microfilmmaterieel en materieel voor informatieverwerking,
— de matériel divers.			— divers materieel.
Total général	30 694,6	10 747,3	Algemeen totaal.

Les autorisations nouvelles pour 1989 doivent permettre de couvrir, pour l'ensemble des Forces armées, des dépenses se rapportant aux programmes suivants :

(En millions de francs)

De nieuwe machtigingen voor 1989 moeten toelaten, voor het geheel van de Krijgsmachten, uitgaven te dekken met betrekking tot de volgende programma's :

(In miljoenen franken)

	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
Programmes majeurs			Hoofdprogramma's
Modernisation système d'arme HAWK	240,0	344,8	Modernisering wapensysteem HAWK.
Missile A.T.K. 3 ^e génération	661,0	70,0	A.T.K.-raket 3e generatie.
Modernisation LEOPARD I	1 755,0	298,0	Modernisering LEOPARD I.
Véhicules Force terrestre	5,0	1 328,2	Voertuigen Landmacht.
Missile léger antiaérien	—	12,1	Licht luchtdoelraket.
Réseau intégré de transmissions automatiques	—	143,1	Geïntegreerd automatisch transmissienet.
Amélioration système d'arme HAWK	—	16,6	Verbetering wapensysteem HAWK.
Modernisation artillerie de campagne	146,0	532,7	Modernisering veldartillerie.
Aéromobilité I	—	555,0	Aëromobiliteit I.
Radios Force terrestre	9 632,0	759,4	Radio's Landmacht.
Radar de surveillance du champ de bataille	—	380,8	Slagveldbewakingsradar.
Véhicules Service médical	—	60,0	Voertuigen Medische dienst.
Matériel médical pied de guerre	160,0	38,0	Medisch materieel oorlogsvoet.
Electronic Countermeasures F16	6 250,0	1 000,0	Electronic Countermeasures F16.
Update MIRAGE	1 800,0	900,0	Update MIRAGE.
Munitions F16	3 500,0	—	Munitie F16.
Torpilles Force navale	1 000,0	—	Torpedo's Zeemacht.
BEMILCOM	1 714,0	525,0	BEMILCOM.
BEMILDAT	453,0	—	BEMILDAT.
Sous-total programmes majeurs	27 316,0	6 963,7	Subtotaal hoofdprogramma's.
Programmes courants	3 378,6	3 783,6	Courante programma's
couvrant des dépenses se rapportant, entre autres, à l'acquisition :			tot dekking van uitgaven met betrekking tot de aankoop van, onder andere :
— d'armement léger,			— lichte bewapening,
— de véhicules,			— voertuigen,
— de matériel et équipement pour modernisation de la logistique de la Force terrestre,			— materieel en uitrusting voor modernisering van de logistiek van de Landmacht,
— d'équipement pour MILAN et SWINGFIRE,			— uitrusting voor MILAN en SWINGFIRE,
— de matériel et d'équipement du génie, de même que de matériel N.B.C. et de mines,			— geniematerieel, genieuitrusting, alsmede N.B.C.-materieel en mijnen,
— de matériel de transmission,			— transmissiematerieel,
— de goggles pour V.B.C.I.,			— goggles voor P.I.G.V.,
— de matériel pour avions et systèmes d'armes aériens,			— materieel voor vliegtuigen en luchtwapensystemen,
— de matériel et d'équipement pour compléter les dotations des frégates,			— materieel en uitrusting tot aanvulling van de dotaties van de fregatten,
— de matériel hospitalier, chirurgical et médical,			— hospitaalmaterieel, heelkundig en medisch materieel,
— de matériel de protection individuelle N.B.C.,			— materieel voor individuele N.B.C.-bescherming,
— de matériel divers de classement, de bureau, de microfilmage et de traitement de l'information,			— divers klasseringsmaterieel, kantoomaterieel, microfilmmaterieel en materieel voor informatieverwerking,
— de matériel divers.			— divers materieel.
Total général	30 694,6	10 747,3	Algemeen totaal.

ART. 72.01. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique.*

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1989
Construction de bâtiments dans le pays	278 000
Total	278 000

ART. 72.02. — *Installations militaires en Belgique.*
(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1986	F	914 161 024
<i>Engagements :</i>		
Engagements 1987	F	1 247 486 743
Crédits ajustés 1988		739 600 000
Autorisations nouvelles 1989		724 000 000
Total	F	2 711 086 743
<i>Ordonnancements :</i>		
Ordonnancements 1987	F	648 170 422
Crédits ajustés 1988		1 153 000 000
Autorisations nouvelles 1989		934 500 000
Total	F	2 735 670 422

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1989 concernent entre autres :

- la construction, la modernisation, l'aménagement, l'équipement et le parachèvement d'installations militaires diverses, y compris les hôpitaux, les écoles et les installations sportives;
- l'adaptation et la modernisation d'installations de chauffage central;
- la modernisation et la mise en conformité avec les normes imposées d'installations électriques et téléphoniques;
- des travaux d'aménagement généraux;
- des travaux divers résultant de l'application des mesures de sécurité, d'hygiène et de conservation.

ART. 83.03. — *Installations militaires à l'étranger.*
(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1986	F	403 564 740
<i>Engagements :</i>		
Engagements 1987	F	296 200 000
Crédits ajustés 1988		189 000 000
Autorisations nouvelles 1989		279 000 000
Total	F	764 200 000
<i>Ordonnancements :</i>		
Ordonnancements 1987	F	258 700 000
Crédits ajustés 1988		253 000 000
Autorisations nouvelles 1989		326 000 000
Total	F	837 700 000

ART. 72.01. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België.*

(In duizendtallen franken)

Aard van de uitgaven
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.
Totaal.

ART. 72.02. — *Militaire installaties in België.*
(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1986	F	914 161 024
<i>Vastleggingen :</i>		
Vastleggingen 1987	F	1 247 486 743
Aangepaste kredieten 1988		739 600 000
Nieuwe machtigingen 1989		724 000 000
Totaal	F	2 711 086 743
<i>Ordonnanceringen :</i>		
Ordonnanceringen 1987	F	648 170 422
Aangepaste kredieten 1988		1 153 000 000
Nieuwe machtigingen 1989		934 500 000
Totaal	F	2 735 670 422

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1989 hebben, onder andere, betrekking op :

- de bouw, modernisering, inrichting, uitrusting en voltooiing van diverse militaire installaties met inbegrip van hospitalen, scholen en sportinstallaties;
- de aanpassing en modernisering van centrale verwarmingsinstallaties;
- de modernisering en het in overeenstemming brengen met de opgelegde normen van elektriciteits- en telefooninstallaties;
- algemene aanpassingswerken;
- diverse werken voortvloeiend uit de toepassing van de veiligheids-, hygiëne- en bewaringsmaatregelen.

ART. 83.03. — *Militaire installaties in het buitenland.*
(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1986	F	403 564 740
<i>Vastleggingen :</i>		
Vastleggingen 1987	F	296 200 000
Aangepaste kredieten 1988		189 000 000
Nieuwe machtigingen 1989		279 000 000
Totaal	F	764 200 000
<i>Ordonnanceringen :</i>		
Ordonnanceringen 1987	F	258 700 000
Aangepaste kredieten 1988		253 000 000
Nieuwe machtigingen 1989		326 000 000
Totaal	F	837 700 000

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1989 concernent entre autres :

- la construction, la modernisation, l'aménagement, l'équipement et le parachèvement d'installations militaires diverses, y compris les hôpitaux, les écoles et les installations sportives;
- l'adaptation et la modernisation d'installations de chauffage central;
- la modernisation et la mise en conformité avec les normes imposées d'installations électriques et téléphoniques;
- des travaux d'aménagement généraux;
- des travaux divers résultant de l'application des mesures de sécurité, d'hygiène et de conservation.

52. Force aérienne

MISSIONS

a) La mission de la Force aérienne s'inscrit dans le cadre d'un planning stratégique de l'OTAN. Ce dernier vise à prévenir une agression par la dissuasion d'ennemis potentiels; en cas d'échec, la défense de l'Europe Centrale deviendrait alors l'objectif prioritaire à réaliser.

En conséquence, les missions probables de la Force aérienne sont de différentes natures: maintien de la supériorité dans l'espace aérien, destruction du matériel ennemi, prévention d'une invasion ennemie, octroi d'un soutien aux troupes terrestres, reconnaissance et transport.

b) Par ailleurs, la Force aérienne est chargée, sur le plan national, des missions suivantes :

- le transport aérien au profit des Forces armées et des autorités nationales;
- des missions de photographie aérienne pour les Forces armées et l'Institut géographique national;
- l'instruction de base des pilotes de toutes les forces;
- la recherche et le sauvetage en mer et sur terre de civils et de militaires (sea-air rescue);
- l'appui météorologique des Forces armées.

52/1 — DEFENSE AERIENNE

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1989 hebben, onder andere, betrekking op :

- de bouw, modernisering, inrichting, uitrusting en voltooiing van diverse militaire installaties met inbegrip van hospitaalen, scholen en sportinstallaties;
- de aanpassing en modernisering van centrale verwarmingsinstallaties;
- de modernisering en het in overeenstemming brengen met de opgelegde normen van elektriciteits- en telefooninstallaties;
- algemene aanpassingswerken;
- diverse werken voortvloeiend uit de toepassing van de veiligheids-, hygiëne- en bewaringsmaatregelen.

52. Luchtmacht

OPDRACHTEN

a) De opdracht van de Luchtmacht kadert in de strategische planning van de NAVO. Deze beoogt het voorkomen van agressie door het afschrikken van potentiële vijanden; indien dit mocht mislukken wordt de verdediging van Centraal-Europa de te realiseren doelstelling bij uitstek.

Hierbij zijn de mogelijke opdrachten van de Luchtmacht van verschillende aard: het overwicht behouden in het luchtruim, vernietigen van vijandelijk materieel, het oprukken van de vijand verhinderen, steun verlenen aan de grondstrijdkrachten, verkenning en transport.

b) In nationaal verband heeft de Luchtmacht bovendien nog de volgende opdrachten :

- het verzekeren van het luchttransport ten voordele van de Krijgsmachtdelen en de nationale autoriteiten;
- luchtfotografie voor de Krijgsmacht en het Nationaal Geografisch Instituut;
- de basisopleiding van piloten van alle Krijgsmachtdelen;
- de opsporing en redding ter zee en te land van burgers en militairen (sea-air rescue);
- de meteorologische steun verzekeren van de Krijgsmacht.

52/1 — VERDEDIGING IN DE LUCHT

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique :				Organiek :
— Militaires	14 471	14 699	14 841	— Militairen.
— Civils	298	300	301	— Burgers.
— Miliciens	5 057	4 748	3 953	— Dienstplichtigen.
Non organique :				Niet-organiek :
— Stagiaires et chômeurs mis au travail	37	22	16	— Stagiairs en tewerkgestelde werklozen.
— Main-d'œuvre civile (M.O.C.)	176	176	176	— Burgerlijke arbeidskrachten (B.A.K.).
Total	20 039	19 945	19 287	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
							11. Personnel. — Personeel:					
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel . . .	1	52	11.03	11	55	—	10 374,1	10 529,3	10 911,4	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — Toelagen aan Rijkspersoneel . . .	1	52	11.04	11	58	—	455,8	403,9 (16,0)	315,7	—	—	—
Sécurité sociale. — Maatschappelijke Zekerheid	1	52	11.11	11	79	—	0,2	0,2	0,2	—	—	—
Salaire en nature. — Loon in natura	1	52	11.12	11	82	—	501,9	507,6 (44,0)	373,7 (33,0)	—	—	—
12. Fonctionnement. — Werking:												
Honoraires avocats, médecins. — Ere- lonen advocaten, geneesheren . . .	1	52	12.01	12	59	—	0,6	1,2	0,6	—	—	—
Fournitures courantes. — Lopende leveringen	1	52	12.02	12	62	—	175,9	199,6 (0,3)	143,3	—	—	—
Energie. — Energie	1	52	12.03	12	65	—	266,5	306,0	253,5	—	—	—
Informatique. — Informatica	1	52	12.04	12	68	—	71,3	63,4 (0,7)	69,4	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — Vergoedingen Rijkspersoneel . . .	1	52	12.05	12	71	—	250,0	261,0 (0,1)	224,6	—	—	—
Moyens de transport. — Vervoermid- delen	1	52	12.22	12	25	—	6 413,7	6 524,2 (192,0)	7 383,4 (2,4)	—	—	—
Entretien des bâtiments. — Onder- houd der gebouwen	1	52	12.26	12	37	—	78,0	60,0 (1,9)	91,7	—	—	—
Stationnement R.F.A. — Stationering B.R.D.	1	52	12.28	12	43	—	305,3	308,1	325,0	—	—	—
Stationnement R.F.A. — Stationering B.R.D.	1	52	12.29	12	46	—	—	—	35,2	—	—	—
Dépenses spécifiques. — Specifieke uitgaven	1	52	12.30	12	49	—	845,4	948,6 (19,0)	524,9 (5,1)	—	—	—
Dépenses spécifiques. — Specifieke uitgaven	1	52	12.31	12	52	—	3,8	40,0	69,3	—	—	—
Dépenses spécifiques: munitions. — Specifieke uitgaven — munitie . . .	1	52	12.32	12	55	—	380,0	369,7	172,2	380,0	320,0	66,6
Achat de moyens de transport. — Aan- koop van vervoermiddelen	1	52	13.72	12	87	—	—	663,1 (25,0)	710,5 (14,2)	—	—	—
Gros entretien de routes. — Groot onderhoud van wegen	1	52	14.01	12	77	—	—	—	11,2	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 49.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)						
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.			
							1989	1988	1987	1989	1988	1987	
Subventions à diverses associations. — <i>Subsidies diverse verenigingen</i> . . .	1	52	33.11	12	84	—	3,0	3,0	2,2	—	—	—	
Etats-majors interalliés. — <i>Intergeallieerde staven</i>	1	52	34.05	12	75	F	2,2	2,2	2,0	—	—	—	
13. Rééquipement. — <i>Wederuitrusting:</i>													
Construction des bases aériennes. — <i>Bouw van vliegbases</i>	1	52	13.34	13	71	—	—	—	—	—	—	—	
Avions d'entraînement. — <i>Opleidingsvliegtuigen</i>	1	52	13.37	13	80	—	—	6,0	13,8	—	—	—	
Avions de combat. — <i>Gevechtsvliegtuigen</i>	1	52	13.38	13	83	—	—	—	—	—	—	—	
Remplacement des Mirages. — <i>Vervanging van de Mirages</i>	1	52	13.39	13	86	—	1 809,9	6 280,0	7 987,9	40,0	150,0	530,6	
Achat de moyens de transport. — <i>Aankoop van vervoermiddelen</i>	1	52	13.72	13	88	—	668,3	—	—	—	—	—	
Achat de moyens de transport. — <i>Aankoop van vervoermiddelen</i>	1	52	13.73	13	91	—	2 741,4	790,3	30,4	13 303,0	557,8	1 343,9	
14. Infrastructure. — <i>Infrastructuur:</i>													
Achat de terrains. — <i>Aankoop van gronden</i>	2	52	71.01	14	91	I	—	—	—	—	—	—	
Installations militaires en Belgique. — <i>Militaire installaties in België</i>	2	52	72.01	14	03	—	21,0	—	—	—	—	—	
Installations militaires en Belgique. — <i>Militaire installaties in België</i>	2	52	72.02	14	06	—	134,4	110,0	3,6	285,0	94,4	246,0	
Installations militaires à l'étranger. — <i>Militaire installaties in het buitenland</i>	2	52	83.03	14	11	—	—	3,0	—	—	—	3,0	
Total. — <i>Totaal</i>								25 502,7	28 380,4 (299,0)	29 655,7 (54,7)	14 008,0	1 122,2	2 190,1

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

COMMENTAIRE

A. Généralités

Compte tenu du rôle de la Force aérienne au début d'un éventuel conflit et de son étroite intégration aux autres Forces aériennes de l'OTAN, sa préparation doit répondre aux exigences les plus strictes.

Cette préparation est réalisée, en temps de paix, par un entraînement maximal des pilotes. Le nombre d'heures de vol est déterminé par les normes OTAN (Allied Command Europe Force Standards) et adapté aux recommandations de la Commission parlementaire mixte. De plus, un certain nombre d'activités complémentaires sont planifiées afin de retirer un rendement maximal du plan de vol.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 49.

COMMENTAAR

A. Algemeen

Gelet op de rol van de Luchtmacht tijdens het begin van een eventueel conflict, en haar nauwe integratie in de andere NAVO-luchtmachten, moet haar paraatheid aan de meest strikte eisen voldoen.

De paraatstelling wordt in vredetijd gerealiseerd door de piloten maximaal te trainen. Het aantal vliegreuren wordt bepaald door de NAVO-normen (Allied Command Europe Force Standards) en aangepast aan de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie. Daarenboven worden een aantal nevenactiviteiten gepland om alzo van het vliegplan een zo groot mogelijk rendement te bekomen.

Les crédits sollicités sont calculés pour permettre l'exécution de 170 heures de vol par pilote, alors que la Commission mentionnée ci-dessus en recommande 180 et que les normes OTAN prévoient 240 heures.

En ce qui concerne les activités secondaires, l'effort particulier dans le domaine de la revalorisation du service militaire et de la protection des installations est reconduit.

D'autre part, ce programme couvre les dépenses de personnel et les besoins en matériels majeurs qui résultent soit de missions propres, soit d'obligations OTAN. Il prévoit: l'acquisition des équipements « Electronic Counter Measures » et des missiles air-air des avions F-16, la consolidation du Mirage 5B, le remplacement du matériel vétuste, la modernisation de matériel existant et la poursuite du programme F-16 pour ce qui concerne l'appui logistique et l'infrastructure.

B. Commentaire par activité

1. Personnel (52/11)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée.*

Voir justification en 50/01.

ART. 11.12. — *Salaire en nature: vivres et habillement.*

Voir justification en 51/11.

2. Fonctionnement (52/12)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.02. — *Fournitures courantes.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

De aangevraagde kredieten zijn berekend op 170 vliegrepen per piloot, terwijl de bovenvermelde Commissie 180 vliegrepen aanbeveelt en de NAVO-norm 240 uur bedraagt.

Inzake de nevenactiviteiten wordt de speciale inspanning in het domein van de revalorisatie van de militaire dienst en van de beveiliging van de installaties verdergezet.

Anderzijds dekt dit programma de personeelsuitgaven en de behoeften aan hoofdmaterieel die voortvloeien hetzij uit eigen opdrachten, hetzij uit NAVO-verplichtingen. Er wordt voorzien in de aanschaf van « Electronic Counter Measures »-uitrustingen en lucht-lucht raketten voor de F-16 vliegtuigen, de consolidatie van de Mirage 5B, de vervanging van verouderd materieel, modernisering van bestaand materieel en de voortzetting van het programma F-16 inzake logistieke steun en infrastructuur.

B. Commentaar per activiteit

1. Personeel (52/11)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.*

Zie verantwoording in 50/01.

ART. 11.12. — *Loon in natura: voeding en kleding.*

Zie verantwoording in 51/11.

2. Werking (52/12)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.02. — *Lopende leveringen.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.04. — *Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport.*

Répartition du crédit :

(En milliers de francs)

ART. 12.04. — *Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.22. — *Gebruik van vervoermiddelen.*

Verdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Location de moyens de transport, moins-value des véhicules mis à la disposition par d'autres départements	74 069	1. Huur van vervoermiddelen, minderwaarde van de door andere departementen ter beschikking gestelde voertuigen.
2. Entretien du matériel volant	5 453 435	2. Onderhoud van het luchtvaartmaterieel.
3. Entretien du matériel naval et du matériel d'équipement naval	584 515	3. Onderhoud van het zeevaartmaterieel en het scheepvaarttoerustingsmaterieel.
4. Entretien des véhicules de combat	1 355 039	4. Onderhoud van de gevechtswagens.
5. Entretien des véhicules de transport	1 225 574	5. Onderhoud van de transportvoertuigen.
6. Entretien des véhicules du génie	44 058	6. Onderhoud van de genievoertuigen.
7. Dépenses de consommation énergétique (voir détails ci-après)	1 627 210	7. Uitgaven voor energieverbruik (zie detail hierna).
Total	10 363 900	Totaal.

Dépenses de consommation énergétique :

Uitgaven voor energieverbruik :

Nature — Aard	1989 ⁽¹⁾	1988 ⁽¹⁾		1987 ⁽²⁾
	Sollicité — Aangevraagd	Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

1. Carburants pour véhicules et engins terrestres. — *Brandstoffen voor voertuigen en toestellen te land :*

Mogas (Belgique). — *Mogas (België)*

L.	8 337 370	8 000 000	8 000 000	8 404 343
Crédits. — <i>Kredieten</i>	158 410 030	180 000 000	180 000 000	189 097 725,6
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	19	22,50	22,50	22,50

Mogas (Transit et Forces belges en Allemagne). — *Mogas (Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland)*

L.	5 571 000	9 500 000	9 500 000	9 980 158
Crédits. — <i>Kredieten</i>	43 453 800	64 600 000	64 600 000	67 865 072,6
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	7,80	6,80	6,80	6,80

Nature — Aard	1989 ⁽¹⁾	1988 ⁽¹⁾		1987 ⁽²⁾
	Sollicité — Aangevraagd	Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Dieso (Belgique). — <i>Dieso (België)</i>				
L.	10 177 176	8 000 000	8 000 000	7 879 072
Crédits. — <i>Kredieten</i>	131 285 570,4	126 400 000	126 400 000	149 702 366,1
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	12,90	15,80	15,80	19
Dieso (Transit et Forces belges en Allemagne). — <i>Dieso (Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland)</i>				
L.	7 680 000	9 500 000	9 500 000	9 980 158
Crédits. — <i>Kredieten</i>	68 352 000	93 100 000	93 100 000	97 306 537,9
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	8,90	9,80	9,80	9,75
Super (Belgique). — <i>Super (België)</i>				
L.	949 041	570 000	570 000	598 809
Crédits. — <i>Kredieten</i>	19 455 340,5	13 395 000	13 395 000	14 072 022,4
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	20,50	23,50	23,50	23,50
Super (Transit et Forces belges en Allemagne). — <i>Super (Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland)</i>				
L.	234 900	180 000	180 000	189 098
Crédits. — <i>Kredieten</i>	1 221 480	1 368 000	1 368 000	1 437 142,7
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	5,20	7,60	7,60	7,60
Lubrifiants et ingrédients. — <i>Smeermiddelen en ingrediënten</i>	68 717 760	110 000 000	110 000 000	106 468 322,8
Frais de stockage. — <i>Kosten voor opslag</i>	19 630 020	30 873 000	30 873 000	39 229 373,7

2. Carburants pour avions et hélicoptères. — *Brandstof voor vliegtuigen en helikopters:*

JP4(A) (Belgique) ⁽³⁾ . — <i>JP4(A) (België)⁽³⁾</i>				
L.	—	73 400 000	73 400 000	76 689 633
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	880 800 000	880 800 000	1 766 162 251,4
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	—	12	12	23,03
JP4(A) (Transit) ⁽³⁾				
L.	—	5 500 000	5 500 000	5 777 986
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	56 375 000	56 375 000	64 713 443,9
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	—	10,25	10,25	11,20
JP4(A) (Etranger) ⁽³⁾ . — <i>JP4(A) (Buitenland)⁽³⁾</i>				
L.	—	27 150 000	27 150 000	28 364 659
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	298 650 000	298 650 000	323 073 464,1
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	—	11	11	11,39
JP4(M) (Belgique) ⁽³⁾ . — <i>JP4(M) (België)⁽³⁾</i>				
L.	—	4 000 000	4 000 000	4 202 172
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	48 000 000	48 000 000	90 960 208,2
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	—	12	12	21,65

Nature — Aard	1989 ⁽¹⁾	1988 ⁽¹⁾		1987 ⁽²⁾
	Sollicité — Aange- vraagd	Ajusté — Aange- past	Initial — Oorspron- kelijk	Réalisations — Verwezen- lijkingen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
JP4(M) (Transit) ⁽³⁾				
L.	—	3 800 000	3 800 000	3 992 063
Crédits. — Kredieten	—	38 950 000	38 950 000	44 711 106,7
P.U. (F/l). — E.P. (F/l)	—	10,25	10,25	11,20
JP4(M) (Etranger) ⁽³⁾ . — JP4(M) (Buitenland) ⁽³⁾				
L.	—	9 350 000	9 350 000	9 822 576
Crédits. — Kredieten	—	102 850 000	102 850 000	111 879 144,1
P.U. (F/l). — E.P. (F/l)	—	11	11	11,39
JP4(K) (Belgique) ⁽³⁾ . — JP4(K) (België) ⁽³⁾				
L.	—	600 000	600 000	630 326
Crédits. — Kredieten	—	7 200 000	7 200 000	13 644 031,2
P.U. (F/l). — E.P. (F/l)	—	12	12	21,65
JP4(K) (Transit) ⁽³⁾				
L.	—	100 000	100 000	105 054
Crédits. — Kredieten	—	1 025 000	1 025 000	1 176 608,1
P.U. (F/l). — E.P. (F/l)	—	10,25	10,25	11,20
JP4 (K) (Etranger) ⁽³⁾ . — JP4(K) (Buitenland) ⁽³⁾				
L.	—	100 000	100 000	105 054
Crédits. — Kredieten	—	1 100 000	1 100 000	1 196 568,4
P.U. (F/l). — E.P. (F/l)	—	11	11	11,39
JP1 (Belgique) ⁽³⁾ . — JP1 (België) ⁽³⁾				
L.	91 370 868	—	—	—
Crédits. — Kredieten	630 458 989,2	—	—	—
P.U. (F/1). — E.P. (F/1)	6,9	—	—	—
JP1 (Transit) ⁽³⁾				
L.	23 454 163	—	—	—
Crédits. — Kredieten	138 379 561,7	—	—	—
P.U. (F/1). — E.P. (F/1)	5,9	—	—	—
JP1 (Etranger) ⁽³⁾ . — (Buitenland) ⁽³⁾				
L.	16 074 300	—	—	—
Crédits. — Kredieten	176 817 300	—	—	—
P.U. (F/1). — E.P. (F/1)	11	—	—	—
100/130 AV Gas (Belgique). — 100/130 AV Gas (België)				
L.	895 800	670 000	670 000	703 878
Crédits. — Kredieten	23 514 750	18 626 000	18 626 000	25 463 994,3
P.U. (F/l). — E.P. (F/l)	26,25	27,80	27,80	36,18

Nature — Aard	1989 ⁽¹⁾	1988 ⁽¹⁾		1987 ⁽²⁾
	Sollicité — Aange- vraagd	Ajusté — Aange- past	Initial — Oorspron- kelijk	Réalisations — Verwezen- lijkingen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
100/130 AV Gas (Transit)				
L.	194 825	60 000	60 000	63 033
Crédits. — Kredieten	1 909 285	661 200	661 200	1 118 260,9
P.U. (F/I). — E.P. (F/I)	9,8	11,02	11,02	17,74
100/130 AV Gas (Etranger). — 100/130 AV Gas (Buitenland)				
L.	15 400	20 000	20 000	21 011
Crédits. — Kredieten	254 100	430 000	430 000	473 500,7
P.U. (F/I). — E.P. (F/I)	16,5	21,50	21,50	22,54
JP5 (Transit)				
L.	27 750	30 500	30 500	32 042
Crédits. — Kredieten	266 400	623 725	623 725	687 291,4
P.U. (F/I). — E.P. (F/I)	9,6	20,45	20,45	21,45
JP8 (Belgique) ⁽³⁾ . — JP8 (België) ⁽³⁾				
L.	—	85 000	85 000	89 296
Crédits. — Kredieten	—	1 351 500	1 351 500	1 509 104,9
P.U. (F/I). — E.P. (F/I)	—	15,90	15,90	16,90
JP8 (Transit) ⁽³⁾				
L.	—	35 500	35 500	37 294
Crédits. — Kredieten	—	394 050	394 050	451 260,7
P.U. (F/I). — E.P. (F/I)	—	11,10	11,10	12,10
Lubrifiants et ingrédients. — Smeermiddelen en ingrediënten	24 952 293	25 883 525	25 883 525	27 733 865,6
Frais de stockage. — Kosten voor opslag	53 979 621	29 987 000	29 987 000	31 673 869
3. Carburants pour navires. — Brandstoffen voor schepen :				
Gasoil F76 (Belgique). — Gasoil F76 (België)				
L.	468 750	400 000	400 000	420 217
Crédits. — Kredieten	3 000 000	4 400 000	4 400 000	4 622 388,8
P.U. (F/I). — E.P. (F/I)	6,40	11	11	11
Gasoil F76 (Transit)				
L.	6 070 287	6 300 000	6 300 000	6 513 366
Crédits. — Kredieten	37 999 996,6	62 685 000	62 685 000	64 807 992,7
P.U. (F/I). — E.P. (F/I)	6,26	9,95	9,95	9,95
Gasoil F76 (Etranger). — Gasoil F76 (Buitenland)				
L.	3 000 000	4 600 000	4 600 000	4 815 689
Crédits. — Kredieten	24 000 000	57 316 000	57 316 000	60 196 109,3
P.U. (F/I). — E.P. (F/I)	8	12,46	12,46	12,50

Nature — Aard	1989 ⁽¹⁾	1988 ⁽¹⁾		1987 ⁽²⁾
	Sollicité — Aangevraagd	Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Mogas				
L.	6 345	29 500	29 500	30 466
Crédits. — <i>Kredieten</i>	149 995,8	663 750	663 750	685 479,3
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	23,64	22,50	22,50	22,50
Lubrifiants et ingrédients. — <i>Smeermiddelen en ingrediënten</i>	1 000 000	5 997 250	5 997 250	6 258 609,4
Totaux crédits et réalisations arrondis. — <i>Totalen kredieten en verwezenlijkingen afgerond</i> F	1 627 210 000	2 263 705 000	2 263 705 000	3 308 377 117

⁽¹⁾ Besoins basés sur les consommations prévues pour la réalisation des niveaux d'activités opérationnelles envisagés.

⁽²⁾ Factures réellement payées au courant de l'année 1987.

⁽³⁾ En 1989, le carburant JP4 n'est plus acheté et le JP8 est intégré au JP1.

⁽¹⁾ Behoeften overeenkomstig het geraamde verbruik voor de realisatie van het geplande operationele activiteitsniveau.

⁽²⁾ Werkelijk betaalde facturen tijdens het jaar 1987.

⁽³⁾ In 1989 wordt geen brandstof JP4 aangekocht en wordt de JP8 geïntegreerd.

ART. 12.26. — *Gros entretien des bâtiments.*

Voir justification en 50/02.

ART. 12.28. — *Stationnement R.F.A.*

Voir justification en 51/12.

ART. 12.30. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale.*

(Voir également l'article 8 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/12.

ART. 12.31. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale.*

(Voir également l'article 8 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/12.

ART. 12.32. — *Dépenses spécifiques — Munitions.*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/12.

ART. 33.11. — *Subventions à diverses associations et établissements.*

Répartition du crédit:

(En milliers de francs)

ART. 12.26. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

Zie verantwoording in 50/02.

ART. 12.28. — *Stationering B.R.D.*

Zie verantwoording in 51/12.

ART. 12.30. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging.*

(Zie ook het artikel 8 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/12.

ART. 12.31. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging.*

(Zie ook het artikel 8 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/12.

ART. 12.32. — *Specifieke uitgaven — Munitie.*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/12.

ART. 33.11. — *Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen.*

Verdeling van het krediet:

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Subvention à l'A.S.B.L. « Cadets de l'Air de Belgique »	3 000	1. Subsidie aan de V.Z.W. « Luchtkadetten van België ».

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
2. Subvention à l'Union royale nationale des Officiers de Réserve	1 400	2. Subsidie aan de Koninklijke Nationale Vereniging der Reserveofficieren.
3. Subvention à l'Union nationale des Sous-officiers de Réserve	600	3. Subsidie aan de Nationale Unie der Reserveonderofficieren.
4. Subvention à la Fédération nationale des Parachutistes belges	400	4. Subsidie aan de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten.
Total	5 400	Totaal.

ART. 34.05. — *Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés.*

Voir justification en 50/02.

3. *Rééquipement (52/13)*

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 13.34. — *Construction des bases aériennes* (pour mémoire).

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Programme ajusté F 1 620 369 475

Engagements:

Engagements 1986 et antérieurs F 1 779 654 789

Engagements 1987 —

Crédits ajustés 1988 —

Autorisations nouvelles 1989 —

Plafond nouveau d'engagement F 1 779 654 789

Ordonnancements:

Ordonnancements 1986 et antérieurs F 1 620 369 475

Ordonnancements 1987 —

Crédits ajustés 1988 —

Autorisations nouvelles 1989 —

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 620 369 475

La différence de 159 285 314 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (1 779 654 789 francs) et le coût ajusté du programme (1 620 369 475 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1988.

Ce programme est terminé.

ART. 13.37. — *Avions d'entraînement* (pour mémoire).

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Programme ajusté F 4 562 486 487

Engagements:

Engagements 1986 et antérieurs F 4 646 447 109

Engagements 1987 —

ART. 34.05. — *Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen.*

Zie verantwoording in 50/02.

3. *Wederuitrusting (52/13)*

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 13.34. — *Bouw van vliegbases* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Aangepast programma F 1 620 369 475

Vastleggingen:

Vastleggingen 1986 en vorige F 1 779 654 789

Vastleggingen 1987 —

Aangepaste kredieten 1988 —

Nieuwe machtigingen 1989 —

Nieuw vastleggingsplafon F 1 779 654 789

Ordonnancerings:

Ordonnancerings 1986 en vorige F 1 620 369 475

Ordonnancerings 1987 —

Aangepaste kredieten 1988 —

Nieuwe machtigingen 1989 —

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 620 369 475

Het verschil van 159 285 314 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 779 654 789 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1 620 369 475 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1988 aangegane verbintenissen.

Dit programma is afgesloten.

ART. 13.37. — *Opleidingsvliegtuigen* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Aangepast programma F 4 562 486 487

Vastleggingen:

Vastleggingen 1986 en vorige F 4 646 447 109

Vastleggingen 1987 —

Crédits ajustés 1988	F	—
Autorisations nouvelles 1989		—
Plafond nouveau d'engagement	F	4 646 447 109

Ordonnancements:

Ordonnancements 1986 et antérieurs	F	4 542 649 683
Ordonnancements 1987		13 836 804
Crédits ajustés 1988		6 000 000
Autorisations nouvelles 1989		—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	4 562 486 487

La différence de 83 960 622 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (4 646 447 109 francs) et le coût ajusté du programme (4 562 486 487 francs) correspond, d'une part, à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1988 (10 181 504 francs) et, d'autre part, à une réduction possible de ces mêmes obligations dans le futur (73 779 118 francs).

ART. 13.38. — *Avions de combat* (pour mémoire).
(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Programme ajusté	F	60 855 040 568
----------------------------	---	----------------

Engagements:

Engagements 1986 et antérieurs	F	61 213 775 555
Engagements 1987		—
Crédits ajustés 1988		—
Autorisations nouvelles 1989		—
Plafond nouveau d'engagement	F	61 213 775 555

Ordonnancements:

Ordonnancements 1986 et antérieurs	F	60 855 040 568
Ordonnancements 1987		—
Crédits ajustés 1988		—
Autorisations nouvelles 1989		—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	60 855 040 568

La différence de 358 734 987 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (61 213 775 555 francs) et le coût ajusté du programme (60 855 040 568 francs) correspond, d'une part, à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1988 (32 663 351 francs) et, d'autre part, à une réduction future de ces mêmes obligations (326 071 636 francs).

ART. 13.39. — *Remplacement des Mirages*.

(Voir également le renvoi (1) de l'article 1, § 1, et l'article 20 du texte de la loi.)

Programme ajusté	F	33 318 000 000
----------------------------	---	----------------

Engagements:

Engagements 1986 et antérieurs	F	42 115 000 000
Engagements 1987		530 586 300

Aangepaste kredieten 1988	F	—
Nieuwe machtigingen 1989		—
Nieuw vastleggingsplafon	F	4 646 447 109

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1986 en vorige	F	4 542 649 683
Ordonnanceringen 1987		13 836 804
Aangepaste kredieten 1988		6 000 000
Nieuwe machtigingen 1989		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	4 562 486 487

Het verschil van 83 960 622 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (4 646 447 109 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (4 562 486 487 frank) stemt overeen met enerzijds, een vermindering van de vóór 1 januari 1988 aangegane verbintenissen (10 181 504 frank) en, anderzijds, een mogelijke vermindering van dezelfde verbintenissen in de toekomst (73 779 118 frank).

ART. 13.38. — *Gevechtsvliegtuigen* (pro memoria).
(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Aangepast programma	F	60 855 040 568
-------------------------------	---	----------------

Vastleggingen:

Vastleggingen 1986 en vorige	F	61 213 775 555
Vastleggingen 1987		—
Aangepaste kredieten 1988		—
Nieuwe machtigingen 1989		—
Nieuw vastleggingsplafon	F	61 213 775 555

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1986 en vorige	F	60 855 040 568
Ordonnanceringen 1987		—
Aangepaste kredieten 1988		—
Nieuwe machtigingen 1989		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	60 855 040 568

Het verschil van 358 734 987 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (61 213 775 555 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (60 855 040 568 frank) stemt overeen met enerzijds, een vermindering van de vóór 1 januari 1988 aangegane verbintenissen (32 663 351 frank) en, anderzijds, een toekomstige vermindering van dezelfde verbintenissen (326 071 636 frank).

ART. 13.39. — *Vervanging van de Mirages*.

(Zie ook de verwijzing (1) in artikel 1, § 1, en artikel 20 in de wettekst.)

Aangepast programma	F	33 318 000 000
-------------------------------	---	----------------

Vastleggingen:

Vastleggingen 1986 en vorige	F	42 115 000 000
Vastleggingen 1987		530 586 300

Crédits ajustés 1988	F 150 000 000
Autorisations nouvelles 1989	40 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 42 835 586 300
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	F 7 752 652 955
Ordonnancements 1987	7 987 879 941
Crédits ajustés 1988	6 280 000 000
Autorisations nouvelles 1989 (*)	1 809 900 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 23 830 432 896

(*) En tenant compte de l'autorisation accordée en vertu du renvoi (1) de l'article 1, § 1, du texte de la loi.

Ce programme couvre l'acquisition de 44 avions de combat du type F-16, leur support logistique ainsi que les frais connexes à cette acquisition.

La différence de 9 517 586 300 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (42 835 586 300 francs) et le coût ajusté du programme (33 318 000 000 de francs) correspond à une réduction probable des obligations dans le futur.

Compte tenu de l'autorisation accordée en vertu du renvoi (1) de l'article 1, § 1, du texte de la loi, il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 9 487 567 104 francs.

ART. 13.72. — *Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions.*

Voir justification en 51/13.

ART. 13.73. — *Achat de moyens de transport, etc.*
(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/13.

4. Infrastructure (52/14)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 72.02. — *Installations militaires en Belgique.*
(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/14.

53. Force navale

MISSIONS

a) La Force navale prend part, dans le cadre de l'Alliance Atlantique, à la défense des voies de communication maritimes vers l'Europe, par la lutte anti-sous-marine et la guerre des mines, au maintien du libre accès à nos ports et à la défense de nos côtes vers le large.

Aangepaste kredieten 1988	F 150 000 000
Nieuwe machtigingen 1989	40 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 42 835 586 300
<i>Ordonnancerings :</i>	
Ordonnancerings 1986 en vorige	F 7 752 652 955
Ordonnancerings 1987	7 987 879 941
Aangepaste kredieten 1988	6 280 000 000
Nieuwe machtigingen 1989 (*)	1 809 900 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 23 830 432 896

(*) Rekening houdend met de luidens de verwijzing (1) in artikel 1, § 1, van de wettekst bekomen machtiging.

Dit programma dekt de aankoop van 44 gevechtsvliegtuigen van het type F-16, hun logistieke steun, alsmede de bij deze aankoop horende kosten.

Het verschil van 9 517 586 300 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (42 835 586 300 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (33 318 000 000 frank) stemt overeen met een mogelijke vermindering van de verbintenissen in de toekomst.

Gelet op de krachtens verwijzing (1) in artikel 1, § 1, van de wettekst toegestane machtiging blijven er ten laste van de latere begrotingsjaren nog ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 9 487 567 104 frank aan te vragen.

ART. 13.72. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie.*

Zie verantwoording in 51/13.

ART. 13.73. — *Aankoop van vervoermiddelen, enz.*
(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/13.

4. Infrastructuur (52/14)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 72.02. — *Militaire installaties in België.*
(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/14.

53. Zeemacht

OPDRACHTEN

a) De Zeemacht neemt, in het kader van het Atlantisch Bondgenootschap deel aan de verdediging van de maritieme verbindingswegen naar Europa door de onderzeebootbestrijding en de mijnenoorlog, aan de handhaving van de vrije toegang tot onze havens en aan de zeevaartse verdediging van onze kusten.

b) La Force navale s'est vue attribuer, de par la nature de ses activités, une série de missions en temps de paix :

— recherche et démolition d'épaves, déminage et destruction d'explosifs, contrôle de la zone de pêche belge, participation à l'élaboration du modèle mathématique de la mer du Nord, lutte contre la pollution des eaux, participation aux sauvetage et assistance en mer, etc.;

— appui à la police maritime et aux douanes;

— participation au plan d'urgence pour la mer du Nord en cas de catastrophe maritime dans les eaux territoriales.

53/1 — DEFENSE NAVALE

b) Omwille van haar specifieke activiteit wordt aan de Zee-macht, in vredetijd, een reeks secundaire opdrachten toegevoegd:

— opzoeken en vernietigen van wrakken, ontminnen en tot ontploffing brengen van springstoffen, controle van de Belgische visserijzone, deelname aan het mathematisch model van de Noordzee, strijd tegen waterpollutie, deelname aan redding en bijstand op zee, enz.;

— steun aan zeevaartpolitie en douane;

— deelname aan het noodplan voor de Noordzee in geval van een maritieme ramp in de territoriale wateren.

53/1 — VERDEDIGING TER ZEE

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique:				Organiek:
— Militaires	3 097	3 159	3 207	— Militairen.
— Civils	148	147	150	— Burgers.
— Miliciens	1 458	1 311	1 181	— Dienstplichtigen.
Non organique:				Niet-organiek:
— Stagiaires et chômeurs mis au travail	7	5	5	— Stagiairs en tewerkgestelde werklozen.
— Main-d'œuvre civile (M.O.C.)	—	—	—	— Burgerlijke arbeidskrachten (B.A.K.).
Total	4 710	4 622	4 543	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)						
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.			
							1989	1988	1987	1989	1988	1987	
11. Personnel. — Personeel:													
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel	1	53	11.03	11	82	—	2 254,3	2 350,8	2 391,7	—	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — Toelagen aan Rijkspersoneel	1	53	11.04	11	85	—	285,1	249,7 (5,0)	176,3	—	—	—	—
Sécurité sociale. — Maatschappelijke Zekerheid	1	53	11.11	11	09	—	0,2	0,2	0,2	—	—	—	—
Salaire en nature. — Loon in natura	1	53	11.12	11	12	—	173,5	153,6 (11,7)	111,4 (3,1)	—	—	—	—
12. Fonctionnement. — Werking:													
Honoraires avocats, médecins. — Ere- lonen advocaten, geneesheren	1	53	12.01	12	86	—	0,5	0,5	0,2	—	—	—	—
Fournitures courantes. — Lopende leveringen	1	53	12.02	12	89	—	44,7	47,8	27,3	—	—	—	—
Energie. — Energie	1	53	12.03	12	92	—	63,2	63,2	55,1	—	—	—	—
Informatique. — Informatica	1	53	12.04	12	95	—	18,0	15,0	21,4	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 49.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoedingen Rijkspersoneel</i>	1	53	12.05	12	01	—	102,8	96,1	88,3	—	—	—
Moyens de transport. — <i>Vervoermid- delen</i>	1	53	12.22	12	52	—	675,3	771,7 (4,0)	808,3 (0,3)	—	—	—
Entretien des bâtiments. — <i>Onder- houd der gebouwen</i>	1	53	12.26	12	64	—	6,0	6,0	12,9	—	—	—
Dépenses spécifiques. — <i>Specifieke uitgaven</i>	1	53	12.30	12	76	—	140,0	172,5 (1,6)	93,2 (0,1)	—	—	—
Dépenses spécifiques: munitions. — <i>Specifieke uitgaven: munitie</i>	1	53	12.32	12	82	—	26,3	27,8	18,7	26,3	27,8	20,7
Achat de moyens de transport. — <i>Aan- koop van vervoermiddelen</i>	1	53	13.72	12	17	—	—	96,1 (5,4)	73,9 (1,6)	—	—	—
Gros entretien de routes. — <i>Groot onderhoud van wegen</i>	1	53	14.01	12	07	—	—	—	5,2	—	—	—
13. Rééquipement. — <i>Wederuitrus- ting:</i>												
Construction d'escorteurs. — <i>Bouw van escorteschepen</i>	1	53	13.53	13	58	—	—	—	13,2	—	—	—
Lutte contre les mines. — <i>Mijnenbe- strijding</i>	1	53	13.54	13	61	F	914,0	976,0	1 574,8	—	—	1 740,0
Achat de moyens de transport. — <i>Aan- koop van vervoermiddelen</i>	1	53	13.72	13	18	—	93,0	7,0	7,6	—	—	—
Achat de moyens de transport. — <i>Aan- koop van vervoermiddelen</i>	1	53	13.73	13	21	—	139,0	81,5	114,3	1 207,0	63,6	30,8
14. Infrastructure. — <i>Infrastructuur:</i>												
Installations militaires en Belgique. — <i>Militaire installaties in België</i>	2	53	72.01	14	30	—	25,0	10,0	2,1	—	—	—
Installations militaires en Belgique. — <i>Militaire installaties in België</i>	2	53	72.02	14	33	—	173,8	127,0	4,6	30,0	67,0	222,9
Total. — <i>Totaal</i>							5 134,7	5 252,5 (27,7)	5 600,7 (5,1)	1 263,3	158,4	2 014,4

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 49.

COMMENTAIRE

A. Généralités

Ce programme vise à réaliser la préparation opérationnelle de la flotte de telle sorte qu'elle soit capable de réaliser de façon satisfaisante les tâches qui lui incombent. Le plan de navigation doit être réalisé en conformité avec les directives OTAN (*standards for maritime forces of Supreme Allied Command Atlantic*) et les recommandations de la Commission parlementaire mixte.

COMMENTAAR

A. Algemeen

Dit programma beoogt het in operationele gereedheid brengen van de vloot zodat deze in staat is om de opgelegde taken behoorlijk uit te voeren. Het vaarplan dient gerealiseerd overeenkomstig de NAVO-richtlijnen (*standards for maritime forces of Supreme Allied Command Atlantic*) en de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie.

Les crédits sollicités sont calculés afin de permettre 83 jours de navigation pour un tiers de la flotte, alors que la Commission mentionnée ci-dessus recommande 83 jours pour la moitié de la flotte et que les normes OTAN prévoient 108 jours pour au moins la moitié de la flotte.

Ce programme couvre également les dépenses de personnel et l'acquisition de systèmes et sous-systèmes nécessaires pour amener ou maintenir les capacités opérationnelle et logistique de la Force navale à un niveau suffisant pour permettre à celle-ci d'accomplir ses missions de façon satisfaisante.

De même, ce programme permet de réaliser l'extension, la modernisation et la conservation des capacités d'infrastructure de la Force navale s'avérant nécessaires à un appui et une mise en œuvre correcte de la flotte.

B. Commentaire par activité

1. Personnel (53/11)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée.*

Voir justification en 50/01.

ART. 11.12. — *Salaire en nature: vivres et habillement.*

Voir justification en 51/11.

2. Fonctionnement (53/12)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.02. — *Fournitures courantes.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

De aangevraagde kredieten zijn berekend op 83 vaardagen voor één derde van de vloot, terwijl de bovenvermelde Commissie 83 vaardagen voor de helft van de vloot heeft aanbevolen en de NAVO-norm 108 dagen voor minstens 50% van de schepen bedraagt.

Dit programma dekt ook de personeelsuitgaven en de aanschaffing van de systemen en subsystemen die nodig zijn om de operationele en logistieke capaciteit van de Zeemacht op een peil te brengen of te houden, dat voldoende is om de taken van de Zeemacht behoorlijk uit te voeren.

Tevens laat het toe de uitbreiding, modernisering en instandhouding van de infrastructuurcapaciteit van de Zeemacht te realiseren, zoals deze nodig is voor een behoorlijke ondersteuning en opvang van de vloot.

B. Commentaar per activiteit

1. Personeel (53/11)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.*

Zie verantwoording in 50/01.

ART. 11.12. — *Loon in natura: voeding en kleding.*

Zie verantwoording in 51/11.

2. Werking (53/12)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.02. — *Lopende leveringen.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.04. — *Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport.*

Voir justification en 52/12.

ART. 12.26. — *Gros entretien des bâtiments.*

Voir justification en 50/02.

ART. 12.30. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale.*

(Voir également l'article 8 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/12.

ART. 12.32. — *Dépenses spécifiques — Munitions.*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/12.

3. Rééquipement (53/13)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 13.53. — *Construction d'escorteurs (pour mémoire).*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Programme ajusté F 11 305 466 651

Engagements :

Engagements 1986 et antérieurs F 11 349 733 335

Engagements 1987 —

Crédits ajustés 1988 —

Autorisations nouvelles 1989 —

Plafond nouveau d'engagement F 11 349 733 335

Ordonnancements :

Ordonnancements 1986 et antérieurs F 11 292 266 651

Ordonnancements 1987 13 200 000

Crédits ajustés 1988 —

Autorisations nouvelles 1989 —

Plafond nouveau d'ordonnement F 11 305 466 651

ART. 12.04. — *Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.22. — *Gebruik van vervoermiddelen.*

Zie verantwoording in 52/12.

ART. 12.26. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

Zie verantwoording in 50/02.

ART. 12.30. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging.*

(Zie ook het artikel 8 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/12.

ART. 12.32. — *Specifieke uitgaven — Munitie.*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/12.

3. Wederuitrusting (53/13)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 13.53. — *Bouw van escorteschepen (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Aangepast programma F 11 305 466 651

Vastleggingen :

Vastleggingen 1986 en vorige F 11 349 733 335

Vastleggingen 1987 —

Aangepaste kredieten 1988 —

Nieuwe machtigingen 1989 —

Nieuw vastleggingsplafon F 11 349 733 335

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1986 en vorige F 11 292 266 651

Ordonnancerings 1987 13 200 000

Aangepaste kredieten 1988 —

Nieuwe machtigingen 1989 —

Nieuw ordonnanceringsplafon F 11 305 466 651

La différence de 44 266 684 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (11 349 733 335 francs) et le coût ajusté du programme (11 305 466 651 francs) correspond d'une part, à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1988 (41 145 906 francs) et, d'autre part, à une réduction future de ces mêmes obligations (3 120 778 francs).

ART. 13.54. — *Lutte contre les mines. (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 66.03.A du titre IV — Au sein de ce programme, chaque contrat peut être passé par un pays participant, selon ses règles nationales, pour le compte de l'ensemble des participants.)*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Programme ajusté F 15 590 000 000

Engagements :

Engagements 1986 et antérieurs F 13 850 000 000

Engagements 1987 1 740 000 000

Crédits ajustés 1988 —

Autorisations nouvelles 1989 —

Plafond nouveau d'engagement F 15 590 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1986 et antérieurs F 11 314 828 176

Ordonnancements 1987 1 574 800 000

Crédits ajustés 1988 976 000 000

Autorisations nouvelles 1989 914 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 14 779 628 176

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 810 371 824 francs.

ART. 13.72. — *Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions.*

Voir justification en 51/13.

ART. 13.73. — *Achat de moyens de transport, etc.*
(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/13.

4. *Infrastructure (53/14)*

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 72.01. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique.*

Voir justification en 51/14.

ART. 72.02. — *Installations militaires en Belgique.*
(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/14.

Het verschil van 44 266 684 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (11 349 733 335 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (11 305 466 651 frank) stemt overeen met enerzijds, een vermindering van de vóór 1 januari 1988 aangegane verbintenissen (41 145 906 frank) en, anderzijds, een toekomstige vermindering van dezelfde verbintenissen (3 120 778 frank).

ART. 13.54. — *Mijnenbestrijding. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van titel IV — In de schoot van dit programma mag elk contract afgesloten worden door elk deelnemend land, volgens zijn nationale regels, voor rekening van het geheel der deelnemers.)*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Aangepast programma F 15 590 000 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1986 en vorige F 13 850 000 000

Vastleggingen 1987 1 740 000 000

Aangepaste kredieten 1988 —

Nieuwe machtigingen 1989 —

Nieuw vastleggingsplafon F 15 590 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1986 en vorige F 11 314 828 176

Ordonnanceringen 1987 1 574 800 000

Aangepaste kredieten 1988 976 000 000

Nieuwe machtigingen 1989 914 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 14 779 628 176

Er blijven ten laste van de latere begrotingsjaren nog ordonnanceringskredieten aan te vragen voor een bedrag van 810 371 824 frank.

ART. 13.72. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie.*

Zie verantwoording in 51/13.

ART. 13.73. — *Aankoop van vervoermiddelen, enz.*
(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/13.

4. *Infrastructuur (53/14)*

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 72.01. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België.*

Zie verantwoording in 51/14.

ART. 72.02. — *Militaire installaties in België.*
(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/14.

54. Service médical

MISSIONS:

a) Le Service médical est un élément d'appui chargé prioritairement de maintenir l'état de santé et donc la valeur combattive des forces. Sa participation directe à l'effort militaire se matérialise par l'évacuation rapide et dans l'ordre des blessés et des malades en vue de leur prodiguer des soins adéquats.

b) Cette mission n'est pas seulement préparée et testée dès le temps de paix mais est continuellement mise en œuvre par la fourniture de soins médicaux aux ayants droit tant en Belgique qu'en R.F.A.

54/1 — APPUI MEDICAL

54. Medische Dienst

OPDRACHTEN:

a) De Medische dienst is een steunelement dat er in de eerste plaats voor zorgt dat de gezondheid en dus de gevechtswaarde van de strijdkrachten gevrijwaard wordt. Zijn rechtstreekse bijdrage tot de militaire inspanningen bestaat erin de gekwetsten en zieken snel en ordelijk te evacueren met het oog op hun gepaste verzorging.

b) Deze opdracht wordt niet alleen vanaf vreedestijd voorbereid en getoetst maar krijgt reeds zijn volle uitwerking door het verlenen van de medische verzorging aan rechthebbenden zowel in België als in de B.R.D.

54/1 — MEDISCHE STEUN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique:				Organiek:
— Militaires	2 159	2 194	2 146	— Militairen.
— Civils	487	493	499	— Burgers.
— Miliciens	2 979	2 830	2 837	— Dienstplichtigen.
Non organique:				Niet-organiek:
— Stagiaires et chômeurs mis au travail	55	32	40	— Stagiairs en tewerkgestelde werklozen.
— Main-d'œuvre civile (M.O.C.)	320	320	320	— Burgerlijke arbeidskrachten (B.A.K.).
Total	6 000	5 869	5 842	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
11. Personnel. — Personeel:												
Remunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel	1	54	11.03	11	12	—	2 302,8	2 229,2	2 233,2	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — Toelagen aan Rijkspersoneel	1	54	11.04	11	15	—	51,1	46,7	28,8	—	—	—
Sécurité sociale. — Maatschappelijke Zekerheid	1	54	11.11	11	36	—	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Salaire en nature. — Loon in natura	1	54	11.12	11	39	—	185,1	195,8 (0,3)	165,2 (8,7)	—	—	—
12. Fonctionnement. — Werking:												
Honoraires avocats, médecins. — Ere- lonen advocaten, geneesheren	1	54	12.01	12	16	—	109,2	114,2	112,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 49.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	54	12.02	12	19	—	48,2	45,8 (0,3)	57,9	—	—	—
Energie. — <i>Energie</i>	1	54	12.03	12	22	—	143,2	152,0	114,5	—	—	—
Informatique. — <i>Informatica</i>	1	54	12.04	12	25	—	40,0	33,3	29,6	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoedingen Rijkspersoneel</i>	1	54	12.05	12	28	—	25,8	25,8	23,8	—	—	—
Moyens de transport. — <i>Vervoermiddelen</i>	1	54	12.22	12	79	—	23,6	19,9	13,5	—	—	—
Entretien des bâtiments. — <i>Onderhoud der gebouwen</i>	1	54	12.26	12	91	—	34,0	55,5 (1,2)	22,3	—	—	—
Entretien des bâtiments. — <i>Onderhoud der gebouwen</i>	1	54	12.27	12	94	—	—	13,0	9,9	25,0	13,0	12,9
Stationnement R.F.A. — <i>Stationering B.R.D.</i>	1	54	12.28	12	97	—	391,5	411,1	419,1	—	—	—
Stationnement R.F.A. — <i>Stationering B.R.D.</i>	1	54	12.29	12	03	—	5,0	8,0	10,4	5,0	8,0	5,0
Dépenses spécifiques. — <i>Specifieke uitgaven</i>	1	54	12.30	12	06	—	599,1	596,4 (1,1)	650,3 (0,3)	—	—	—
Dépenses spécifiques: munitions. — <i>Specifieke uitgaven: munitie</i>	1	54	12.32	12	12	—	1,5	1,5	1,2	1,5	1,5	—
Achat de moyens de transport. — <i>Aankoop van vervoermiddelen</i>	1	54	13.72	12	44	—	—	109,5 (10,3)	90,5 (4,2)	—	—	—
Gros entretien de routes. — <i>Groot onderhoud van wegen</i>	1	54	14.01	12	34	—	—	—	2,5	—	—	—
Organismes internationaux. — <i>Internationale organismen</i>	1	54	34.12	12	53	—	0,1	0,1	0,1	—	—	—
13. Rééquipement. — <i>Wederuitrusting:</i>												
Achat de moyens de transport. — <i>Aankoop van vervoermiddelen</i>	1	54	13.72	13	45	—	158,2	46,0	34,4 (0,5)	—	—	—
Achat de moyens de transport. — <i>Aankoop van vervoermiddelen</i>	1	54	13.73	13	48	—	379,0	388,3	113,3	887,3	49,4	482,9
14. Infrastructure. — <i>Infrastructuur:</i>												
Achat de terrains. — <i>Aankoop van gronden</i>	2	54	71.01	14	48	1	—	—	—	—	—	—
Installations militaires en Belgique. — <i>Militaire installaties in België</i>	2	54	72.01	14	57	—	7,0	—	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 49.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
							Installations militaires en Belgique. — <i>Militaire installaties in België</i> . . .	2	54	72.02	14	60
Installations militaires à l'étranger. — <i>Militaire installaties in het buitenland</i>	2	54	83.03	14	65	—	5,0	10,0	3,7	66,0	9,0	6,0
Total. — <i>Totaal.</i>							4 542,5	4 542,2 (13,2)	4 176,1 (13,7)	1 027,8	122,9	545,9

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

COMMENTAIRE

A. Généralités

Ce programme comprend l'assistance médicale aux ayants droit et vise à garantir l'entraînement du personnel tant dans le domaine médical qu'opérationnel, afin qu'il puisse exécuter ses missions de manière optimale.

Il prévoit également la mise en place des stocks de mobilisation nécessaires, ainsi que du matériel non médical et a pour objectif de maintenir en permanence le niveau nécessaire en matériel lourd (médical comme non médical), que ce soit du point de vue quantitatif ou qualitatif et ceci compte tenu des besoins opérationnels et de l'évolution technico-médicale.

Enfin ce programme comprend les dépenses de personnel, ainsi que l'aménagement des installations médicales et thérapeutiques indispensables et d'autres équipements du Service médical.

B. Commentaire par activité

1. Personnel (54/11)

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 49.

COMMENTAAR

A. Algemeen

Dit programma slaat op de medische verzorging van de rechthebbenden en staat borg voor de training van het personeel, zowel op het medisch als op het operationele vlak, ten einde zijn opdrachten optimaal te kunnen volbrengen.

Het voorziet eveneens in de nodige mobilisatiestocks en de inplaatsstelling van niet-medisch materieel en heeft ook tot doel het zwaarder materieel (medisch zowel als niet-medisch) permanent op peil te houden, zowel op het kwantitatieve als het kwalitatieve vlak en dit rekening houdend met de operationele behoeften en de medisch-technische evolutie.

Tenslotte omvat dit programma de personeelsuitgaven alsmede de aanpassing van onontbeerlijke medische en therapeutische installaties en andere accommodaties van de Medische dienst.

B. Commentaar per activiteit

1. Personeel (54/11)

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée.*

Voir justification en 50/01.

ART. 11.12. — *Salaire en nature : vivres et habillement.*

Voir justification en 51/11.

2. *Fonctionnement (54/12)*

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins.*
(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.02. — *Fournitures courantes.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.04. — *Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale.*

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Voir justification globale afférente aux articles communs.

ART. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport.*

Voir justification en 52/12.

ART. 12.26. — *Gros entretien des bâtiments.*

Voir justification en 50/02.

ART. 12.27. — *Entretien des bâtiments.*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Engagements restant encore à honorer au
31 décembre 1986 F 11 818 837

Engagements :

Engagements 1987 F	12 945 229
Crédits ajustés 1988	13 000 000
Autorisations nouvelles 1989	25 000 000
Total F	50 945 229

ART. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.*

Zie verantwoording in 50/01.

ART. 11.12. — *Loon in natura : voeding en kleding.*

Zie verantwoording in 51/11.

2. *Werking (54/12)*

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren.*
(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.02. — *Lopende leveringen.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.04. — *Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.*

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Zie globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikels.

ART. 12.22. — *Gebruik van vervoermiddelen.*

Zie verantwoording in 52/12.

ART. 12.26. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

Zie verantwoording in 50/02.

ART. 12.27. — *Onderhoud van de gebouwen.*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december
1986 F 11 818 837

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987 F	12 945 229
Aangepaste kredieten 1988	13 000 000
Nieuwe machtigingen 1989	25 000 000
Totaal F	50 945 229

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	F	9 900 412
Crédits ajustés 1988		13 000 000
Autorisations nouvelles 1989		—
Total	F	22 900 412

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1989 concernent des dépenses relatives au gros entretien des bâtiments en Belgique.

ART. 12.28. — *Stationnement R.F.A.*

Voir justification en 51/12.

ART. 12.29. — *Stationnement R.F.A.*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Voir justification en 50/02.

ART. 12.30. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale.*

(Voir également l'article 8 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/12.

ART. 12.32. — *Dépenses spécifiques — Munitions.*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/12.

ART. 34.12. — *Contributions financières à divers organismes internationaux.*

Voir justification en 50/02.

3. *Rééquipement (54/13)*

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 13.72. — *Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions.*

Voir justification en 51/13.

ART. 13.73. — *Achat de moyens de transport, etc.*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/13.

4. *Infrastructure (54/14)*

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 72.01. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique.*

Voir justification en 51/14.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	F	9 900 412
Aangepaste kredieten 1988		13 000 000
Nieuwe machtigheden 1989		—
Totaal	F	22 900 412

De nieuwe machtigheden tot vastlegging voor 1989 betreffen uitgaven in verband met het groot onderhoud van de gebouwen in België.

ART. 12.28. — *Stationering B.R.D.*

Zie verantwoording in 51/12.

ART. 12.29. — *Stationering B.R.D.*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 50/02.

ART. 12.30. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging.*

(Zie ook het artikel 8 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/12.

ART. 12.32. — *Specifieke uitgaven — Munitie.*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/12.

ART. 34.12. — *Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen.*

Zie verantwoording in 50/02.

3. *Wederuitrusting (54/13)*

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 13.72. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie.*

Zie verantwoording in 51/13.

ART. 13.73. — *Aankoop van vervoermiddelen, enz.*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/13.

4. *Infrastructuur (54/14)*

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 72.01. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België.*

Zie verantwoording in 51/14.

ART. 72.02. — *Installations militaires en Belgique.*
(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/14.

ART. 83.03. — *Installations militaires à l'étranger.*
(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Voir justification en 51/14.

60. Coopération technique militaire

MISSIONS:

Dans le cadre des traités existants, les Forces armées assurent une coopération technique militaire au Zaïre et au Rwanda. Cette coopération concerne principalement les domaines de la formation du personnel et de l'organisation des services logistiques.

60/0 — MISE EN ŒUVRE DE LA COOPERATION TECHNIQUE

ART. 72.02. — *Militaire installaties in België.*
(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/14.

ART. 83.03. — *Militaire installaties in het buitenland.*
(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Zie verantwoording in 51/14.

60. Militaire technische samenwerking

OPDRACHTEN:

In het kader van de ter zake gesloten verdragen, verzorgt de Krijgsmacht een militaire technische samenwerking met Zaïre en Rwanda. Deze samenwerking slaat hoofdzakelijk op de vorming van het personeel en de organisatie van de logistieke diensten.

60/0 — AANWENDING VAN DE TECHNISCHE SAMENWERKING

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	—	—	—	Organiek.
Non organique:				Niet-organiek:
— Militaires	105	121	141	— Militairen.
Total	105	121	141	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)							
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.				
							1989	1988	1987	1989	1988	1987		
01. Rémunération et fonctionnement. — <i>Bezoldiging en werking:</i>														
Assistance technique. — <i>Technische bijstand</i>	1	60	34.07	01	92	—	531,7	518,2	561,2	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal.</i>							531,7	518,2	561,2	—	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 49.

COMMENTAIRE

A. Généralités

Ce programme comprend les traitements, allocations et indemnités devant être payées au personnel de la coopération technique militaire de même que les dépenses de fonctionnement afférentes à leurs activités.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 49.

COMMENTAAR

A. Algemeen

Het programma omvat de bezoldigingen, de toelagen en de vergoedingen die aan het personeel van de militaire technische samenwerking dienen uitbetaald te worden, alsmede de aan hun activiteiten verbonden werkingsuitgaven.

B. Commentaire par activité

1. Rémunération et fonctionnement de la coopération technique (60/01).

Description des articles et décomposition des crédits.

ART. 34.07. — *Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda.*

(En milliers de francs)

B. Commentaar per activiteit

1. Bezoldiging en werking van de technische samenwerking (60/01).

Omschrijving van de artikels en samenstelling van de kredieten.

ART. 34.07. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortspruiten.*

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Rémunérations, allocations et indemnités pour le personnel militaire, frais de voyage et dépenses diverses (frais de fonctionnement, missions occasionnelles, etc.)	531 700	Bezoldigingen, toelagen en vergoedingen voor het militair personeel, reiskosten en allerhande uitgaven (werkingsuitgaven, gelegheidszendingen, enz.).
Total	531 700	Totaal.

**C. JUSTIFICATION GLOBALE
AFFERENTE
A DES ARTICLES COMMUNS**

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

**C. GLOBALE VERANTWOORDING
BETREFFENDE
DE GEMEENSCHAPPELIJKE ARTIKELS**

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

	1989	1988	1987		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
Salaire proprement dit	37 984,0	37 857,3	39 793,5	39 786,1	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	2 691,4	2 683,4	2 834,9	2 834,4	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues de sécurité sociale	727,7	724,2	764,7	764,2	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	34 415,1	34 545,7	34 470,8	34 464,2	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	1 014,9	1 032,3	1 231,6	1 231,4	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	1 094,2	1 127,0	3 033,9	3 033,3	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Remboursement à la Régie des T.T. des rémunérations des téléphonistes . . .	2,5	3,1	3,1	3,1	Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de bezoldigingen van telefonisten.
Réduction pour départs et mises à la pension	- 4 127,4	- 3 822,9	- 4 122,3	- 4 121,5	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	3 373,1	2 710,0	2 852,5	2 852,0	Verhoging index.
Rappel d'aumôniers de réserve	4,8	5,8	—	—	Wederoproeping van reserve-aalmoezeniers.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	3,2	3,2	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Rémunération des personnes chargées d'une mission d'enseignement . . .	2,3	2,9	5,7	5,7	Bezoldiging van de personen belast met een leeropdracht.
Allocation de foyer et de résidence . . .	718,6	764,1	781,2	781,1	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	75,0	63,2	65,2	65,2	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	1 310,3	1 357,0	1 395,9	1 395,7	Eindejaarstoelage.
Majoration index	100,6	69,1	72,7	72,7	Verhoging index.
Totaux	37 984,0	37 857,3	39 793,5	39 786,1	Totalen.
Allocations directes	3 516,6	3 381,5	3 454,8	3 454,2	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1 621,4	1 517,3	1 521,1	1 520,8	Vakantiegeld.
Allocations familiales	1 143,6	1 178,8	1 221,9	1 221,7	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	34,4	34,3	34,2	34,2	Kraamgeld.
Indemnités pour frais funéraires	7,0	7,0	6,9	6,9	Vergoedingen voor begrafeniskosten.

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1989	1988	1987		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordon- nances — Ordon- nances- ringen	
Indemnités pour accidents du travail	5,9	7,9	9,8	9,8	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	704,3	636,2	660,9	660,8	Verhoging index.
Totaux	3 516,6	3 381,5	3 454,8	3 454,2	Totalen.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1 080,6	1 074,0	1 130,8	1 130,6	— aan sociale verzekeringen.
Soldes et primes de départ	2 057,3	1 965,4	1 892,4	1 892,0	Soldijen en vertrekpremies.
Totaux généraux	44 638,5	44 278,2	46 271,5	46 262,9	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Répartition du crédit :

(En milliers de francs)

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Verdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
Personnel militaire :		Militair personeel :
1. Allocation aux officiers du Secrétariat administratif et technique	420	1. Toelage aan de officieren van het administratief en technisch Secretariaat.
2. Allocation complémentaire	5 000	2. Aanvullingstoelage.
3. Allocation pour diplômes spéciaux	176	3. Toelage voor bijzondere diploma's.
4. Indemnité spéciale aux ayants droit de certains membres des Forces armées décédés des suites d'un accident survenu en temps de paix, à l'occasion de la recherche, de la neutralisation, du transport ou de la destruction d'engins explosifs ou piégés	5 040	4. Bijzondere vergoeding aan de rechthebbenden van sommige personeelsleden van de Krijgsmacht overleden ten gevolge van een ongeval in vredes-tijd, bij het opzoeken, de neutralisatie, het vervoer of de vernietiging van ontploffings- of valstrik-tuigen.
5. Indemnité aux militaires titulaires de la décoration militaire	2	5. Vergoeding aan de militairen houders van het mili-taire ereteken.
6. Allocation accordée aux militaires ayant reçu l'ins-truction de parachutiste	221 683	6. Toelage aan militairen die de opleiding tot para-chutist hebben ontvangen.
7. Allocation de danger pour neutralisation de char-ges ou d'engins explosifs	17 338	7. Gevaartoeelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingstuigen.
8. Allocation aux officiers chargés de donner des conférences dans des établissements civils	200	8. Toelage aan de officieren die met spreekopdrach-ten worden belast in burgerinstellingen.
9. Allocation pour certaines prestations de longue durée	1 685 055	9. Toelage voor bepaalde langdurige prestaties.
10. Allocation de plongée	17 775	10. Duiktoelage.
11. Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre	3 450	11. Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard.
12. Indemnité du chef de travaux utiles à la collectivité	200	12. Vergoeding voor werken nuttig voor de gemeen-schap.
13. Allocations aéronautiques aux militaires partici-pant au service aérien d'une des Forces armées	228 453	13. Luchtvaarttoelagen verschuldigd aan de militairen die deelnemen aan de luchtdienst van de Krijgs-machtdelen.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
14. Indemnités spéciales d'accident aéronautique	25 202	14. Bijzondere vergoedingen wegens luchtvaartongeval.
15. Primes de carrière aéronautique	6 574	15. Loopbaanpremies bij de luchtvaart.
16. Allocation pour prestations de service le samedi, le dimanche ou un jour férié	395 245	16. Toelage voor dienstprestaties op een zaterdag, een zondag of een feestdag.
17. Allocation de danger pour travaux effectués dans le vide, sans garde-fou	258	17. Gevaartoeelage voor werken die hoog en zonder leuning worden uitgevoerd.
18. Indemnité de promotion sociale	95	18. Vergoeding voor sociale promotie.
19. Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel	35 360	19. Vergoedingen aan de militaire attachés en aan hun personeel.
20. Allocation aux officiers médecins, vétérinaires, pharmaciens et dentistes en service à l'étranger	5 561	20. Toelage aan de officieren-geneesheren, -veeartsen, -apothekers en -tandartsen in dienst in het buitenland.
21. Allocation pour service en mer	66 303	21. Toelage voor dienst op zee.
22. Allocation pour travaux ou prestations présentant un danger d'intoxication ou d'irradiation	3 000	22. Toelage voor werken of prestaties die een gevaar voor intoxicatie of bestraling inhouden.
23. Allocation aux titulaires de certaines fonctions et aux officiers chargés d'une mission d'enseignement	10 995	23. Toelage aan de titularissen van sommige betrekkingen en aan de officieren belast met een leeropdracht.
24. Allocations diverses au personnel	7 939	24. Diverse toelagen aan het personeel.
Total pour le personnel militaire	2 741 324	Totaal voor het militair personeel.
Personnel civil:		Burgerpersoneel:
25. Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre	2 000	25. Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard.
26. Allocation de vol aux infirmières	41	26. Vliegtoeelage aan verpleegsters.
27. Indemnité de danger	468	27. Gevaarvergoeding.
28. Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'engins explosifs	115	28. Gevaartoeelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingstuigen.
29. Allocation pour prestations exceptionnelles	1 102	29. Toelage wegens buitengewone prestaties.
30. Indemnité de promotion sociale	40	30. Vergoeding voor sociale promotie.
31. Allocation accordée au personnel civil ayant reçu l'instruction de parachutiste (aumôniers)	278	31. Toelage aan het burgerpersoneel dat de opleiding tot parachutist heeft ontvangen (aalmoezeniers).
32. Allocation pour prestations irrégulières	2 005	32. Toelage voor onregelmatige prestaties.
33. Allocation aux agents civils chargés de la mission d'interprète	200	33. Toelage aan burgerpersoneelsleden die zijn aangesteld als tolk.
34. Allocations diverses au personnel	127	34. Diverse toelagen aan het personeel.
35. Allocations aux titulaires de certaines fonctions	100	35. Toelage aan de titularissen van sommige betrekkingen.
Total pour le personnel civil	6 476	Totaal voor het burgerpersoneel.
Total général	2 747 800	Algemeen totaal.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins.*
(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Répartition du crédit:

(En milliers de francs)

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren.*
(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Verdeling van het krediet:

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Jetons de présence aux membres des commissions	80	1. Presentiegelden aan de leden van de commissies.
2. Honoraires d'avocats	6 401	2. Erelonen van advocaten.
3. Honoraires de médecins, pharmaciens et vétérinaires civils	106 028	3. Erelonen van burgergeneesheren, -apothekers en -dierenartsen.
4. Honoraires de professeurs civils	4 541	4. Erelonen van burgerleraars.
5. Honoraires de conférenciers	1 223	5. Erelonen van voordrachthouders.
6. Rémunération d'experts et de techniciens, étrangers à l'administration (à l'exclusion des experts et techniciens en matière d'informatique) et de membres des comités consultatifs, y compris les dépenses corrélatives aux prestations des intéressés (mobiliers, matériel, fournitures, etc.)	3 194	6. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici (met uitzondering van de deskundigen en technici inzake informatica) en van leden der raadgevende comités, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van de belanghebbenden (meubilair, materieel, leveringen, enz.).
7. Rémunération des sœurs hospitalières (en service dans les hôpitaux militaires)	2 172	7. Bezoldiging van de gasthuisnonnen (in dienst van de militaire hospitalen).
8. Allocation aux organistes et enfants de chœur et aux membres des chorales protestantes et israélites y compris les frais de transport	25	8. Toelage aan de organisten en koorknappen en aan de leden van de protestantse en israëlitische koren, met inbegrip van de vervoerkosten.
9. Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant	30	9. Huisvesting met of zonder voeding bij de inwoner.
10. Rémunération de la main-d'œuvre pénitentiaire	25	10. Bezoldiging van de penitentiaire arbeidskrachten.
11. Rémunération du personnel civil recruté à l'étranger (dactylo, serveuse de mess)	950	11. Bezoldiging van het in het buitenland aangeworven burgerpersoneel (typiste, messbediende).
12. Allocation aux membres de la Commission de réhabilitation militaire	—	12. Toelage aan de leden van de Commissie voor militair eerherstel.
13. Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat (avocats, experts, etc.)	1 858	13. Reis- en verblijfkosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen (advocaten, deskundigen, enz.).
14. Allocation au magistrat, président de la commission chargée de statuer en matière d'indemnités d'accidents aéronautiques	5	14. Toelage aan de magistraat, voorzitter van de commissie belast met de uitspraak inzake vergoedingen wegens luchtvaartongevallen.
15. Rémunération de speakers civils	120	15. Bezoldiging van de burgeromroepers.
16. Indemnité aux attachés à fonction non exclusive au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	1 034	16. Vergoeding aan de attachés met niet-exclusieve functies aan het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.
17. Frais de procédure et autres frais de justice	3 300	17. Rechtsplegingskosten en andere proceskosten.
18. Contrats à passer avec des organismes civils, essais et analyses dans des laboratoires civils, etc.	714	18. Met burgerinstellingen af te sluiten overeenkomsten, proeven en analyses in burgerlaboratoria, enz.
Total	131 700	Totaal.

ART. 12.02. — *Fournitures courantes.*

Répartition du crédit :

(En milliers de francs)

ART. 12.02. — *Lopende leveringen.*

Verdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Affranchissement de correspondance	91 254	1. Frankering van brieven.
2. Télégrammes, téléphone et télex	150 136	2. Telegrammen, telefoon en telex.
3. Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	72 522	3. Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
4. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	185 844	4. Materieel, kantoorbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.
5. Location de biens meubles, à l'exclusion d'installations mécanographiques	3 905	5. Huur van roerende goederen, met uitsluiting van de mechanografische installaties.
6. Eau	76 586	6. Water.
7. Autres dépenses de consommation	59 185	7. Andere verbruiksuitgaven.
8. Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	360 268	8. Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines.
9. Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration	34 481	9. Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven.
10. Publications du département	20 600	10. Publikaties van het departement.
11. Formation professionnelle	85 419	11. Beroepsvorming.
Total	1 140 200	Totaal.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Répartition :

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Verdeling :

Nature — Aard	1989 ⁽¹⁾	1988 ⁽¹⁾		1987 ⁽²⁾
	Sollicité — Aangevraagd	Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Gasoil				
L	79 515 000	35 571 129	35 571 129	28 153 262
Crédits. — <i>Kredieten</i>	461 187 000	220 540 998	220 540 998	188 063 789
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	5,80	6,20	6,20	6,68
Fuel léger⁽³⁾. — <i>Lichte stookolie⁽³⁾</i>				
L	—	45 946 041	45 946 041	36 364 630
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	362 514 265	362 514 265	309 099 354
P.U. (F/l). — <i>E.P. (F/l)</i>	—	7,89	7,89	8,50
Fuel lourd. — <i>Zware stookolie</i>				
Kg	1 000 000	988 087	988 087	782 035
Crédits. — <i>Kredieten</i>	4 040 000	6 422 565	6 422 565	5 552 449
P.U. (F/kg). — <i>E.P. (F/kg)</i>	4,04	6,50	6,50	7,10
Fuel extra lourd. — <i>Extra zware stookolie</i>				
Kg	7 750 000	10 473 721	10 473 721	8 289 572
Crédits. — <i>Kredieten</i>	27 977 500	63 889 699	63 889 699	54 711 172
P.U. (F/kg). — <i>E.P. (F/kg)</i>	3,61	6,10	6,10	6,60

Nature Aard	1989 ⁽¹⁾	1988 ⁽¹⁾		1987 ⁽²⁾
	Sollicité Aangevraagd	Ajusté Aangepast	Initial Oorspronkelijk	Réalisations Verwezenlijkingen
Charbon. — Kolen				
T	1 100	1 087	1 087	860
Crédits. — Kredieten	9 900 000	11 738 472	11 738 472	10 013 177
P.U. (F/t). — E.P. (F/t)	9 000	10 800	10 800	11 640
Gaz. — Gas				
M ³	4 270 945	5 407 976	5 407 976	5 669 754
Crédits. — Kredieten	38 011 411	45 427 000	45 427 000	51 311 275
P.U. (F/m ³). — E.P. (F/m ³)	8,90	8,40	8,40	9,05
Electricité. — Elektriciteit				
kWh. — kWu	135 092 500	98 778 558	98 778 558	93 844 206
Crédits. — Kredieten	525 509 825	534 392 000	534 392 000	547 111 721
P.U. (F/kWh). — E.P. (F/kWu)	3,89	5,41	5,41	5,83
Vapeur. — Stoom				
Gjoule	6 500	6 583	6 583	5 385
Crédits. — Kredieten	8 775 000	8 775 000	8 775 000	7 733 310
P.U. (F/GJ). — E.P. (F/GJ)	1 350	1 333	1 333	1 436
Totaux crédits et réalisations (arrondi). — Totalen kredieten en verwezenlijkingen (afgerond) F	1 075 400 000	1 253 700 000	1 253 700 000	1 173 600 000

- (1) Besoins basés sur les consommations prévues pour faire face à des conditions météorologiques normales.
(2) Factures réellement payées au courant de l'année 1987.
(3) A partir de l'année 1989 il n'y a plus d'acquisition de fuel léger.

- (1) Behoeften overeenkomstig het geraamde verbruik bij normale meteorologische omstandigheden.
(2) Werkelijk betaalde facturen tijdens het jaar 1987.
(3) Vanaf 1989 wordt niet langer lichte stookolie aangekocht.

ART. 12.04. — Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale.

ART. 12.04. — Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.

Répartition du crédit :

Verdeling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Rémunération d'experts et de techniciens en matière d'informatique, étrangers à l'administration	45 361	1. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici inzake informatica.
2. Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)	59 561	2. Mechanografische produkten (speciaal papier en speciale drukwerken, enz.).
3. Location et entretien de matériel bureautique; achat, location et entretien de software pour matériel bureautique	274 601	3. Huur en onderhoud van bureauticamaterieel; aankoop, huur en onderhoud van software voor bureauticamaterieel.
4. Frais de scolarité, de participation à des cours, stages, séminaires, congrès, conférences, colloques, etc., exclusivement en rapport avec l'informatique	18 277	4. Schoolgeld, deelnemingskosten aan cursussen, stages, séminaries, congressen, conferenties, colloquia, enz., uitsluitend met betrekking tot de informatica.
Total	397 800	Totaal.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Répartition du crédit :

(En milliers de francs)

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Verdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Frais de changement de résidence	3 110	1. Kosten wegens verandering van standplaats.
2. Indemnité pour frais de tenue et d'équipement ainsi que pour premier équipement	60 330	2. Vergoeding voor onkosten aan kleding en uitrusting alsmede voor basisuitrusting.
3. Frais de logement de militaires soldés	10	3. Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen.
4. Allocation de logement	7 624	4. Huisvestingstoelage.
5. Indemnité kilométrique pour l'usage, en mission de service, d'un véhicule personnel à moteur	9 066	5. Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienst-opdracht, van een eigen motorvoertuig.
6. Missions et déplacements à l'intérieur du pays: indemnités	332 036	6. Zendingen en verplaatsingen in het binnenland: vergoedingen.
7. Missions et déplacements à l'intérieur du pays: frais de transport	109 066	7. Zendingen en verplaatsingen in het binnenland: vervoerkosten.
8. Missions et déplacements à l'étranger: indemnités	422 716	8. Zendingen en verplaatsingen in het buitenland: vergoedingen.
9. Missions et déplacements à l'étranger: frais de transport	42 986	9. Zendingen en verplaatsingen in het buitenland: vervoerkosten.
10. Cours et stages à l'étranger: indemnités	40 850	10. Cursussen en stages in het buitenland: vergoedingen.
11. Cours et stages à l'étranger: frais de transport	13 145	11. Cursussen en stages in het buitenland: vervoerkosten.
12. Frais de réception et de représentation	4 466	12. Receptie- en representatiekosten.
13. Intervention de l'Etat dans les frais supplémentaires supportés par certains militaires affectés à une unité stationnée en Belgique pour l'instruction d'enfants qui sont à leur charge	8 200	13. Staatsbijdrage in de bijkomende kosten welke sommige aan een in België gestationeerde eenheid verbonden militairen te dragen hebben voor het onderwijs van te hunnen laste zijnde kinderen.
14. Indemnités aux militaires appointés des Forces armées affectés à certains quartiers généraux, états-majors et organismes internationaux qui sont installés en Belgique	48 005	14. Vergoedingen aan de weddetrekkende militairen van de Krijgsmacht aangewezen voor bepaalde internationale hoofdkwartieren, generale staven en instellingen die in België gevestigd zijn.
15. Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés	275	15. Vergoedingen voor verplaatsingskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn.
16. Frais de transport d'invalides militaires du temps de paix, hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils	5	16. Vervoerkosten van militaire invaliden in vredes-tijd, opgenomen in militaire of burgerhospitalen.
17. Indemnités pour réparation des dommages matériels causés aux membres du personnel du Département, victimes d'accidents ou d'événements particuliers, alors qu'ils sont en service, ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime	3 110	17. Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement, slachtoffers van ongevallen of van bijzondere gebeurtenissen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer.
18. Intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport (abonnements sociaux S.N.C.B., etc.)	42 600	18. Tussenkost van de Staat-werkgever in de transportkosten (sociale abonnementen N.M.B.S., enz.).
Total	1 147 600	Totaal.

ART. 12.06. — *Loyer de biens immobiliers.*

Répartition du crédit:

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1989
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	—
2. Majoration de 1,5 p.c. sur les biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	20 517
4. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments n'a pas repris la location	44 383
Total	64 900

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen.*

Verdeling van het krediet:

(In duizendtallen franken)

Aard van de uitgaven	1989
1. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag met 1,5 pct.	—
2. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	—
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.	20 517
4. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur niet heeft overgenomen.	44 383
Totaal.	64 900

ART. 74.01. — *Achat de matériel durable* (pour mémoire).

Les dépenses qui étaient antérieurement à charge du présent article ont été reprises à partir de 1984, à l'article 13.72 du titre I.

ART. 74.01. — *Aankoop van duurzaam materieel* (pro memorie).

De uitgaven die voorheen ten laste van dit artikel vielen, werden vanaf 1984 opgenomen op artikel 13.72 van titel I.

D. TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention.*

(En milliers de francs)

D. TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	44 072	44 072	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— particulières, non patrimoniales:				— bijzondere, niet-patrimoniales:
100 Non ventilé	—	—	—	Niet verdeeld 100
Totaux solde et recettes	—	44 072	44 072	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniales:
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires: travaux en vue de l'aménagement du patrimoine immobilier	—	5 000	—	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting: werken met het oog op de aanpassing van het onroerend patrimonium. 131
41 Transferts de revenus au pouvoir central	—	39 072	—	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid 41
— patrimoniales:				— patrimoniale:
710 Achat de terrains	—	—	—	Aankoop van gronden 710
Totaux des dépenses	—	44 072	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	44 072	Nieuw saldo 950

Cet article couvre les dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention.

Le fonds sera supprimé. Le solde disponible sera versé d'une part, à la Caisse des Dépôts et Consignations à concurrence du montant des consignations judiciaires et, d'autre part, au Trésor pour le surplus.

ART. 60.02.A. — *Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale.*

(Voir également l'article 30 du texte de la loi.)

Dit artikel dekt de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.

Het fonds wordt afgeschaft. Het beschikbaar saldo zal worden gestort enerzijds, aan de Deposito- en Consignatiekas ten belope van het bedrag van de gerechtelijke consignaties en, anderzijds, aan de Schatkist voor het residu.

ART. 60.02.A. — *Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging.*

(Zie ook het artikel 30 in de wettekst.)

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie	
990	Solde reporté	17 736	20 980	8 526	Overgedragen saldo	990
<i>Recettes:</i>					<i>Ontvangsten:</i>	
— d'origine budgétaire:					— van budgettaire oorsprong:	
080	Transfert de crédits: Titre I, article 12.25	—	—	66 550	Overschrijving van kredieten: Titel I, artikel 12.25.	080
Totaux solde et recettes		17 736	20 980	75 076	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses:</i>					<i>Uitgaven:</i>	
— non patrimoniales:					— niet-patrimoniales:	
126	Programmes de recherche	17 016	3 244	54 096	Navorsingsprogramma's	126
Totaux des dépenses		17 016	3 244	54 096	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	720	17 736	20 980	Nieuw saldo	950

Ce fonds est destiné au financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale; il était alimenté, avant 1988, par les crédits inscrits à cet effet à l'article 12.25 — Recherche scientifique — du Titre I — Dépenses courantes — du budget du Ministère de la Défense nationale et, éventuellement, par d'autres ressources.

Dit fonds is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging; het werd voor 1988 gestijfd door de kredieten die te dien einde voorzien zijn onder artikel 12.25 — Wetenschappelijk Onderzoek — van Titel I — Lopende uitgaven — van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging en eventueel door andere bronnen.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI
DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.A. — *Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés.*

(En milliers de francs)

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie	
990	Solde reporté	147 418	137 553	91 529	Overgedragen saldo	990
<i>Recettes:</i>					<i>Ontvangsten:</i>	
— particulières, non patrimoniales:					— bijzondere, niet-patrimoniales:	
161	Vente d'objets d'équipement militaire	53 000	53 115	68 979	Verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen.	161
Totaux solde et recettes		200 418	190 668	160 508	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses:</i>					<i>Uitgaven:</i>	
— non patrimoniales:					— niet-patrimoniales:	
124	Achat d'objets d'équipement militaire	71 600	43 250	22 955	Aankoop van militaire uitrustingsvoorwerpen.	124
Totaux des dépenses		71 600	43 250	22 955	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	128 818	147 418	137 553	Nieuw saldo	950

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.A. — *Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestelden.*

(In duizendtallen franken)

Fonds permettant à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, de fournir aux officiers, sous-officiers et assimilés des objets d'équipement qui, pour des raisons d'uniformité, doivent être achetés et réceptionnés par les services du Département.

ART. 63.02.A. — *Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société nationale des Chemins de Fer belges, l'Institut national des Invalides de guerre, anciens Combattants et Victimes de guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service médical.*

(Voir également l'article 31 du texte de la loi.)

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	12 108	4 575	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— particulières, non patrimoniales:				— bijzondere, niet-patrimoniales:
162 Vente de produits pharmaceutiques à d'autres départements et organismes	—	15 000	8 904	Verkoop van farmaceutische produkten aan andere departementen en organismen. 162
Totaux solde et recettes	—	27 108	13 479	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
030 Transfert de fonds au Titre IV, chapitre II, article 63.03.A	—	12 108	—	Overschrijving van fondsen naar Titel IV, hoofdstuk II, artikel 63.03.A. 030
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniales:
124 Achat de produits pharmaceutiques	—	15 000	1 371	Aankoop van farmaceutische produkten. 124
Totaux des dépenses	—	27 108	1 371	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	12 108	Nieuw saldo 950

Ce fonds permettait à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, d'assurer la fourniture de produits pharmaceutiques à d'autres départements ou à des organismes divers qui pouvaient ainsi bénéficier des mêmes conditions d'achat que la Défense nationale. Il a été supprimé dès l'entrée en vigueur de la loi budgétaire 1988.

ART. 63.03.A. — *Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de produits à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense.*

(Voir également l'article 31 du texte de la loi.)

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 367 902	1 339 995	1 215 651	Overgedragen saldo 990

Fonds dat Landsverdediging de mogelijkheid biedt, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, aan officieren, onderofficieren en gelijkgestelden, uitrustingsvoorwerpen te leveren die, om reden van uniformiteit, dienen aangekocht en gekeurd door de diensten van het Departement.

ART. 63.02.A. — *Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst.*

(Zie ook het artikel 31 in de wettekst.)

(In duizendtallen franken)

Door dit fonds kan Landsverdediging, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, de levering verzekeren van farmaceutische produkten aan andere departementen of aan verschillende organismen, die aldus van dezelfde koopvoorwaarden als Landsverdediging kunnen genieten. Het werd afgeschaft na het van kracht worden van de begrotingswet 1988.

ART. 63.03.A. — *Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessions van materieel en produkten aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.*

(Zie ook het artikel 31 in de wettekst.)

(In duizendtallen franken)

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie	
<i>Recettes:</i>					<i>Ontvangsten:</i>	
080	Transfert de fonds:				Overschrijving van fondsen: 080	
	— Titre IV, chapitre II, article 63.02.A	—	12 108	—	— Titre IV, hoofdstuk II, artikel 63.02.A.	
	— Titre IV, chapitre III, article 66.02.A	—	6 714	—	— Titre IV, hoofdstuk III, artikel 66.02.A.	
	— particulières, non patrimoniales:				— bijzondere, niet-patrimoniales:	
162	Vente de matériel, de produits et de services	625 400	539 920	580 089	Verkoop van materieel, producten en van diensten. 162	
	Totaux solde et recettes	1 993 302	1 898 737	1 795 740	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses:</i>					<i>Uitgaven:</i>	
	— non patrimoniales:				— niet-patrimoniales:	
110	Salaires et charges sociales	2 000	—	—	Lonen en sociale lasten. 110	
121	Dépenses générales de fonctionnement	2 000	1 000	—	Algemene werkingskosten. 121	
124	Achat de matériel et de produits	856 917	529 835	455 745	Aankoop van materieel en producten. 124	
	Totaux des dépenses	860 917	530 835	455 745	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	1 132 385	1 367 902	1 339 995	Nieuw saldo 950	

Ce fonds permet à la Défense nationale d'assurer, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, des prestations telles que:

— la fourniture régulière ou occasionnelle de matériels ou de produits prélevés sur les stocks (carburants pour unités ou organismes alliés séjournant ou de passage en Belgique; rechanges pour matériels d'armées alliées ou d'autres départements, réparés par les services de la Défense nationale; cessions diverses à d'autres départements ou pouvoirs publics, à des armées alliées, à des militaires étrangers en stage en Belgique, fournitures de médicaments par le Service médical à divers organismes, etc.);

— diverses prestations de service telles que transports, travaux de génie, mise à disposition de locaux, analyses de laboratoire, hospitalisations, entretien ou réparation de matériels, organisation de cours, traitement de l'information, fabrication, vente, expertise, poinçonnage et agrégation relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs, etc.

Ces opérations découlent généralement, soit d'accords ou de conventions basés sur la notion d'assistance, soit du simple souci d'entraide entre départements ministériels ou pouvoirs publics, soit encore du fait que les forces armées sont parfois amenées à effectuer des prestations dont le coût incombe à d'autres départements.

Le fonds permet, ainsi que le libellé le précise, le emploi tant de la contre-valeur des matériels et produits cédés que de la contrepartie des services que la Défense nationale preste au profit de tiers (frais de location de biens meubles et immeubles, consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de chauffage pour les mêmes immeubles; frais d'entretien et de réparation; émoluments payés à des tiers, etc.).

Dit fonds biedt Landsverdediging de mogelijkheid, zonder haar begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, prestaties te verzekeren zoals:

— de regelmatige of toevallige levering van materieel of producten door afname van de stocks (brandstof voor geallieerde eenheden of organismen die in België verblijven of er op doortocht zijn; vervangstukken voor materieel van geallieerde legers of van andere departementen ter herstelling gegeven bij de diensten van Landsverdediging; afstand allerhande aan andere departementen of openbare machten, aan geallieerde legers, aan vreemde militairen die een stage doen in België, afstand van geneesmiddelen door de Medische Dienst aan verschillende organismen, enz.);

— diverse dienstprestaties zoals vervoer, geniewerken, ter beschikking stellen van lokalen, laboratoriumanalyses, hospitalisaties, onderhoud of herstelling van materieel, organisatie van cursussen, informatieverwerking, vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling en goedkeuring van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia, enz.

Deze verrichtingen vloeien in het algemeen voort hetzij uit akkoorden of overeenkomsten op grond van het beginsel van bijstand, hetzij gewoonweg uit de bezorgdheid wederzijdse hulp te verlenen tussen ministeriële departementen of openbare machten, hetzij ook uit het feit dat de strijdkrachten soms prestaties moeten verrichten waarvan de kosten ten laste vallen van andere departementen.

Zoals gepreciseerd in de omschrijving, laat het fonds de wederbelegging toe van de tegenwaarde zowel van het materieel en van de producten die afgestaan worden als van de diensten die Landsverdediging ten behoeve van derden presteert (huurkosten van roerende en onroerende goederen, verbruikskosten van water, gas, elektriciteit en verwarming voor dezelfde onroerende goederen, onderhouds- en herstellingskosten; bezoldigingen betaald aan derden, enz.).

ART. 63.04.A. — *Cession d'immeubles militaires à charge de emploi.*

(Voir également l'article 26 du texte de la loi.)

(En milliers de francs)

ART. 63.04.A. — *Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik.*

(Zie ook het artikel 26 in de wettekst.)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	- 2 535 474	- 3 680 974	- 3 953 558	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits: Titre II, partie II, article 61.03	—	150 000	150 000	Overschrijving van kredieten: Titel II, deel II, artikel 61.03. 080
— particulières, non patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniale :
170 Vente d'installations militaires	400 000	300 000	30 900	Verkoop van militaire installaties . . . 170
— patrimoniales :				— patrimoniale :
760 Vente de terrains militaires	669 000	698 500	108 414	Verkoop van militaire gronden 760
Totaux solde et recettes	- 1 466 474	- 2 532 474	- 3 664 244	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires: travaux en vue de l'aménagement du patrimoine immobilier	4 300	3 000	16 730	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting: werken met het oog op de aanpassing van het onroerend patrimonium. 131
— patrimoniales :				— patrimoniale :
710 Achat de terrains	—	—	—	Aankoop van gronden 710
Totaux des dépenses	4 300	3 000	16 730	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	- 1 470 774	- 2 535 474	- 3 680 974	Nieuw saldo 950

A cet article sont pris en recette les produits qui résultent de l'aliénation ou du transfert des immeubles réalisés en vertu de l'article 5 de la loi domaniale du 2 juillet 1969 dérogeant à la législation sur la comptabilité de l'Etat.

L'article 5 de cette loi stipule en effet que: « Les conditions d'aliénation ou de transfert des immeubles qui font partie du patrimoine nécessaire aux besoins d'un département sont préalablement déterminées, d'un commun accord, par le Ministre des Finances et le Ministre gestionnaire.

Le produit de l'aliénation ou du transfert de ces immeubles est, par application de l'article 3, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, mis à la disposition du Ministre qui gère ces immeubles en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier confié à sa gestion ».

Ces aliénations ou transferts d'immeubles qui font partie du patrimoine encore nécessaire aux besoins de la Défense nationale s'effectuent dans le cadre du plan de rénovation domaniale qui s'étendait sur la période 1970-1985. Une partie des aliénations et transferts précités n'ont pu être réalisés durant cette dernière période pour des raisons qui ne sont pas imputables au Département.

Op dit artikel worden de opbrengsten geboekt, die voortvloeien uit de vervreemding of de overdracht van onroerende goederen, verricht krachtens artikel 5 van de domaniale wet van 2 juli 1969 houdende afwijking van de wetgeving op de Rijkscomptabiliteit.

Artikel 5 van deze wet bepaalt immers: « De voorwaarden van vervreemding of overdracht van de onroerende goederen die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van een departement noodzakelijk is, worden vooraf bepaald in overleg tussen de Minister van Financiën en de beherende Minister.

De opbrengst van de vervreemding of de overdracht van die onroerende goederen wordt, bij toepassing van artikel 3, lid 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, ter beschikking gesteld van de Minister die deze onroerende goederen beheert, met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn beheer toevertrouwd onroerend patrimonium ».

Deze vervreemdingen of overdrachten van onroerende goederen, die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van Landsverdediging nog noodzakelijk is, geschieden in het kader van het domaniaal renovatieplan, dat gespreid was over de periode 1970-1985. Een gedeelte van de hierboven vermelde vervreemdingen en overdrachten konden niet gedurende voornoemde periode verwezenlijkt worden om redenen die niet aan het Departement kunnen worden toegeschreven.

Ce plan de rénovation domaniale visait essentiellement à rationaliser et à moderniser le patrimoine immobilier de la Défense nationale, situé sur le sol belge, dans le sens d'une plus grande économie et d'une meilleure adaptation aux normes de la vie actuelle.

En application de ce plan, une concentration des organismes militaires a été réalisée dans des complexes situés en dehors des grandes agglomérations. Cette implantation devait répondre aux exigences modernes de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire et tenir compte des demandes d'acquisition de terrains militaires, formulées par le secteur public et privé.

Ce plan de rénovation domaniale 1970-1985 devait être en grande partie réalisé par application du principe de l'autofinancement en vertu des dispositions de l'article 5 de la loi domaniale précitée. Le solde devait être financé par des crédits, inscrits annuellement au Titre II, partie II, article 61.03 et virés au présent fonds.

Dans le cadre de l'exécution du plan de rénovation domaniale, les recettes suivantes sont escomptées en 1989.

1° Celles qui découlent de la cession de domaines militaires à des services publics et au sujet de laquelle un accord existe avec les Ministères des Finances, des Affaires bruxelloises et des Travaux publics. Ces recettes résultent en particulier de la cession des installations militaires dans l'agglomération bruxelloise.

2° Celles qui découlent de ventes prévues en 1989. Elles se rapportent principalement aux installations militaires ci-après :

- des casernes dans l'agglomération bruxelloise, à Malines, Mons, Charleroi, Liège et Alleur;
- des terrains à Evere et à Nieuwpoort;
- diverses habitations de fonction;
- diverses cessions, petites ou partielles, de domaines militaires.

Dans le cadre du plan, de nouvelles obligations ne sont plus prévues en 1989.

Les dépenses inscrites dans la colonne 1989 de la classification économique représentent les sommes qui, selon l'échéancier, devront être payées en 1989 à la suite d'obligations antérieures.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Organisation et participation à des compétitions sportives militaires internationales.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	717	717	597	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— particulières, non patrimoniales:				— bijzondere, niet-patrimoniales:
100 Non ventilé	160	200	288	Niet verdeeld 100
Totaux solde et recettes	877	917	885	Totalen saldo en ontvangsten.

Dit domaniaal renovatieplan beoogde in hoofdzaak het onroerend patrimonium van Landsverdediging, dat zich op Belgisch grondgebied bevindt, te rationaliseren en te moderniseren in de zin van een grotere besparing en een betere aanpassing aan de huidige levenswijze.

Met toepassing van dit plan werd een concentratie van militaire organismen verwezenlijkt in complexen die buiten de grote agglomeraties lagen. Deze inplanting moet tegemoetkomen aan de moderne urbanisatiebehoefte en de ruimtelijke ordening en diende tevens rekening te houden met de aanvragen, gesteld door de openbare en privé-sector, om militaire terreinen aan te kopen.

Dit domaniaal renovatieplan 1970-1985 moest in grote mate gerealiseerd worden door toepassing van het principe van de autofinanciering, krachtens het bepaalde van artikel 5 van bovenvermelde domaniale wet. Het saldo moest gefinancierd worden door kredieten, die jaarlijks op artikel 61.03 van Titel II, deel II, uitgetrokken werden en gestort op dit fonds.

In het kader van de uitvoering van het domaniaal renovatieplan wordt in 1989 gerekend op de volgende ontvangsten.

1° Die welke voortkomen uit de afstand van militaire domeinen aan openbare diensten en waarvoor een akkoord bestaat met de Ministeries van Financiën, van Brusselse Aangelegenheden en van Openbare Werken. Deze ontvangsten ontstaan in het bijzonder uit de afstand van de militaire installaties in de Brusselse agglomeratie.

2° Die welke voortkomen uit verkopen die in 1989 worden gepland. Ze hebben in hoofdzaak betrekking op de hierna opgesomde militaire installaties :

- kazernes in de Brusselse agglomeratie, te Mechelen, Bergen, Charleroi, Luik en Alleur;
- gronden te Evere en Nieuwpoort;
- diverse ambtswoningen;
- verschillende kleine of gedeeltelijke afstanden van militaire domeinen.

In het kader van het plan worden geen nieuwe verbintenissen meer gepland in 1989.

De uitgaven die in de kolom 1989 van de economische classificatie voorkomen zijn de sommen die, volgens de vooruitzichten in 1989 moeten betaald worden als gevolg van vroegere verbintenissen.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Organisatie van en deelname aan internationale militaire sportcompetities.*

(In duizendtallen franken)

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie	
<i>Dépenses:</i>					<i>Uitgaven:</i>	
— non patrimoniales:					— niet-patrimoniales:	
121	Dépenses de fonctionnement	160	200	168	Werkingskosten	121
	Totaux des dépenses	160	200	168	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	717	717	717	Nieuw saldo	950

Les recettes et dépenses prévues pour 1989 concernent le match de football Belgique-France et diverses compétitions sportives militaires internationales.

ART. 66.02.A. — *Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, agrégation, etc., relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs.*

(Voir également l'article 31 du texte de la loi.)

De geplande ontvangsten en uitgaven voor 1989 hebben betrekking op de voetbalwedstrijd België-Frankrijk en op verschillende internationale militaire sportcompetities.

ART. 66.02.A. — *Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, goedkeuring, enz., van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia.*

(Zie ook het artikel 31 in de wettekst.)

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie	
990	Solde reporté	—	6 614	4 285	Overgedragen saldo	990
<i>Recettes:</i>					<i>Ontvangsten:</i>	
— particulières, non patrimoniales:					— bijzondere, niet-patrimoniales:	
100	Non ventilé	—	5 000	5 143	Niet verdeeld	100
	Totaux solde et recettes	—	11 614	9 428	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses:</i>					<i>Uitgaven:</i>	
030	Transfert de fonds au Titre IV, chapitre II, article 63.03.A	—	6 714	—	Overschrijving van fondsen naar Titel IV, hoofdstuk II, artikel 63.03.A.	030
— non patrimoniales:					— niet-patrimoniales:	
110	Salaires et charges sociales	—	2 000	1 914	Lonen en sociale lasten	110
121	Dépenses générales de fonctionnement	—	900	900	Algemene werkingskosten	121
124	Remplacement de produits et matériels mis en œuvre	—	2 000	—	Vervanging van gebruikte produkten en materieel.	124
	Totaux des dépenses	—	11 614	2 814	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	—	—	6 614	Nieuw saldo	950

Les recettes résultent de l'expertise, de l'estampillage et de l'agrégation de matériels et d'appareils de protection contre les agents nocifs, en particulier au profit du Ministère de l'Emploi et du Travail; les dépenses couvrent les frais de personnel et le remplacement des produits et des matériels mis en œuvre.

Ce fonds a été supprimé dès l'entrée en vigueur de la loi budgétaire 1988.

ART. 66.03.A. — *Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux.*

(Voir également les articles 27 et 31 du texte de la loi.)

De ontvangsten komen voort uit de expertise, de afstempeling en de goedkeuring van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia, in het bijzonder ten voordele van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid; de uitgaven dekken de personeelskosten en de vervanging van gebruikte produkten en materieel.

Dit fonds werd afgeschaft na het van kracht worden van de begrotingswet 1988.

ART. 66.03.A. — *Vereffeningsoverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.*

(Zie ook de artikels 27 en 31 in de wettekst.)

(En milliers de francs)		I			(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie	
990	Solde reporté	10 133 398	9 925 852	8 779 439	Overgedragen saldo	990
<i>Recettes:</i>					<i>Ontvangsten:</i>	
080	Transfert de fonds:				Overschrijving van fondsen:	080
	Titre IV, chapitre III, article 66.05.A	—	125 489	—	Titel IV, hoofdstuk III, artikel 66.05.A.	
	— d'origine budgétaire:				— van budgettaire oorsprong:	
080	Transfert de crédits:				Overschrijving van kredieten:	080
	— Titre I, article 12.28	124 180	132 200	148 700	— Titel I, artikel 12.28.	
	— Titre I, article 13.54	20 000	61 500	30 000	— Titel I, artikel 13.54.	
	— Titre I, article 34.05	10 700	2 052	3 913	— Titel I, artikel 34.05.	
	— Titre II, partie II, article 53.06	—	—	—	— Titel II, deel II, artikel 53.06.	
	— Titre II, partie II, article 61.04	120 000	120 000	50 000	— Titel II, deel II, artikel 61.04.	
	— Titre II, partie II, article 72.02	—	—	—	— Titel II, deel II, artikel 72.02.	
	— particulières, non patrimoniales:				— bijzondere, niet-patrimoniale:	
170	Contributions reçues pour travaux d'infrastructure OTAN et participations de pays alliés dans des programmes de financement commun	2 812 307	3 415 768	5 960 747	Ontvangen bijdragen voor werken in verband met de NAVO-infrastructuur en bijdragen van geallieerde landen in programma's met gemeenschappelijke financiering.	170
390	Transferts de l'OTAN	130 886	—	—	Overdrachten van de NAVO	390
	Totaux solde et recettes	13 351 471	13 782 861	14 972 799	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Depenses:</i>					<i>Uitgaven:</i>	
	— non patrimoniales:				— niet-patrimoniale:	
110	Salaires et charges sociales	821 574	725 630	611 995	Lonen en sociale lasten	110
121	Dépenses de fonctionnement	191 145	188 395	194 231	Werkingskosten	121
131	Dépenses pour travaux et équipements militaires	2 116 872	2 735 438	4 240 721	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.	131
	Totaux des dépenses	3 129 591	3 649 463	5 046 947	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	10 221 880	10 133 398	9 925 852	Nieuw saldo	950

L'article 66.03.A couvre essentiellement les dépenses afférentes:

— aux travaux communs d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique, y compris la construction d'abris de protection pour avions dans le cadre d'un programme européen d'amélioration de la défense (E.D.I.P.);

— aux travaux communs d'infrastructure à réaliser en Belgique pour le SHAPE;

— au paiement, pour compte de la République fédérale d'Allemagne, des frais de construction et de fonctionnement des dépôts situés en Belgique;

— au fonctionnement et à l'infrastructure du camp de Vogelsang et d'autres installations interalliées dont la gestion a été confiée aux forces armées belges;

— au fonctionnement d'une unité de transmission d'appui aérien;

— au fonctionnement, dans le cadre du programme d'achat des avions F-16, de l'E.S.P.O. (*European System Program Office*) et du Secrétariat permanent du *Multinational Fighter Program Steering Committee* (frais de construction, d'installation et de fonctionnement);

Artikel 66.03.A dekt hoofdzakelijk de uitgaven in verband met:

— de gemeenschappelijke NAVO-infrastructuurwerken te verwezenlijken in België, hierin begrepen de bouw van bomvrije shelters voor vliegtuigen in het kader van een Europees programma voor defensieverbetering (E.D.I.P.);

— de gemeenschappelijke infrastructuurwerken te verwezenlijken in België voor de SHAPE;

— de betaling, voor rekening van de Bondsrepubliek Duitsland, van de bouw- en werkingskosten van de in België gelegen depots;

— de infrastructuur- en werkingskosten van het kamp van Vogelsang en van andere intergeallieerde installaties waarvan het beheer aan de Belgische strijdkrachten toevertrouwd werd;

— de werkingskosten van een transmissie-eenheid voor luchtstroom;

— de werking, in het kader van het aankoopprogramma van de F-16-vliegtuigen, van het E.S.P.O. (*European System Program Office*) en het Permanent Secretariaat van het *Multinational Fighter Program Steering Committee* (kosten voor de bouw, de installatie en de werking);

— au programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines (dépenses propres de la Belgique et dépenses pour compte des autres pays participants);

— à la passation de marchés pour le compte des Armées américaine et britannique dans le cadre du fonctionnement des lignes de communication US et UK en Belgique;

— à l'exploitation des réseaux de télécommunications OTAN.

Les recettes proviennent, en ce qui concerne:

— l'infrastructure OTAN: d'une part, des crédits prévus au Titre II — Dépenses de capital, partie II, en tant que participation de la Défense nationale dans lesdits travaux communs et, d'autre part, des interventions des autres pays membres dans ces mêmes travaux;

— l'infrastructure du SHAPE en Belgique: d'une part, des crédits prévus au Titre II — Dépenses de capital, partie II, en tant que charges exclusives du pays hôte et du chef de droits et taxes dont le SHAPE est exempt et, d'autre part, des sommes versées par le SHAPE pour les dépenses incombant à la communauté OTAN;

— la construction et le fonctionnement des dépôts: des versements effectués de ce chef, par la République fédérale d'Allemagne;

— le camp de Vogelsang et les autres installations interalliées: d'une part, des crédits prévus à l'article 12.28 du Titre I en tant que participation de la Défense nationale dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, de la participation des pays alliés intéressés dans les frais de fonctionnement et d'infrastructure;

— le fonctionnement d'une unité de transmission d'appui aérien: d'une part, de crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, en tant que participation financière de la Belgique dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, de la participation des pays étrangers participants;

— le fonctionnement, dans le cadre du programme d'achat des avions F-16, de l'E.S.P.O. (*European System Program Office*) et du Secrétariat permanent du *Multinational Fighter Program Steering Committee*: d'une part, des crédits prévus au Titre I, en tant que participation belge et, d'autre part, de la participation des pays étrangers concernés (Danemark, Norvège et Pays-Bas pour l'E.S.P.O.; les mêmes, plus les Etats-Unis d'Amérique, pour le Secrétariat permanent);

— le programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines: d'une part, des crédits prévus à cet effet au Titre I, et, d'autre part, des versements des pays étrangers participants;

— les marchés passés pour compte des Armées américaine et britannique dans le cadre du fonctionnement des lignes de communication US et UK en Belgique: des versements effectués de ce chef, par les Etats-Unis et la Grande-Bretagne;

— l'exploitation des réseaux de télécommunications OTAN: d'une part, des crédits prévus au Titre I, en tant que contribution belge dans le paiement des rémunérations du personnel ACE HIGH et, d'autre part, des interventions des autres pays membres.

Ces recettes, à l'exception de celles correspondant aux participations de la Défense nationale, transitent par un compte courant de la Trésorerie ou elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit, en l'occurrence, d'avances destinées à permettre le virement à l'article 66.03.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

— het internationaal programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (eigen uitgaven van België en uitgaven voor rekening van de andere deelnemende landen);

— de uitvoering van contracten ten voordele van de Amerikaanse en Britse legers in het kader van de functionering van de US en UK communicatielijnen in België;

— de exploitatie van de NAVO-televerbindingsnetten.

De ontvangsten vloeien voort wat betreft:

— de NAVO-infrastructure: enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op Titel II — Kapitaaluitgaven, deel II, als bijdrage van Landsverdediging in bedoelde gemeenschappelijke werken en anderzijds uit de bijdragen van de andere lid-staten in diezelfde werken;

— de infrastructuur van de SHAPE in België: enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op Titel II — Kapitaaluitgaven, deel II, voor de uitsluitend door het gastland te dragen lasten en voor de rechten en belastingen waarvan SHAPE vrijgesteld is en anderzijds uit de door SHAPE gestorte bedragen voor de uitgaven die ten laste vallen van de NAVO-gemeenschap;

— de bouw en de werking van de depots: uit de uit dien hoofde door de Bondsrepubliek Duitsland verrichte stortingen;

— het kamp van Vogelsang en de andere intergeallieerde installaties: enerzijds uit de op artikel 12.28 van Titel I uitgetrokken kredieten voor de bijdrage van Landsverdediging in de werkingskosten en anderzijds uit de bijdrage van de betrokken geallieerde landen in de infrastructuur- en werkingskosten;

— de werking van een transmissie-eenheid voor luchtsteun: enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op Titel I — Lopende uitgaven, als financiële bijdrage van België in de werkingskosten en anderzijds uit de bijdrage van de deelnemende vreemde landen;

— de werking, in het kader van het aankoopprogramma van de F-16-vliegtuigen, van het E.S.P.O. (*European System Program Office*) en het Permanent Secretariaat van het *Multinational Fighter Program Steering Committee*: enerzijds, uit de kredieten uitgetrokken op Titel I, als Belgische bijdrage en, anderzijds, uit de deelname van de betrokken vreemde landen (Denemarken, Nederland en Noorwegen voor het E.S.P.O.; dezelfde landen, plus de Verenigde Staten van Amerika, voor het Permanent Secretariaat);

— het internationaal programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen: enerzijds, uit de daartoe op Titel I uitgetrokken kredieten en, anderzijds, uit de stortingen van de deelnemende vreemde landen;

— de contracten uitgevoerd ten voordele van de Amerikaanse en Britse legers in het kader van de functionering van de US en UK communicatielijnen in België: uit de uit dien hoofde door de Verenigde Staten en Groot-Brittannië verrichte stortingen;

— de exploitatie van de NAVO-televerbindingsnetten: enerzijds, uit de kredieten uitgetrokken op Titel I, als Belgische bijdrage in de betaling van de bezoldigingen van het ACE HIGH personeel en, anderzijds, uit de bijdragen van de andere lid-staten.

Deze ontvangsten, met uitzondering van die welke met de bijdragen van Landsverdediging overeenstemmen, worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 66.03.A vooraleer de uitgaven kunnen aangegaan worden.

ART. 66.04.A. — *Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines: liquidation des engagements.*
(Voir également l'article 27 du texte de la loi.)

ART. 66.04.A. — *Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet: vereffening van de verbintenissen.*
(Zie ook het artikel 27 in de wettekst.)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	318 153	325 019	306 601	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— d'origine budgétaire:				— van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de crédits: Titre I, article 34.09	—	—	148 800	Overschrijving van kredieten: Titel I, artikel 34.09. 080
— particulières, non patrimoniales:				— bijzondere, niet-patrimoniale:
390 Transferts de l'agence d'exploitation des pipe-lines	380 000	445 000	325 189	Overdrachten van het exploitatieagentschap van de pijpleidingen. 390
Totaux solde et recettes	698 153	770 019	780 590	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniale:
110 Dépenses de personnel de la Division belge des pipe-lines	210 000	208 000	191 000	Personeelsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling. 110
121 Dépenses de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines	177 003	243 866	154 554	Werkingskosten van de Belgische pijpleidingenafdeling. 121
340 Transferts de revenus à l'étranger	—	—	110 017	Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 340
Totaux des dépenses	387 003	451 866	455 571	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	311 150	318 153	325 019	Nieuw saldo 950

Les dépenses du Comité de Gestion et du Bureau des pipe-lines incombent au budget de l'OTAN; celles de l'Agence d'Exploitation et des divisions et agences nationales sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces dernières sont insuffisantes, par la quote-part d'intervention des pays membres se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé à 9,245 p.c. pour la Belgique.

L'article 66.04.A est crédité:

— des sommes versées par l'Agence d'Exploitation au titre de financement des dépenses de la Division belge des pipe-lines à la charge des recettes d'exploitation du réseau;

— éventuellement des prélèvements effectués sur le crédit figurant à l'article 34.09 du Titre I, en vue d'assurer l'équilibre des recettes et des dépenses.

Il est débité:

— des dépenses de personnel et de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines;

— le cas échéant, de l'intervention belge dans les dépenses de l'Agence d'Exploitation.

Pour sauvegarder le contrôle de la Cour des Comptes, toutes ces dépenses sont engagées et liquidées à l'intervention de l'article 66.04.A.

De uitgaven van het Beheerscomité en van het Pijpleidingenbureau vallen ten laste van de begroting van de NAVO; deze van het Exploitatieagentschap en van de nationale afdelingen en agentschappen worden gefinancierd door de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, door bijdragen van de landen-leden die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België op 9,245 pct. is vastgesteld.

Het artikel 66.04.A wordt gecrediteerd:

— voor de door het Exploitatieagentschap gestorte sommen ter financiering van de uitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling welke ten laste vallen van de bedrijfsontvangsten van het net;

— eventueel voor de geldopnemingen verricht ten bezware van het krediet voorkomend op het artikel 34.09 van Titel I, ten einde het evenwicht te verzekeren tussen de ontvangsten en de uitgaven.

Het wordt gedebiteerd:

— voor de personeels- en werkingsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling;

— in voorkomend geval, voor de Belgische tussenkomst in de uitgaven van het Exploitatieagentschap.

Ter vrijwaring van de controle van het Rekenhof, worden al deze uitgaven door bemiddeling van artikel 66.04.A vastgelegd en vereffend.

A l'exception des prélèvements effectués sur le budget de la Défense nationale, les recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie, où elles sont affectées en priorité à l'apurement éventuel des avances consenties par le Trésor; l'octroi de ces avances doit permettre le virement en temps voulu à l'article 66.04.A des montants nécessaires, préalablement à l'engagement des dépenses.

ART. 66.05.A. — *Exploitation des réseaux de télécommunications OTAN: liquidation des engagements.*

(Voir également l'article 31 du texte de la loi.)

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	80 666	71 570	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— d'origine budgétaire:				— van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de crédits: Titre I, article 34.05	—	7 000	—	Overschrijving van kredieten: Titel I, artikel 34.05. 080
— particulières, non patrimoniales:				— bijzondere, niet-patrimoniales:
390 Transferts de l'OTAN	—	128 362	109 000	Overdrachten van de NAVO 390
Totaux solde et recettes	—	216 028	180 570	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
030 Transfert de fonds au Titre IV, chapitre III, article 66.03.A	—	125 489	—	Overschrijving van fondsen naar Titel IV, hoofdstuk III, artikel 66.03.A. 030
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniales:
110 Salaires et charges sociales	—	86 091	94 787	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses de fonctionnement	—	4 448	5 117	Werkingsuitgaven 121
Totaux des dépenses	—	216 028	99 904	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	80 666	Nieuw saldo 950

La Belgique participe à l'exploitation des réseaux de télécommunications de l'OTAN en sa qualité de nation hôte.

Ces prestations s'effectuent hors du cadre de la mission normale de la Défense nationale belge et les dépenses qui en résultent sont dans leur quasi-totalité à charge de l'OTAN.

L'article 66.05.A couvrait essentiellement les dépenses relatives à l'exploitation du centre de télécommunications du siège de l'OTAN et aux stations de télécommunications ACE HIGH du SHAPE.

Les dépenses étaient préfinancées par la Belgique et remboursées périodiquement par l'OTAN sur une base forfaitaire. Il pouvait donc subsister un solde qui, le cas échéant, incombait à la Belgique en tant que nation hôte.

Les recettes transitaient au préalable par un compte courant de la Trésorerie (82.04.03.70.B — Compte courant des recettes et dépenses des réseaux de télécommunications OTAN), où elles étaient affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agissait en l'occurrence d'avances destinées à permettre le virement à l'article 66.05.A des montants nécessaires, préalablement à l'engagement des dépenses.

Met uitzondering van de op de begroting van Landsverdediging ingeschreven sommen, worden de ontvangsten vooreerst geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot de eventuele aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; door toekenning van deze voorschotten kunnen de vereiste bedragen te gepasten tijde op artikel 66.04.A worden overgeschreven, vooraleer de uitgaven worden aangegaan.

ART. 66.05.A. — *Exploitatie van de NAVO-televerbindingssystemen: vereffening van de verbintenissen.*

(Zie ook het artikel 31 in de wettekst.)

(In duizendtallen franken)

België neemt deel aan de exploitatie van de NAVO-televerbindingssystemen uit hoofde van zijn hoedanigheid van gastheerland.

Deze prestaties vallen buiten het kader van de normale opdracht van de Belgische Landsverdediging, zodat de uitgaven die eruit voortspruiten zo goed als volledig ten laste vallen van de NAVO.

Artikel 66.05.A dekte in hoofdzaak de uitgaven betreffende de exploitatie van het televerbindingssystemen van de zetel van de NAVO en van de televerbindingssystemen ACE HIGH van de SHAPE.

De uitgaven werden door België geprefinancierd en periodiek door de NAVO op forfaitaire basis terugbetaald. Er kon dus een saldo bestaan dat, in voorkomend geval, voor rekening was van België in haar hoedanigheid van gastheerland.

De ontvangsten werden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie (82.04.03.70.B — Rekening-courant van de ontvangsten en de uitgaven van de NAVO-televerbindingssystemen), waar zij bij voorrang aangewend werden tot aanzuivering van de door de Schatkist toegestane voorschotten; het ging hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 66.05.A vooraleer de uitgaven hierop kunnen geschieden.

Ce fonds ainsi que le Compte courant de Trésorerie correspondant (82.04.03.70.B), ont été supprimés lors de l'entrée en vigueur de la loi budgétaire 1988.

ART. 66.06.C. — *Intérêts générés par les avances déposées auprès de la « Central Bank of Denver » dans le cadre du marché relatif à la fourniture de 44 avions de combat F16 et destinés à être affectés auxdites avances.*

(Voir également l'article 1^{er} du texte de la loi.)

(En milliers de francs)

Dit fonds, alsook de overeenstemmende rekening-courant van de Thesaurie (82.04.03.70.B), werden afgeschaft na het van kracht worden van de begrotingswet 1988.

ART. 66.06.C. — *Interesttegoeden voortvloeiend uit uitstaande voorschotten bij de « Central Bank of Denver » in het kader van de overheidsopdracht nopens de levering van 44 gevechtsvliegtuigen F16 en die zullen worden toegevoegd aan de bovenvermelde voorschotten.*

(Zie ook het artikel 1 in de wettekst.)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— particulières, non patrimoniales:				— bijzondere, niet-patrimoniales:
264 Intérêts sur avances	3 185 800	—	—	Renten op voorschotten 264
Totaux solde et recettes	3 185 800	—	—	Totale saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniales:
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	1 700 000	—	—	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131
Totaux des dépenses	1 700 000	—	—	Totale der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 485 800	—	—	Nieuw saldo 950

Les recettes proviennent des intérêts portés par les avances déposées auprès de la « Central Bank of Denver » dans le cadre du marché relatif à la fourniture de 44 avions de combat F16, conformément aux stipulations contractuelles relatives aux conditions de paiement.

Les dépenses consistent en l'affectation de ces intérêts auxdites avances.

ART. 66.08.B. — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954.*

(En milliers de francs)

De ontvangsten vloeien voort uit de interesten van de bij de « Central Bank of Denver » uitstaande voorschotten in het kader van de overheidsopdracht nopens de levering van 44 gevechtsvliegtuigen F16 en conform de contractuele stipulaties inzake betalingsverplichtingen.

De uitgaven weerspiegelen de toevoeging van deze interesten aan de bovenvermelde voorschotten.

ART. 66.08.B. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	136	136	130	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— particulières, non patrimoniales:				— bijzondere, niet-patrimoniales:
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public	763	752	462	Toelagen gestort door de instellingen van openbaar nut. 080
Totaux solde et recettes	899	888	592	Totale saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie		
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>		
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniales :		
112 Allocations directes	763	752	456	Directe toelagen	112	
Totaux des dépenses	763	752	456	Totalen der uitgaven.		
950 Solde à nouveau	136	136	136	Nieuw saldo	950	

Les recettes résultent du remboursement par l'«Office de renseignement et d'aide aux familles des militaires», par l'«Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire» et par l'«Institut géographique national» de la rémunération et des frais des organes de contrôle de la Défense nationale auprès de ces organismes.

Les dépenses couvrent le paiement desdits rémunérations et frais.

ART. 67.01.B. — *Fondations, donations, legs et prix.*

De ontvangsten vloeien voort uit de terugbetaling door het «Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen», de «Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap» en het «Nationaal Geografisch Instituut» van de bezoldiging en van de onkosten van de controle-organen van Landsverdediging bij die instellingen.

De uitgaven dekken de betaling van die bezoldigingen en onkosten.

ART. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie		
990 Solde reporté	191	187	184	Overgedragen saldo	990	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>		
— particulières, non patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniales :		
260 Intérêts de créances des pouvoirs publics	134	47	48	Renten van overheidsvorderingen	260	
Totaux solde et recettes	325	234	232	Totalen saldo en ontvangsten.		
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>		
— non patrimoniales				— niet-patrimoniales.		
Totaux des dépenses	131	43	45	Totalen der uitgaven.		
950 Solde à nouveau	194	191	187	Nieuw saldo	950	

Cet article concerne :

1^o La donation de la comtesse Louis Cavens.

En vertu de l'arrêté royal du 23 août 1930, relatif à la donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts, un prix est attribué annuellement à l'auteur d'une œuvre, non publiée encore, se rapportant à des faits de l'histoire militaire belge s'étant produits entre le 1^{er} janvier 1788 et le 1^{er} août 1914.

Le fonds est alimenté par les intérêts des obligations constituant la «Donation comtesse Louis Cavens». Ces intérêts sont versés annuellement par la Trésorerie à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite pour compte du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

Dit artikel heeft betrekking op :

1^o De schenking van gravin Louis Cavens.

Krachtens het koninklijk besluit van 23 augustus 1930, betreffende de schenking van gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts, wordt er jaarlijks een prijs toegekend aan de schrijver van een nog niet gepubliceerd werk over feiten uit de Belgische militaire geschiedenis die zich hebben voorgedaan tussen 1 januari 1788 en 1 augustus 1914.

Het fonds wordt gestijfd door de interesten van de obligaties waaruit de «Schenking gravin Louis Cavens» is samengesteld. Deze interesten worden jaarlijks gestort door de Thesaurie aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor rekening van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

2° Le legs Marie Van Eycken.

Le legs Marie Van Eycken affecté à la collection « Titeca » est destiné à l'entretien des objets de cette collection et à leur mise en valeur par l'achat de mobilier, vitrines, etc.

La fondation Marie Van Eycken est constituée par un capital en obligations d'une valeur nominale de 100 500 francs.

3° Le legs Foulon.

En exécution des dispositions testamentaires de Mlle Foulon, une somme de 500 000 francs a été confiée à l'Ecole royale militaire à Bruxelles, en vue d'accorder tous les deux ans, grâce aux intérêts, un prix d'au moins 40 000 francs à l'élément des deux dernières promotions que le jury estime le plus digne au point de vue intellectuel et moral.

Pour satisfaire à la volonté exprimée par la donatrice, le montant du capital disponible a été converti en obligations d'Etat et les intérêts échus de celles-ci sont versés par la Trésorerie à l'Ecole royale militaire.

4° Le legs Pierard.

En exécution des dispositions testamentaires de M. J.R.R. Pierard, une somme estimée à 1 500 000 francs (la succession n'étant pas encore liquidée) sera confiée à l'Ecole royale militaire à charge pour celle-ci de constituer une bourse dont l'intérêt annuel sera destiné au premier équipement d'officier de l'élève le plus méritant sortant de la promotion toutes armes.

2° Het legaat Marie Van Eycken.

Het legaat Marie Van Eycken, bestemd voor de collectie « Titeca », wordt gebruikt voor het onderhoud van de voorwerpen uit deze collectie en voor hun herwaardering door aankoop van meubilair, uitstalkasten, enz.

De stichting Marie Van Eycken bestaat uit een kapitaal, samengesteld uit obligaties waarvan de nominale waarde 100 500 frank bedraagt.

3° Het legaat Foulon.

Ter uitvoering van de beschikkingen van het testament van Mej. Foulon, werd een som van 500 000 frank toevertrouwd aan de Koninklijke Militaire School te Brussel, ten einde, dank zij de voortgebrachte interesten, een prijs van ten minste 40 000 frank om de twee jaar toe te kennen aan de leerling van de laatste twee promoties die door de jury op verstandelijk en moreel gebied daartoe het meest waardig wordt geacht.

Om te voldoen aan de door de schenkster uitgedrukte wil, werd het bedrag van het beschikbaar kapitaal omgezet in staatsobligaties en worden de vervallen interesten van deze obligaties door de Thesaurie aan de Koninklijke Militaire School gestort.

4° Het legaat Pierard.

Ter uitvoering van de beschikkingen van het testament van de heer J.R.R. Pierard, werd een op 1 500 000 frank geraamde som (zijnde de nog niet vereffende erfenis) toevertrouwd aan de Koninklijke Militaire School ten einde een beurs samen te stellen, waarvan de jaarlijkse interest aangewend wordt om de eerste officierenuitrusting aan de meest verdienstelijke leerling van de promotie Alle Wapens te overhandigen.

E. TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

OFFICE DE RENSEIGNEMENTS
ET D'AIDE AUX FAMILLES
DES MILITAIRES

E. TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

HULP- EN INFORMATIEBUREAU
VOOR GEZINNEN
VAN MILITAIRES

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant — Bedrag
	CHAPITRE 51 — HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel détaché de l'Etat. — <i>Bezoldigingen van het gedetacheerd Staatspersoneel:</i>	
	a) Paiement des allocations complémentaires aux militaires qui prennent part au service de permanence (arrêté ministériel du 29 avril 1987). — <i>Betaling van aanvullende toelagen aan de militairen die deelnemen aan de permanentiedienst (ministerieel besluit van 29 april 1987)</i> F	56 650 000
	b) Rémunération du personnel statutaire. — <i>Bezoldiging van het statutair personeel</i>	70 360 000
03	Charges de pension. — <i>Pensioenlasten</i>	10 000 000
	Participation aux pensions versées par le Ministère des Finances aux ayants droit d'une pension des organismes d'intérêt public visés à l'article 12 de la loi du 28 avril 1958. — <i>Bijdrage aan de pensioenen uitbetaald door het Ministerie van Financiën aan de pensioengerechtigden van de organismen van openbaar nut bedoeld bij artikel 12 van de wet van 28 april 1958.</i>	
04	Charges sociales légales. — <i>Wettelijke sociale lasten</i>	6 700 000
	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.</i>	
05	Charges sociales extra-légales. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i>	660 000
	Primes d'assurances pour accidents du travail et sur le chemin du travail. — <i>Verzekeringspremies voor werkongevallen en ongevallen op weg naar het werk.</i>	
07	Formation professionnelle. — <i>Beroepsvorming</i>	80 000
	Frais de participation aux conférences, journées d'étude, etc., relatives à l'aide sociale. Consultation de professeurs. Cours post-scolaires et de perfectionnement, dans le domaine du travail social, à l'intention du personnel statutaire et du personnel détaché de l'Etat, et qui peuvent promouvoir le bon fonctionnement du service. Frais de participation à des cours pour la préparation des examens d'avancement du personnel statutaire. Frais pour l'organisation de ces cours. Frais de participation à des cours d'instruction pour le maniement de machines de traitement de données. — <i>Kosten van deelneming aan conferenties, studiedagen, enz., betreffende de sociale hulpverlening. Raadpleging van professoren. Naschoolse cursussen en vervolmakingscursussen, in het domein van het maatschappelijk werk, voor het statutair personeel en het gedetacheerd Staatspersoneel, die de goede werking van de dienst kunnen bevorderen. Kosten van deelneming aan cursussen ter voorbereiding van bevorderingsexamens voor het statutair personeel. Kosten voor inrichting van deze cursussen. Kosten voor deelneming aan cursussen voor opleiding in verband met de bediening van machines voor gegevensverwerking.</i>	
10	Honoraires forfaitaires. — <i>Forfaitaire erelonen</i>	300 000
	Indemnités forfaitaires à payer: — <i>Te betalen forfaitaire vergoedingen:</i>	
	— au conseiller juridique. — <i>aan de juridisch adviseur</i> F	288 000
	— à des membres de la Commission des problèmes suicidaires. — <i>Aan leden van de Commissie voor zelfmoordproblemen</i>	12 000
	Total. — <i>Totaal</i> F	300 000
512.03	Rémunération du reviseur. — <i>Bezoldiging van de revisor</i>	28 000
513.01	Frais de représentation. — <i>Representatiekosten</i>	32 000
	— frais de représentation du Fonctionnaire dirigeant. — <i>representatiekosten van de Leidend ambtenaar</i> F	17 000
	— frais de représentation des Chefs des offices régionaux. — <i>representatiekosten van de Chefs gewestelijke bureaus</i>	15 000
	Total. — <i>Totaal</i> F	32 000

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant — Bedrag
02	<p>Déplacements. — <i>Verplaatsingen</i> F</p> <p>Frais de transport et indemnités de déplacement du personnel statutaire et détaché. Indemnités pour prestations de week-end du personnel détaché. Allocation pour absence d'accidents au personnel statutaire chargé de la conduite d'un véhicule automobile. Part patronale des abonnements sociaux. Paiement de factures pour l'utilisation de taxis pour les déplacements dans le cadre du service de permanence. Indemnité forfaitaire aux membres du personnel statutaire et aux membres du personnel en mobilité résidant en RFA, en remplacement des indemnités de déplacement. — <i>Vervoerkosten en verplaatsingsvergoedingen voor statutair en gedetacheerd personeel. Weekendvergoedingen voor het gedetacheerd personeel. Toelage voor het uitblijven van ongevallen aan het statutair personeel belast met het besturen van een autovoertuig. Werkgeversbijdrage in de sociale abonnementen. Betaling van facturen voor het gebruik van taxi's voor verplaatsingen in het kader van de permanentiedienst. Forfaitaire vergoeding aan de statutaire personeelsleden en de personeelsleden in mobiliteit, vervrijvend in de B.R.D., ter vervanging van de verplaatsingsvergoedingen.</i></p>	1 320 000
	<p>Total pour le chapitre 51. — <i>Totaal voor hoofdstuk 51</i> F</p>	146 130 000
	<p>CHAPITRE 52 — <i>HOOFDSTUK 52</i></p>	
521.01	<p>Location de locaux. — <i>Huur van lokalen</i> F</p> <p>L'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires possède en location: — <i>Het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen heeft in huur:</i></p> <p>— un appartement à Arlon. — <i>een appartement te Aarlen;</i></p> <p>— des emplacements pour autos à Anvers, Namur, Bruxelles et Arlon. — <i>staanplaatsen voor auto's te Antwerpen, Namen, Brussel en Aarlen.</i></p>	200 000
03	<p>Entretien et réparation des locaux: — <i>Onderhoud en herstelling van de lokalen:</i></p> <p>a) Salaires des nettoyeuses. — <i>Lonen van de schoonmaaksters</i></p> <p>b) Frais d'entretien généralement quelconques. — <i>Allerhande onderhoudskosten</i></p> <p>Ce poste comprend l'achat des produits d'entretien, les frais de réparation des locaux ainsi que les contrats avec les entreprises de nettoyage. — <i>Deze post omvat de aankoop van onderhoudsprodukten, de kosten voor herstellingen aan de lokalen evenals de contracten met de reinigingsondernemingen.</i></p>	1 600 000 600 000
04	<p>a) Entretien et réparation de matériel et de mobilier. — <i>Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair</i></p> <p>Entretien et réparation des machines de bureau, de l'ascenseur de la Direction, des extincteurs et du mobilier et du central téléphonique. — <i>Onderhoud en herstelling van kantoormachines, van de lift van de Directie, van de blusapparaten en het meubilair en van de telefooncentrale.</i></p> <p>b) Frais d'utilisation des véhicules automobiles. — <i>Gebruikskosten van de autovoertuigen</i></p> <p>Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriétés de l'organisme. Carburants et lubrifiants pour les 25 voitures du service. Remboursement à l'Armée de la redevance de location pour les voitures militaires mises à sa disposition. — <i>Onderhoud en herstelling van de autovoertuigen, eigendom van het organisme. Brandstoffen en smeermiddelen voor de 25 dienstwagens. Terugbetaling aan het Leger van de huurprijs voor de te zijner beschikking gestelde militaire wagens.</i></p>	350 000 1 400 000
05	<p>Assurances. — <i>Verzekeringen</i></p> <p>Ce poste comprend les assurances ci-après: — <i>Deze post omvat de volgende verzekeringen:</i></p> <p>— 25 assurances autos. — <i>25 verzekeringen voor auto's;</i></p> <p>— 6 assurances pour immeubles. — <i>6 verzekeringen voor gebouwen;</i></p> <p>— 1 assurance globale pour dégât envers tiers et mobiliers de l'organisme pour les offices régionaux occupant des locaux dans une caserne. — <i>1 gezamenlijke verzekering voor schade tegenover derden en meubilair van het organisme voor de gewestelijke bureaus die in een kazerne gehuisvest zijn.</i></p> <p>— 1 assurance pour les appareils informatiques. — <i>1 verzekering voor de informatica-apparatuur.</i></p>	335 000
07	<p>Produits de consommation. — <i>Verbruiksprodukten</i></p> <p>Combustibles nécessaires au chauffage des locaux de la Direction et des offices régionaux. Eau, gaz, électricité. — <i>Brandstof nodig voor de verwarming van de lokalen van de Directie en de gewestelijke bureaus. Water, gas, elektriciteit.</i></p>	1 200 000

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant — Bedrag
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. — <i>Allerhande kantoorkosten</i> F Il s'agit notamment de frais pour fournitures de bureau, courrier, téléphone, télégraphe, documentation, remboursement partiel du montant des abonnements téléphoniques pris par les membres du personnel qui participent aux services de permanence, cotisation, pourboires, petit matériel de bureau, frais de C.C.P., etc. — <i>Het gaat namelijk om de kosten voor kantoorbenodigdheden, briefwisseling, telefoon, telegraaf, documentatie, gedeeltelijke terugbetaling van de telefoonabonnementsgelden voor personeelsleden die aan de permanentiedienst deelnemen, cotisaties, drinkgeld, klein bureaumaterieel, P.C.R.-onkosten, enz.</i>	2 200 000
02	Frais pour exécution du programme d'informatique. — <i>Kosten voor uitvoering van het programma voor informatica</i> Il s'agit: des frais pour l'exécution des travaux d'infrastructure nécessaires à l'installation de machines d'informatique; achat de fournitures de bureau pour l'informatique. Remboursement partiel de la somme, prise dans les fonds propres de l'ORAF, pour l'acquisition de l'installation d'informatique, de la location de matériel software. L'achat d'accessoires d'adaptation à fin d'optimiser cette installation. — <i>Het gaat om: de kosten voor het uitvoeren van de infrastructuurwerken nodig voor het installeren van de informatica-apparatuur; aankoop van bureaubenodigdheden voor de informatica. Gedeeltelijke terugbetaling van de uit de eigen fondsen van het HIB genomen som voor het aanschaffen van de informatica-apparatuur; huur van softwarematerieel. Aanschaffen van aanpassingsonderdelen tot het optimaliseren van deze apparatuur.</i>	1 400 000
524.01	Honoraires d'avocats, etc. — <i>Honoraria advocaten, enz.</i> Il s'agit de frais divers occasionnés par les poursuites judiciaires des ressortissants qui restent en défaut de remboursement des prêts qui leur ont été accordés. — <i>Het gaat om allerhande kosten veroorzaakt door het gerechtelijk vervolgen van ressorterenden die de hun toegestane lening niet terugbetalen.</i>	100 000
Total pour le chapitre 52. — <i>Totaal voor hoofdstuk 52</i> F		9 385 000
CHAPITRE 53 — HOOFDSTUK 53		
532.01	Dons en espèces. — <i>Giften in speciën</i> F Interventions sous forme de secours: — <i>Tussenkomsten onder vorm van hulp:</i> — frais de C.C.P. et de correspondance avec les ressortissants. — <i>kosten voor P.C.R. en briefwisseling met ressorterenden.</i>	11 000 000
533.01	Prêts d'honneur. — <i>Ereleningen</i> Prêts consentis aux familles de ressortissants. — <i>Leningen aan gezinnen van ressorterenden.</i>	11 500 000
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif). — <i>Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet)</i> Interventions en faveur de ressortissants pouvant bénéficier de prêts sociaux d'équipement ménager ou pour une situation particulière. — <i>Tussenkomsten ten voordele van ressorterenden die kunnen genieten van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting of voor een bijzondere toestand.</i>	10 000 000
Total pour le chapitre 53. — <i>Totaal voor hoofdstuk 53</i> F		32 500 000
CHAPITRE 55 — HOOFDSTUK 55		
550.02	Achat de mobilier. — <i>Aankoop van meubilair</i> F Remplacement progressif du mobilier mis à la disposition de l'organisme par les Forces armées, par du mobilier appartenant en propre à l'organisme et remplacement du mobilier propriété de l'organisme. — <i>Geleidelijke vervanging van het meubilair door de Krijgsmacht ter beschikking van het organisme gesteld door meubilair eigen aan het organisme en vervanging van het meubilair eigendom van het organisme.</i>	200 000

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant — Bedrag
03	Achat de machines de bureau. — <i>Aankoop van kantoormachines</i> F Renouvellement de machines à écrire, à calculer et à imprimer. — <i>Vernieuwing van schrijf-, reken- en afdruckmachines.</i>	300 000
04	Achat d'appareils informatiques. — <i>Aankoop van informatica-apparatuur</i>	145 000
05	Achat de véhicules automobiles. — <i>Aankoop van autovoertuigen</i> Renouvellement de 4 voitures achetées en 1983. — <i>Vernieuwing van 4 auto's aangekocht in 1983.</i>	940 000
07	Achat d'ouvrages et de publications. — <i>Aankoop van werken en publikaties</i> Achat d'ouvrages et de publications traitant de problèmes sociaux. — <i>Aankoop van werken en publikaties handelend over sociale problemen.</i>	10 000
Total pour le chapitre 55. — <i>Totaal voor hoofdstuk 55</i> F		1 595 000
RECETTES — CHAPITRE 42 — ONTVANGSTEN — HOOFDSTUK 42		
420.01	Libéralités, dons, legs. — <i>Milde giften, giften, legaten</i> F	10 000
02	Produit des opérations à but philanthropique. — <i>Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden</i>	150 000
03	Vente de pochettes de papiers à lettre, de cartes « Costumes militaires », etc. — <i>Verkoop van schrijfpapier, van kaarten « Militaire kostuums », enz.</i> Intérêts sur placements. — <i>Interesten op beleggingen</i>	500 000
05	Intérêts des sommes déposées à la Caisse d'Épargne. — <i>Interesten van de sommen bij de Spaarkas gedeponeerd.</i> Remboursement d'avances. — <i>Terugbetaling van voorschotten</i> Il s'agit d'avances, remboursées par subrogation par des organismes administratifs, consenties par l'ORAF à des ressortissants, en attendant que ces derniers reçoivent les sommes (traitements, pensions, indemnités de milice...) auxquelles ils ont un droit absolu. — <i>Het gaat om bij subrogatie, door administratieve organismen terugbetaalde voorschotten die door het HIB aan ressorterenden werden toegekend in afwachting dat deze de sommen (wedden, pensioenen, militievergoedingen...) ontvangen waarop ze een absoluut recht hebben.</i>	5 000 000
06	Remboursement du prêt (1985) pour achat de machines « Informatique ». — <i>Terugbetaling van de lening (1985) voor aankoop van « Informaticamachines »</i> En 1985 une somme a été prise dans les fonds propres de l'ORAF pour l'achat d'un système d'informatique autonome. Le remboursement de cette somme, à charge de l'article 522.02, est étalé sur un certain nombre d'années. — <i>In 1985 werd van de eigen fondsen van het HIB een som afgenomen voor aankoop van een onafhankelijk informaticasysteem. De terugbetaling ervan, ten laste van het artikel 522.02 is gespreid over een aantal jaren.</i>	600 000
Total pour le chapitre 42. — <i>Totaal voor hoofdstuk 42</i> F		6 260 000
DEPENSES — CHAPITRE 54 — UITGAVEN — HOOFDSTUK 54		
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique. — <i>Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden</i> F Factures à payer aux fournisseurs des pochettes de papier, des cartes « Costumes militaires », etc. — <i>Te betalen facturen aan leveranciers van schrijfpapier, van kaarten « Militaire kostuums », enz.</i>	180 000
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique. — <i>Verscheidene kosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden</i> Achat d'imprimés, timbres-poste, emballages et frais de bureau généralement quelconques. — <i>Aankoop van drukwerken, postzegels, pakpapier en allerhande bureaunkosten.</i>	20 000

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant — Bedrag
03	<p>Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale. — <i>Uitgaven voor tussenkomst op ontvangsten met bijzondere aanwijzing</i> F</p> <p>Interventions en faveur de ressortissants à charge du produit des opérations à but philanthropique. — <i>Tussenkomsten ten voordele van ressorterenden ten laste van de opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.</i></p>	100 000
04	<p>Dépenses pour « public-relations ». — <i>Uitgaven voor « public-relations »</i></p> <p>Il s'agit de frais divers résultant entre autre de la diffusion d'imprimés, de l'organisation de réunions d'information et autres, visant à faire connaître l'ORAF, sa mission, ses différentes possibilités d'aide à la communauté militaire, les adresses de ses offices régionaux, etc. — <i>Het gaat om allerhande kosten voortvloeiend o.m. uit de verspreiding van drukwerken, het inrichten van informatievergaderingen e.d. met de bedoeling het HIB, de opdracht, de verschillende mogelijkheden van hulp aan de militaire gemeenschap, de adressen van zijn gewestelijke bureaus, enz., kenbaar te maken.</i></p>	100 000
05	<p>Avances (crédit non limitatif). — <i>Voorschotten (niet-limitatief krediet)</i></p> <p>Il s'agit de prêts consentis sous forme d'avances à des ressortissants qui, en attendant d'être payés, peuvent prétendre à certaines sommes (traitements, pensions, indemnités de milice...). — <i>Het gaat om leningen toegestaan onder vorm van voorschotten aan ressorterenden die het recht kunnen laten gelden op bepaalde sommen (wedden, pensioenen, militievergoedingen...) in afwachting dat die zullen uitbetaald worden.</i></p>	5 460 000
06	<p>Entretien des bâtiments de l'ORAF. — <i>Onderhoud van de gebouwen van het HIB</i></p> <p>Il s'agit du grand entretien des bâtiments qui sont la propriété de l'ORAF. — <i>Het gaat om het groot onderhoud van de aan het HIB toebehorende gebouwen.</i></p>	400 000
Total pour le chapitre 54. — <i>Totaal voor hoofdstuk 54</i> F		8 260 000

F. REGROUPEMENTS

TABLEAU DES CODES ECONOMIQUES

(En millions de francs)

F. HERGROEPERINGS

TABEL DER ECONOMISCHE CODES

(In miljoenen franken)

Titre et art. 1989 — Titel en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989	1988	1987
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aange- past	Réalisé — Verwezen- lijkt
Titre I <i>Titel I</i>					
11.01	111	Salaires proprement dits. — <i>Eigenlijk loon</i>	2,0	2,0	2,0
11.02	111	Salaires proprement dits. — <i>Eigenlijk loon</i>	20,0	24,5	19,2
	112	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	1,3	1,6	1,4
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	1,6	2,1	1,9
12.19	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	10,5	10,5	9,0
13.04	131	Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	2,0	1,0	0,4
11.03	111	Salaires proprement dits. — <i>Eigenlijk loon</i>	37 984,0	37 857,3	39 786,1
	112	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	3 516,6	3 381,5	3 454,2
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	1 080,6	1 074,0	1 130,6
	114	Soldes et primes militaires. — <i>Militaire soldijen en premies</i>	2 057,3	1 965,4	1 892,0
11.04	111	Salaires proprement dits. — <i>Eigenlijk loon</i>	2 717,6	2 474,3	1 789,9
	112	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	30,2	29,7	29,7
11.11	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	1,3	2,3	2,3
11.12	115	Salair en nature. — <i>Loon in natura</i>	2 428,2	2 549,0	2 131,2
12.01	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	131,7	144,6	127,1
12.02	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	1 140,2	1 210,5	1 048,1
12.03	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	1 075,4	1 253,7	1 178,5
12.04	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	397,8	411,3	375,1
12.05	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	1 147,6	1 167,0	1 097,1
12.06	122	Location bâtiments et terrains. — <i>Huur van gebouwen en land</i>	64,9	57,8	47,4
12.22	124	Achats spécifiques (fins militaires). — <i>Specifieke aankopen (militair)</i>	10 363,9	10 769,3	11 381,0
12.25	124	Achats spécifiques (fins militaires). — <i>Specifieke aankopen (militair)</i>	51,3	51,3	51,2
12.26	124	Achats spécifiques (fins militaires). — <i>Specifieke aankopen (militair)</i>	851,0	740,8	601,4
12.27	124	Achats spécifiques (fins militaires). — <i>Specifieke aankopen (militair)</i>	—	13,0	9,9
12.28	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	4 358,5	4 484,1	4 521,8
	122	Location bâtiments et terrains. — <i>Huur van gebouwen en land</i>	816,1	834,9	835,2

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)				
Titre et art. 1989 — Titel en art. 1989		Code économique — <i>Economische code</i>		1989	1988	1987
N° — Nr.		N° du code — Code-nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Réalisé — Verwezenlijkt
12.29	121		Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	536,0	539,0	584,0
12.30	124		Achats spécifiques (fins militaires). — <i>Specifieke aankopen (militair)</i>	3 200,1	3 304,2	2 515,5
12.31	124		Achats spécifiques (fins militaires). — <i>Specifieke aankopen (militair)</i>	278,8	339,5	327,2
12.32	124		Achats spécifiques (fins militaires). — <i>Specifieke aankopen (militair)</i>	1 478,2	1 469,4	1 423,4
13.14	131		Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	—	—	—
13.16	131		Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	—	—	—
13.17	131		Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	—	—	1,3
13.18	131		Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	668,6	1 049,8	4 413,5
13.34	131		Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	—	—	—
13.37	131		Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	—	6,0	13,8
13.38	131		Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	—	—	—
13.39	131		Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	1 809,9	6 280,0	7 987,9
13.53	131		Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	—	—	13,2
13.54	131		Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	914,0	976,0	1 574,8
13.72	131		Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	2 081,0	2 126,8	2 151,0
13.73	131		Dépenses pour travaux et équipements militaires. — <i>Uitgaven militaire werken en uitrusting</i>	10 747,3	9 505,5	4 487,0
14.01	14		Réparations et entretien infrastructure. — <i>Herstellingen en onderhoud infrastructuur</i>	100,9	122,4	103,5
32.01	321		Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	140,0	147,1	151,5
33.05	3361		Ménages. — <i>Gezinnen</i>	169,1	159,2	151,9
33.11	3362		Institutions. — <i>Instellingen</i>	5,4	5,0	4,7
33.20	3312		Institutions. — <i>Instellingen</i>	14,0	12,8	12,8
34.05	342		Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	960,8	968,1	850,7
34.06	341		Organisations internationales dans le pays. — <i>Internationale instellingen in het binnenland</i>	—	—	—
34.07	343		Autres transf. de revenus. — <i>Andere inkomensoverdr.</i>	531,7	518,2	561,2
34.09	341		Organisations internationales dans le pays. — <i>Internationale instellingen in het binnenland</i>	120,0	117,0	98,8
34.12	341		Organisations internationales dans le pays. — <i>Internationale instellingen in het binnenland</i>	0,3	0,3	0,2
41.01	412		O.I.P. soumis Loi 1954. — <i>I.O.N. onderworpen Wet 1954</i>	155,8	153,0	161,1

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Titre et art. 1989 — Titel en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989	1988	1987
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aange- past	Réalisé — Verwezen- lijkt
41.02	412	O.I.P. soumis Loi 1954. — <i>I.O.N. onderworpen Wet 1954</i> .	62,8	75,8	72,9
41.04	412	O.I.P. soumis Loi 1954. — <i>I.O.N. onderworpen Wet 1954</i> .	60,0	63,4	63,4
41.05	413	O.I.P. non soumis Loi 1954. — <i>I.O.N. niet onderworpen Wet 1954</i>	4,3	4,3	4,3
Totaux Titre I. — <i>Totalen Titel I</i>			94 290,6	98 456,3	99 253,3
Titre II <i>Titel II</i>					
71.01	71	Achat terrains et bâtiments dans le pays. — <i>Aankoop grond, gebouwen in het binnenland</i>	59,9	77,1	63,9
53.02	531	Organisations internationales dans le pays. — <i>Internationale instellingen in het binnenland</i>	2 912,2	2 577,3	3 079,9
53.03	531	Organisations internationales dans le pays. — <i>Internationale instellingen in het binnenland</i>	3,0	3,0	3,0
53.04	531	Organisations internationales dans le pays. — <i>Internationale instellingen in het binnenland</i>	—	—	—
53.05	531	Organisations internationales dans le pays. — <i>Internationale instellingen in het binnenland</i>	8,0	8,0	8,1
53.06	531	Organisations internationales dans le pays. — <i>Internationale instellingen in het binnenland</i>	50,0	35,0	32,7
61.03	611	Fonds repris au titre IV. — <i>Fondsen van titel IV</i>	—	150,0	150,0
61.04	611	Fonds repris au titre IV. — <i>Fondsen van titel IV</i>	120,0	120,0	50,0
72.01	72	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw in het binnenland</i>	278,0	246,9	296,1
72.02	72	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw in het binnenland</i>	934,5	1 153,0	648,2
83.03	832	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	326,0	253,0	258,7
84.01	842	Sécurité sociale. — <i>Sociale zekerheid</i>	17,8	18,2	22,2
Totaux Titre II. — <i>Totalen Titel II</i>			4 709,4	4 641,5	4 612,8
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			99 000,0	103 097,8	103 866,1

CREDITS DE POLITIQUE SCIENTIFIQUE

(En millions de francs)

KREDIETEN WETENSCHAPSBELEID

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes d'activités	1989	1988	1987	Organisatieafdelingen en programma-activiteiten
50. Etat-major général et services centraux				50. Generale staf en centrale diensten.
0. Subsistance				0. Bestaansmiddelen.
06. Recherche scientifique				06. Wetenschappelijk onderzoek.
Art. 12.25	51,3	51,3	51,2	Art. 12.25.

G. TABLEAU SYNTHETIQUE
DES CADRES
ET DES EFFECTIFS

A. PERSONNEL MILITAIRE

(En millions de francs)

G. SYNTHETISCHE TABEL
VAN DE PERSONEELSFORMATIE
EN -BEZETTING

A. MILITAIR PERSONEEL

(In miljoenen franken)

	Administration: Ministère de la Défense nationale — Bestuur: Ministerie van Landsverdediging			Autres administrations — Andere besturen	Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Effectif — Bezetting				
	Cadre — Kader	Agents défini- tifs — Vast perso- neel ⁽¹⁾	Agents tempo- raires — Tijdelijk perso- neel ⁽¹⁾		
I. Services permanents. — Vaste diensten:					
Officiers généraux. — <i>Opperofficieren</i> . . .		41		82,6	82,6
Officiers supérieurs. — <i>Hoofdofficieren</i> . . .		1 590		2 173,3	2 173,3
Officiers subalternes. — <i>Lagere officieren</i>		4 874		4 008,1	4 008,1
Sous-officiers. — <i>Onderofficieren</i>		22 805		12 852,4	12 852,4
Musique des Guides. — <i>Muziek van de Gidsen</i>		96		59,9	59,9
Caporaux et soldats. — <i>Korporaals en soldaten</i>		29 416		12 739,1	12 739,1
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>		58 822		31 915,4	31 915,4
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten					
III. Disponibilité. — Ter beschikking					
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel					
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>		58 822		31 915,4	31 915,4

B. PERSONNEL CIVIL

(En millions de francs)

B. BURGERPERSONEEL

(In miljoenen franken)

	Administration: Ministère de la Défense nationale <i>Bestuur: Ministerie van Landsverdediging</i>				Autres administrations — <i>Andere besturen</i>	Total pour le Département — <i>Totaal voor het Departement</i>
	Effectif — <i>Bezetting</i>			Evaluation des coûts — <i>Kostenraming</i> ⁽²⁾		
	Cadre — <i>Kader</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i> ⁽¹⁾	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i> ⁽¹⁾			
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten:</i>						
Niveau I. — <i>Niveau I:</i>						
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	4	4		6,9		6,9
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	249	208	22	222,2		222,2
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	1 107	779	35	542,3		542,3
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	2 393	1 721	24	858,0		858,0
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	517	358	10	158,2		158,2
Sous-totaux niveaux I à IV. — <i>Subtotalen niveaus I tot IV</i>	4 270	3 070	91	1 787,6		1 787,6
Professeurs à l'Ecole royale militaire. — <i>Hoogleraars aan de Koninklijke militaire school</i>	36	16		32,9		32,9
Professeurs à l'Ecole royale des cadets. — <i>Leraars aan de Koninklijke Kadettenschool</i>	28	39		37,9		37,9
Professeurs à l'Ecole Technique. — <i>Leraars aan de Technische school</i>	50	48	3	46,4		46,4
Aumôniers. — <i>Aalmoezeniers</i>	112	74		47,6		47,6
Sous-totaux I. — <i>Subtotalen I</i>	4 496	3 247	94	1 952,4		1 952,4
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>						
III. Disponibilité. — <i>Ter beschikking:</i>						
Niveau I. — <i>Niveau I:</i>						
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>						
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>						
Niveau II. — <i>Niveau II</i>		3		1,7		1,7
Niveau III. — <i>Niveau III</i>		6		2,1		2,1
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>		2		0,7		0,7
Sous-totaux III. — <i>Subtotalen III</i>		11		4,5		4,5
IV. Personnel contractuel. — <i>Contractueel personeel:</i>						
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>			685	266,0		266,0
Sous-totaux IV. — <i>Subtotalen IV</i>			685	266,0		266,0
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	4 496	3 258	779	2 222,9		2 222,9

⁽¹⁾ En service au 31 janvier 1988.⁽²⁾ Sur base des barèmes à 100 p.c.⁽¹⁾ In dienst op 31 januari 1988.⁽²⁾ Op basis van de weddeschalen à 100 pct.

TABLEAU DE DECOMPOSITION
DES DEPENSES
DU PERSONNEL DE L'O.R.A.F.

A. PERSONNEL DETACHE DE L'ETAT

(En francs)

UITEENZETTINGSTABEL
DER UITGAVEN
VOOR HET PERSONEEL VAN HET H.I.B.

A. GEDETACHEERD STAATSPERONEEL

(In franken)

Désignation des grades — <i>Aanduiding van de graden</i>	Barème (1) — <i>Weddeschaal</i> (1)		Effectif (2) — <i>Effectief</i> (2)	Evaluation des coûts — <i>Kostenraming</i>
	Minimum (2)	Maximum (3)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Lieutenant-colonel. — <i>Luitenant-kolonel</i>	948 868	1 507 504	1	1 507 504
Major. — <i>Majoor</i>	843 826	1 316 518	1	1 222 016
Capitaine-commandant de Gendarmerie. — <i>Kapitein-commandant van de Rijkswacht</i>	725 968	1 207 020	3	3 217 968
Capitaine-commandant. — <i>Kapitein-commandant</i>	753 107	1 152 033	10	10 576 940
Capitaine. — <i>Kapitein</i>	708 063	1 106 989	1	892 936
Adjudant-chef de Gendarmerie. — <i>Adjudant-chef van de Rijkswacht</i>	622 119	899 044	1	886 244
Adjudant. — <i>Adjudant</i>	478 879	751 036	11	7 852 647
1 ^{er} Maréchal des logis chef de Gendarmerie. — <i>1ste Opperwachtmeester van de Rijkswacht</i>	505 545	787 063	2	1 308 586
Maréchal des logis chef de Gendarmerie. — <i>Opperwachtmeester van de Rijkswacht</i>	451 493	737 241	1	538 136
1 ^{er} Sergent. — <i>1ste Sergeant</i>	424 448	696 605	7	3 587 626
Sergent. — <i>Sergeant</i>	424 448	696 605	3	1 272 465
Caporal-chef. — <i>Korporaal-chef</i>	443 362	517 107	9	4 500 315
Caporal. — <i>Korporaal</i>	397 976	471 721	7	2 957 304
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>				F 40 320 687
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				F 4 197 384
Total A. — <i>Totaal A</i>				F 44 518 071
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>				F 206 644
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				21 512
Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>				1 483 198
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				105 472
Total B. — <i>Totaal B</i>				F 1 816 826
Total (A + B): Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B): Eigenlijk loon</i>				F 46 334 897
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>				F 1 650 527
Allocations familiales — Allocation de naissance — Indemnité pour frais funéraires. — <i>Kinderbijslag — Kraamgeld — Vergoeding voor begrafenis-kosten</i>				1 771 540
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				1 177 228
Total: Allocations directes. — <i>Totaal: Directe toelagen</i>				F 4 599 295
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>				F 1 532 186
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				159 501
Total: Contributions patronales. — <i>Totaal: Werkgeversbijdragen</i>				F 1 691 687
Total: Solde et vivres des miliciens. — <i>Totaal: Soldij en voeding van de miliciens</i>				F 1 823 175
Total. — <i>Totaal</i>				F 54 449 054

Désignation des grades — <i>Aanduiding van de graden</i>	(En francs)		(In franken)		Evaluation des coûts — <i>Kostenraming</i>
	Barème ⁽¹⁾ — <i>Weddeschaal</i> ⁽¹⁾		Effectif ⁽²⁾ — <i>Effectief</i> ⁽²⁾		
	Minimum	Maximum			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	
Indemnités de tenue. — <i>Vergoedingen voor kledij</i>			F	148 957	
Allocation de logement (Gendarmerie). — <i>Huisvestingstoelage (Rijkswacht)</i>				112 924	
Indemnité d'éloignement. — <i>Verwijderingsvergoeding</i>				1 049 355	
Allocation de fonctions spéciales aux officiers de Gendarmerie. — <i>Toelage voor bijzondere functies aan de officieren van de Rijkswacht</i>				148 800	
Indemnités pour missions et déplacements à l'intérieur du pays. — <i>Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland</i>				17 500	
Allocation pour prestations de week-end. — <i>Toelage voor weekendprestaties</i>				27 500	
Intervention dans les frais de transport. — <i>Tussenkomst in de vervoerinkosten</i>				59 179	
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				636 731	
			F	56 650 000	
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>				

(¹) Sur base des barèmes à 100 p.c.

(²) En service au 31 janvier 1988.

(¹) Op basis van de weddeschalen aan 100 pct.

(²) In dienst op 31 januari 1988.

B. PERSONNEL STATUTAIRE

B. STATUTAIR PERSONEEL

Rang — Rang	Désignation des grades — <i>Aanduiding van de graden</i>	Barème — <i>Weddeschaal</i>		Nombre — <i>Aantal</i>	Traitement moyen à 100 % — <i>Gemiddelde wedde aan 100 %</i>	Dépenses novembre 1988 à 100 % — <i>Uitgaven november 1988 aan 100 %</i>	
		Minimum	Maximum				
	1. Situation du personnel en novembre 1988. — <i>Personeelsbestand november 1988 :</i>						
10	Secrétaire d'administration (officiers en mobilité). — <i>Bestuurssecretaris (officieren in mobiliteit)</i>	650 767	1 043 220	6	846 993	6 912 198	
10	Inspecteur du travail social. — <i>Inspecteur maatschappelijk werk</i>	650 767	1 043 220	1	846 993	1 043 220	
24	Assistant social en chef. — <i>Hoofd-maatschappelijk assistent</i>	607 790	872 789	8	740 292	6 982 312	
22/24	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	459 782	849 871	40	654 826	28 039 709	
24	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	557 661	849 872	1	703 766	814 593	
34	Commis-dactylographe chef. — <i>Hoofdklerk-typist</i>	414 422	606 366	10	510 394	5 781 948	
30/32	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	346 676	523 283	15	434 979	6 418 855	
22	Stagiaires assistant social. — <i>Stagiairs maatschappelijk assistent</i>	331 043		4	—	1 324 172	
	Total. — <i>Totaal</i> F			85		57 317 007	
	Diminutions suite: 1) aux interruptions de carrière (traitement moindre pour le personnel remplaçant) et 2) le travail à temps partiel non remplacé. — <i>Verminderingen ingevolge: 1) loopbaanonderbrekingen (kleinere wedde voor vervangend personeel) en 2) deeltijds niet vervangen werken</i> F						- 1 516 638
	Augmentations barémiques. — <i>Weddeverhogingen</i>						32 651
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>						502 759
	Promotions. — <i>Bevorderingen</i>						157 042
	Total. — <i>Totaal</i> F						56 492 821
	Majoration index (niveau 1,02 ⁵). — <i>Indexverhoging (niveau 1,02⁵)</i> F						62 373 724
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslag</i>						1 631 619
	Indemnité d'éloignement (76 DM × 365 jours × 21). — <i>Verwijderingsvergoeding (76 DM × 365 dagen × 21)</i>						582 540
	Personnel temporaire. — <i>Tijdelijk personeel</i>						1 030 000
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>						2 468 017
	Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>						2 267 320
	Total. — <i>Totaal</i> F						70 353 220
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i> F						70 360 000

OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE
AUX FAMILLES DES MILITAIRES

BUDGET 1989

HULP- EN INFORMATIEBUREAU
VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

BEGROTING 1989

I. Augmentation du crédit nécessaire, destiné à faire face à un passage au coefficient 1,02 ⁶ . — <i>Kredietvermeerdering nodig, om het hoofd te kunnen bieden aan een overgang naar coëfficiënt 1,02⁶:</i>		
— Personnel statutaire. — <i>Statutair personeel.</i>		
Par mois. — <i>Per maand</i>	F	104 041
Par an. — <i>Per jaar</i>	F	1 248 492
II. Augmentation du crédit nécessaire en vue du paiement, lors du passage au coefficient 1,02 ⁶ de: — <i>Kredietvermeerdering nodig om bij een overgang naar coëfficiënt 1,02⁶ te kunnen betalen:</i>		
a) Pécule de vacance. — <i>Vakantiegeld</i>	F	12 561
b) Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarsvergoeding</i>	F	31 402

SENAT DE BELGIQUE

SESSION 1988-1989

Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1989 (05)

ANNEXE
Prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public

INDEX

	Pages
1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire	2
2. Institut géographique national	7

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1988-1989

Begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1989 (05)

BIJLAGE
Begrotingsvooruitzichten van de instellingen van openbaar nut

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
1. Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap	2
2. Nationaal Geografisch Instituut	7

1. Office central d'action sociale
et culturelle au profit des membres
de la communauté militaire

1. Centrale dienst voor sociale
en culturele actie ten behoeve van de leden
van de militaire gemeenschap

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendralen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 présümées — vermoede- lijke	1987 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Recettes fonctionnelles	4 520 806	4 340 442	4 306 701	Functionele ontvangsten	411.01
02	Recettes de transfert	7 510	5 500	4 342	Overdrachtsontvangsten	02
412	Recettes de publication et de publi- cité	7 000	6 984	6 591	Ontvangsten uit publikaties en reclame.	412
413	Revenus financiers	50 183	49 710	45 540	Financiële inkomsten	413
414	Recettes diverses	37 000	33 263	39 838	Diverse ontvangsten	414
	Totaux pour le chapitre 41	4 622 499	4 435 899	4 403 012	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Immeubles	10 000	12 000	—	Onroerende goederen	430.01
02	Matériel et mobilier	500	500	157	Materieel en meubilair	02
	Totaux pour le chapitre 43	10 500	12 500	157	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
441	Donations et legs	100	100	—	Giften en legaten	441
442	Produits des emprunts à long terme	—	—	—	Opbrengsten van leningen op lange termijn.	442
444.01	Remboursements de prêts hypothé- caires	3 297	3 782	4 500	Terugbetalingen van hypothecaire leningen.	444.01
02	Remboursements d'avances récupé- rables	100	100	133	Terugbetalingen van terugvorder- bare voorschotten.	02
03	Réalisation de placements	26 000	1 000	2 991	Realisatie van beleggingen	03
	Totaux pour le chapitre 44	29 497	4 982	7 624	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
INTERVENTION					TEGEMOETKOMING	
DE L'ETAT					VAN DE STAAT	
Section 1					Sectie 1	
Subventions de fonctionnement					Werkingsstoelagen	
451	Budget du Ministère de la Défense nationale, A.B. 41.02	62 800	75 801	72 877	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, B.A. 41.02.	451
	Totaux pour la section 1	62 800	75 801	72 877	Totalen voor sectie 1.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — <i>per artikel</i>	1988 présumées — <i>vermoede- lijke</i>	1987 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
	Section 2 Avances récupérables				Sectie 2 Terugvorderbare voorschotten	
452	Budget du Ministère de la Défense nationale, A.B. 84.01	17 783	18 263	15 995	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, B.A. 84.01.	452
	Totaux pour la section 2	17 783	18 263	15 995	Totalen voor sectie 2.	
	Totaux pour le chapitre 45	80 583	94 064	88 872	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes	4 743 079	4 547 445	4 499 665	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
	Section 1				Sectie 1	
	Personnel statutaire				Statutair personeel	
511.01	Rémunération du personnel . . .	203 752	199 674	195 012	Bezoldiging van het personeel . . .	511.01
02	Application de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958	31 000	31 000	27 847	Toepassing van artikel 12 van de wet van 28 april 1958.	02
04	Charges sociales patronales . . .	17 716	17 361	15 889	Sociale lasten — werkgeversbij- dragen.	04
05	Charges sociales extra-légales . . .	1 413	1 385	939	Extra-legale sociale lasten . . .	05
06	Service social	2 674	2 000	161	Sociale dienst	06
	Totaux pour la section 1	256 555	251 420	239 848	Totalen voor sectie 1.	
	Section 2				Sectie 2	
	Autres dépenses de personnel				Andere personeelsuitgaven	
512.01	Comité de gestion	893	875	824	Beheerscomité	512.01
02	Organes de contrôle de l'Etat . . .	516	506	442	Controle-organen van de Staat . . .	02
513.01	Frais de représentation	600	600	241	Representatiekosten	513.01
02	Indemnités couvrant des charges réelles	31 915	31 450	27 778	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	02
	Totaux pour la section 2	33 924	33 431	29 286	Totalen voor sectie 2.	
	Section 3				Sectie 3	
	Personnel mis à la disposition				Ter beschikking gesteld personeel	
514	Application de l'article 11, § 2, de la loi du 10 avril 1973	975	800	478	Toepassing van artikel 11, § 2, van de wet van 10 april 1973.	514
	Totaux pour la section 3	975	800	478	Totalen voor sectie 3.	
	Section 4				Sectie 4	
	Personnel contractuel belge				Belgisch contractueel personeel	
515.01	Rétributions et allocations aux agents engagés par contrat . . .	349 116	320 949	325 932	Bezoldigingen en toelagen aan de bij overeenkomst aangeworven per- sonen.	515.01
02	Indemnités aux stagiaires	4 790	4 696	2 270	Vergoedingen aan stagiaires	02
	Totaux pour la section 4	353 906	325 645	328 202	Totalen voor sectie 4.	
	Section 5				Sectie 5	
	Personnel contractuel allemand				Duits contractueel personeel	
516	Main-d'œuvre civile allemande (M.O.C.) (anciennement, art. 535)	72 987	80 290	74 031	Duitse burgerlijke arbeidskrachten (B.A.K.) (vroeger, art. 535).	516
	Totaux pour la section 5	72 987	80 290	74 031	Totalen voor sectie 5.	
	Totaux pour le chapitre 51	718 347	691 586	671 845	Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers de locaux et du matériel	26 759	26 833	24 651	Huurgelden voor lokalen en materieel	521.01
02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien ou de réparation	31 107	28 185	30 426	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud of herstelling.	02
04	Assurances	8 437	9 463	7 757	Verzekeringen	04
522	Administration et Communication	10 687	10 716	10 309	Administratie en Communicatie	522
523	Informatique	7 653	3 724	3 054	Informatica	523
524	Avocats, médecins, experts	2 500	2 608	2 807	Advokaten, geneesheren, deskundigen.	524
525	Charges financières	139 857	142 417	142 786	Financiële lasten	525
527	Impôts et taxes (crédit non limitatif)	30 000	33 767	30 286	Belastingen en taksen (niet-limitatief krediet).	527
	Totaux pour le chapitre 52	257 000	257 713	252 075	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
	Section 1				Sectie 1	
	Achat de marchandises destinées à la revente (Crédits non limitatifs)				Aankoop van waren bestemd voor wederverkoop (Niet-limitatieve kredieten)	
530.01	Prix de revient de marchandises vendues	3 334 870	3 186 578	3 136 137	Kostprijs van de verkochte koopwaar.	530.01
	Totaux pour la section 1	3 334 870	3 186 578	3 136 137	Totalen voor sectie 1.	
	Section 2				Sectie 2	
	Charges spécifiques				Specifieke lasten	
531	Stocks et approvisionnements	47 527	45 475	40 208	Voorraden en bevoorrading	531
532	Interventions à fonds perdus en faveur de tiers	2 900	2 000	1 965	Niet-terugvorderbare tegemoetkomingen ten bate van derden.	532
533	Dépenses particulières	192 400	191 405	163 562	Bijzondere uitgaven	533
534	Dépenses de consommation énergétique	42 173	46 451	42 337	Uitgaven voor energieverbruik	534
	Totaux pour la section 2	285 000	285 331	248 072	Totalen voor sectie 2.	
	Totaux pour le chapitre 53	3 619 870	3 471 909	3 384 209	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Matériel, machines, équipement	40 160	35 160	14 748	Materieel, machines, uitrusting	550.02
03	Matériel roulant	13 270	8 350	7 746	Rollend materieel	03
04	Matériel de bureau, mobilier	4 000	2 000	1 150	Kantoomaterieel, meubilair	04
11	Logements.	10 000	27 688	125	Woningen	11
12	Autres immeubles	26 661	10 000	27 264	Andere onroerende goederen	12
	Totaux pour le chapitre 55	94 091	83 198	51 033	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article <i>per artikel</i>	1988 prévues <i>voorzien</i>	1987 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.01	Amortissements d'emprunts	53 771	53 261	50 358	Delging van leningen	560.01
02	Avances récupérables	—	—	—	Terugvorderbare voorschotten	02
03	Prêts hypothécaires	5 000	1	—	Hypothecaire leningen	03
04	Achat de titres (crédit non limitatif)	95 000	1 000	—	Aankoop van effecten (niet-limitatief krediet).	04
	Totaux pour le chapitre 56	153 771	54 262	50 358	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses	4 843 079	4 558 668	4 409 520	Totalen voor de uitgaven.	

2. Institut géographique national

2. Nationaal Geografisch Instituut

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 présumées — vermoede- lijke	1987 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
TITRE A «IGN — BUDGET PROPRE»					TITEL A «NGI — EIGEN BEGROTING»	
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Vente des cartes et des brochures ⁽¹⁾	43 000	40 000	49 998	Verkoop van kaarten en van brochures ⁽¹⁾ .	411.01
03	Prestations tarifées	3 000	3 000	3 242	Getarifeerde werken	03
04	Prestations spéciales	80 000	101 000	59 543	Speciale werken	04
05	Récupération de paiements indus	1	1	—	Terugvordering van ten onrechte betaalde gelden.	05
413.01	Revenus financiers ⁽²⁾	15 000	15 000	17 234	Financiële inkomsten ⁽²⁾	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles	12 000	12 000	11 846	Buitengewone ontvangsten	414.01
04	Recettes accidentelles	1	1	640	Toevallige ontvangsten.	04
Totaux pour le chapitre 41		153 002	171 002	142 503	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier	1	1	—	Meubilair	430.02
03	Machines et matériel	1	1	124	Machines en materieel	03
05	Matériel roulant	1	1	—	Rollend materieel	05
07	Récupération de garanties déposées	1	1	—	Terugvordering van borgtochten	07
Totaux pour le chapitre 43		4	4	124	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
443.01	Recettes financières — emprunts court terme	1	1	—	Financiële ontvangsten — leningen korte termijn.	443.01
02	Recettes financières — emprunts long terme	1	1	—	Financiële ontvangsten — leningen lange termijn.	02
Totaux pour le chapitre 44		2	2	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
Interventions de l'Etat					Tussenkomsten van de Staat	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus à répartir entre les budgets des départements suivants (en francs):	396 000 (*)	396 000	396 000	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat te verdelen onder de begroting van de volgende departementen (in franken):	450.01
—	Défense nationale (16%) 63,4 (63 360 000)				— Landsverdediging (16%) 63,4 (63 360 000)	
—	Travaux publics (16%) 63,4 (63 360 000)				— Openbare Werken (16%) 63,4 (63 360 000)	
—	Finances (16%) 63,4 (63 360 000)				— Finantiën (16%) 63,4 (63 360 000)	
—	Agriculture (16%) 63,4 (63 360 000)				— Landbouw (16%) 63,4 (63 360 000)	

(*) Lors du conclave budgétaire, le montant du subside global fut ramené à 375 millions. Dans le 1^{er} feuillet d'ajustement 1989 de l'IGN, cette réduction a été appliquée.

(*) Tijdens het begrotingsconclaaf werd het globale subsidiebedrag teruggebracht tot 375 miljoen. In het 1^e aanpassingsblad 1989 van het NGI werd deze vermindering toegepast.

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 présumées — vermoede- lijke	1987 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	— Affaires économiques (16%) 63,4 (63 360 000)				— Economische Zaken (16%) 63,4 (63 360 000)	
	— Intérieur (4%) 15,9 (15 840 000)				— Binnenlandse Zaken (4%) 15,9 (15 840 000)	
	— Relations extérieures (4%) 15,9 (15 840 000)				— Buitenlandse Betrekkingen (4%) 15,9 (15 840 000)	
	— Communications (4%) 15,9 (15 840 000)				— Verkeerswezen (4%) 15,9 (15 840 000)	
	— Education nationale (F) (2%) 8,0 (7 920 000)				— Nationale Opvoeding (F) (2%) 8,0 (7 920 000)	
	— Education nationale (N) (2%) 8,0 (7 920 000)				— Nationale Opvoeding (N) (2%) 8,0 (7 920 000)	
	— Culture française (2%) 8,0 (7 920 000)				— Franse Cultuur (2%) 8,0 (7 920 000)	
	— Culture néerlandaise (2%) 8,0 (7 920 000)				— Nederlandse Cultuur (2%) 8,0 (7 920 000)	
	Totaux pour le chapitre 45	396 000	396 000	396 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour le titre A	549 008	567 008	538 627	Totalen voor titel A.	
	TITRE B «IGN — RECHERCHE»				TITEL B «NGI — ONDERZOEK»	
	CHAPITRE 46				HOOFDSTUK 46	
460.01	Recherches	—	—	—	Onderzoek	460.01
	Totaux pour le titre B	—	—	—	Totalen voor titel B.	
	TITRE C «IGN — BPO»				TITEL C «NGI — BPO»	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.01	Versement de garanties, etc.	1	1	—	Storting van de borgtochten, enz.	490.01
03	Fonds en souffrance	1	1	—	Liggende gelden	03
04	Travaux exceptionnels pour compte de tiers	—	—	19 180	Uitzonderlijke werken voor rekening van derden.	04
	Totaux pour le titre C	2	2	19 180	Totalen voor titel C.	
	Totaux des recettes	549 010	567 010	557 807	Totalen voor de ontvangsten.	

(¹) Les ristournes consenties seront comptabilisées en dépense à l'article 534.01.

(²) Montants bruts.

Le précompte sur les revenus financiers sera comptabilité en dépense à l'article 527.01 « Impôts sur le revenu ».

Notes:

a) La destination de l'exédent est fixée par l'article 14 de l'arrêté royal n° 23582 du 6 mars 1985 portant organisation et fonctionnement de l'IGN en réglant la liquidation des subventions à cet Institut.

b) Le déficit éventuel sera couvert par les réserves générales de l'Institut.

(¹) De toegestane ristöno's worden in uitgaven geboekt op artikel 534.01.

(²) Bruto bedragen.

De voorheffing op het financieel inkomen zal in uitgaven worden geboekt op artikel 527.01 « Belastingen op het inkomen ».

Nota's:

a) De bestemming van het excedent wordt bepaald in artikel 14 van het koninklijk besluit nr. 23582 van 6 maart 1985 tot regeling van de organisatie en de werking van het NGI en van de vereffening van de subsidies aan dit Instituut.

b) Het eventueel deficit zal worden gedragen door de algemene reserves van het Instituut.

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	TITRE A «IGN — BUDGET PROPRE»				TITEL A «NGI — EIGEN BEGROTING»	
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel statutaire	268 000	262 000	260 569	Bezoldiging van het statutair personeel.	511.01
02	Rémunération du personnel non statutaire	31 000	31 000	30 208	Bezoldiging van het niet-statutair personeel.	02
03	Rémunération du personnel non statutaire affecté aux travaux spéciaux pour compte de tiers	21 000	27 000	—	Bezoldiging van het niet-statutair personeel aangeworven voor de uitvoering van speciale opdrachten voor rekening van derden.	03
04	Cotisation pensions de retraite	45 500	43 886	34 912	Bijdrage rustpensioenen	04
06	Service social	2 500	2 500	1 660	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles	1 400	1 500	1 207	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Allocations ne couvrant pas des charges réelles	1 300	1 240	749	Toelagen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires	100	100	—	Erelonen	10
11	Assurances accidents de travail	2 500	1 950	2 188	Verzekering arbeidsongevallen	11
512.01	Président, commissaires et réviseurs	400	400	399	Voorzitter, commissarissen en revisoren.	512.01
02	Membres du Comité de gestion	40	40	37	Leden van het Comité van beheer	02
513.00	Crédit provisionnel index dépenses personnel (crédits non limitatifs)	1	1	—	Provisioneel krediet index personeelsuitgaven (niet-limitatieve kredieten).	513.00
01	Frais de représentation	350	350	227	Representatiekosten	01
02	Frais de parcours et de séjour	5 600	5 600	5 551	Reis- en verblijfkosten	02
	Totaux pour le chapitre 51	379 691	377 567	337 707	Totale voor hoofdstuk 51.	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.00	Dépenses de toute nature au fonctionnement du matériel de traitement de l'information	1 000	900	15 382	Uitgaven van alle aard in verband met de werking van het materieel voor informatieverwerking.	521.00
01	Loyer des locaux et charges locatives	4 831	5 000	5 025	Huur van lokalen en huurlasten	01
02	Location de matériel	350	425	487	Huur van materieel	02
03	Entretien des bâtiments et locaux	42 890	22 400	22 459	Onderhoud van gebouwen en lokalen.	03
04	Entretien matériel et achat petit matériel	17 000	15 300	11 413	Onderhoud materieel en aankoop klein materieel.	04
05	Assurances	1 500	1 500	1 349	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales (crédits non limitatifs)	35	30	33	Belastingen, gemeentelijke en provinciale taksen (niet-limitatieve kredieten).	06
07	Mazout, gaz, essence, électricité	8 500	8 000	7 858	Stookolie, gas, benzine, elektriciteit	07
08	Eau	110	120	94	Water	08
522.01	Frais de bureau	2 705	2 573	2 472	Kantoorkosten	522.01
523.01	Publications, propagande, publicité	2 750	3 280	2 716	Publikaties, propaganda, publiciteit	523.01
524.01	Contentieux	1	1	—	Geschillen	524.01

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
525.01	Intérêts sur emprunts et autres charges financières (crédits non limitatifs)	1	1	—	Intresten op leningen en andere financiële lasten (niet-limitatieve kredieten).	525.01
526.01	Frais d'expédition et d'emballage (crédits non limitatifs)	1 420	1 420	1 216	Verzendings- en verpakkingskosten (niet-limitatieve kredieten).	526.01
06	Installation de signaux géodésiques	p.m.	1	—	Oprichting van geodetische signalen	06
07	Tirés à part et photocopies	60	60	45	Overdrukken en fotocopiëren	07
08	Contrat pour prise de vue aérienne (crédits non limitatifs)	3 000	3 000	2 396	Contract voor luchtopnamen (niet-limitatieve kredieten).	08
527.01	Impôts sur le revenu (crédits non limitatifs)	4 000	4 000	4 275	Belastingen op het inkomen (niet-limitatieve kredieten).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	90 153	68 011	77 220	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.06	Produits chimiques, détergents et d'entretien	550	500	469	Scheikundige producten, reinigings- en onderhoudsproducten.	531.06
07	Matières premières	12 000	14 880	13 183	Grondstoffen	07
533.03	Renouvellement et entretien de l'équipement légal du personnel	485	325	318	Vernieuwing en onderhoud van de wettelijke uitrusting van het personeel.	533.03
534.01	Ristournes et non-valeurs (crédits non limitatifs)	15 000	13 000	24 069	Ristorno's en kwade-posten (niet-limitatieve kredieten).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53	28 035	28 705	38 039	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier	2 200	2 700	1 297	Meubilair	550.02
03	Machines et matériel	16 475	60 895	11 254	Machines en materieel	03
04	Dépenses de toute nature liées à l'acquisition de matériel de traitement de l'information	33 200	40 388	5 388	Uitgaven van alle aard in verband met de aankoop van materieel voor informatieverwerking.	04
05	Matériel roulant	1 800	2 450	1 297	Rollend materieel	05
08	Garanties (crédits non limitatifs)	1	1	—	Waarborgen (niet-limitatieve kredieten).	08
	Totaux pour le chapitre 55	53 676	106 434	19 236	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour le titre A	551 555	580 717	472 202	Totalen voor titel A.	
	TITRE B «IGN — RECHERCHE»				TITEL B «NGI — ONDERZOEK»	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.01	Rémunération du personnel	—	—	—	Bezoldiging van het personeel	560.01
02	Frais de fonctionnement	—	—	—	Werkingskosten	02
03	Achat de matériel	—	—	—	Aankoop van materieel	03
	Totaux pour le titre B	—	—	—	Totalen voor titel B.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article <i>per artikel</i>	1988 prévues <i>voorzene</i>	1987 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
	TITRE C «IGN — BPO»				TITEL C «NGI — BVO»	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.01	Dépenses pour ordre	1	1	—	Uitgaven voor orde	590.01
04	Dépenses exceptionnelles pour tra- vaux pour compte de tiers	—	—	14 655	Uitzonderlijke uitgaven voor werken voor rekening van derden.	04
	Totaux pour le titre C	1	1	14 655	Totalen voor titel C.	
	Totaux des dépenses	551 556	580 718	486 857	Totalen voor de uitgaven.	